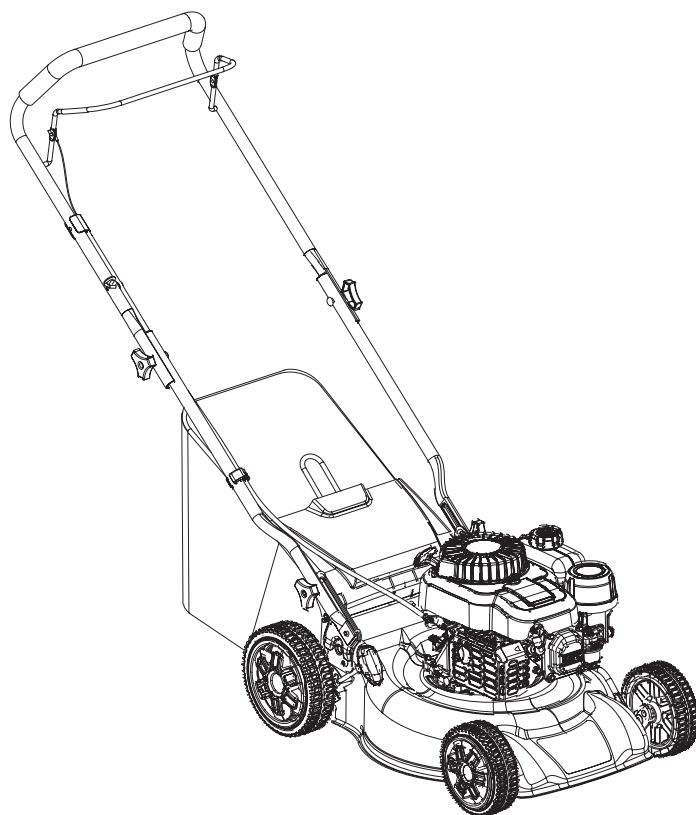




EN Petrol lawn mower
132 cm³, 41 cm

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

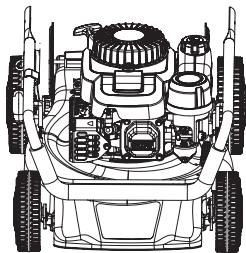
IMPORTANT - These instructions are for your safety.
Please read through them thoroughly prior to handling
the product and retain them for future reference.



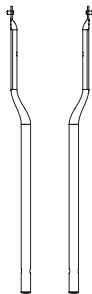
NMK1114LWM
5063022591098
PPK1121LWM
5063022591128

V11024_5063022591098_MAND2_2324

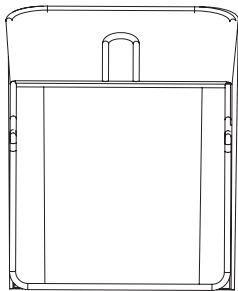
EN Parts



01. x1



02. x2



03. x1



04. x4

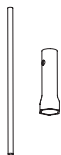
(M8 x 35 mm x2)
(M8 x 45 mm x2)



05. x1



06. x1



07. x1

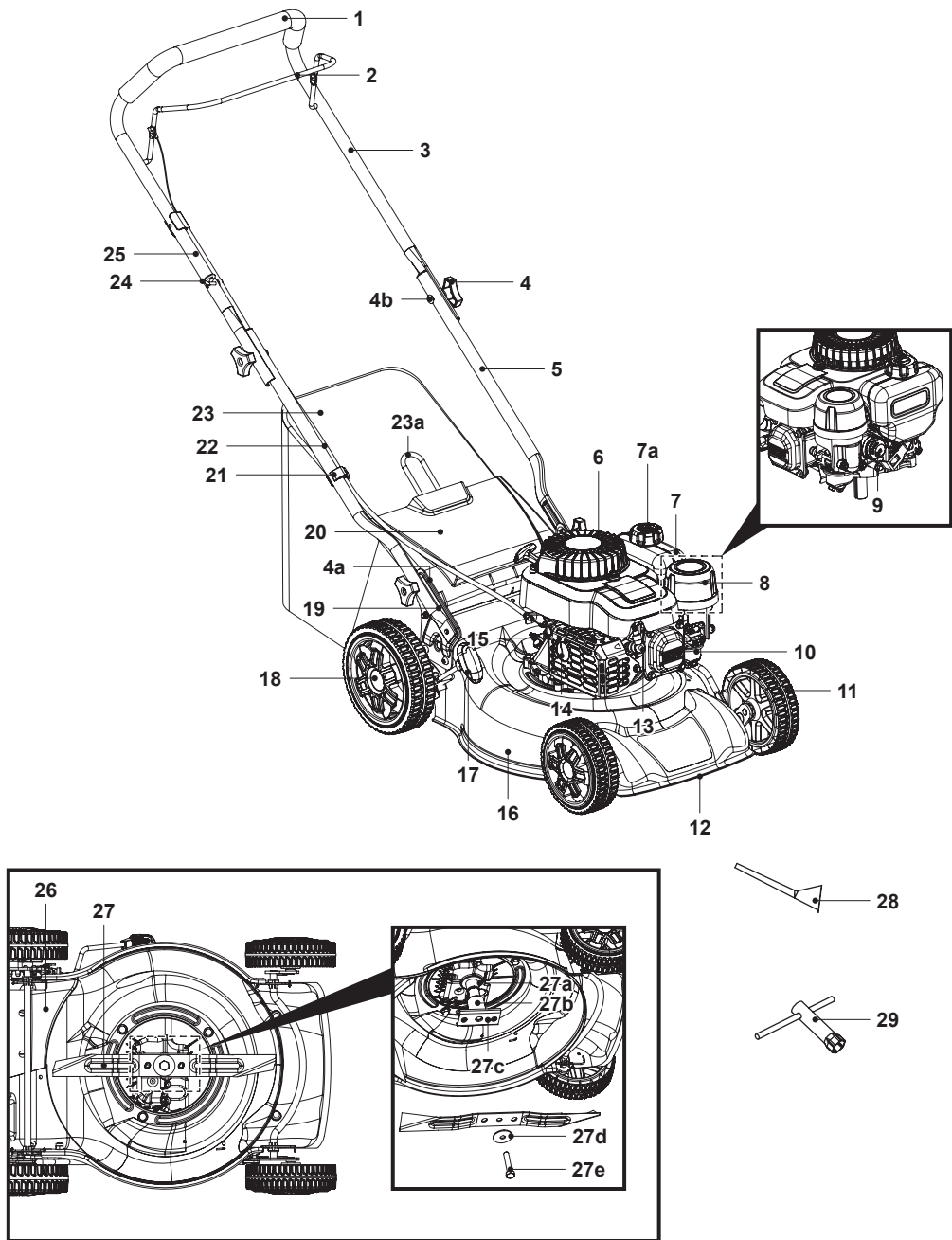
EN You will need



x1

EN Contents

EN	
Product description	3
Safety	5
Preparation	14
Assembly	15
Use	20
Functions & Settings	22
Operation	24
Guarantee	29
Care and maintenance	30
Declaration of conformity	39



1. Grip handle
2. Brake lever
3. Upper handle bar
 - a. Mounting hole* (x2)
4. Lock knob (x4)
 - a. Mounting bolt* (M8 x 35)
 - b. Mounting bolt (M8 x 43)
5. Lower handle bar (x2)
 - a. Spigot*
 - b. Mounting hole* (x2)
6. Air vents
7. Fuel tank
 - a. Cap
8. Air filter cover
 - a. Filter*
 - b. Locking latch* (x2)
9. Primer*
10. Carburetor*
 - a. Fuel drain screw
11. Front wheel (x2)
12. Front transport handle
13. Spark plug connector
 - a. Spark plug*
14. Muffler
15. Oil tank cap
16. Cutting blade compartment
17. Lever for cutting height adjustment
18. Rear wheel (x2)
19. Handle bracket (x2)
 - a. Mounting hole*
 - b. Location hole*
20. Rear deflector guard
21. Wire clip
22. Brake wire
23. Grass catcher
 - a. Carry handle
 - b. Catcher hook* (x2)
 - c. Rubber clip* (x5)
 - d. Supporting rod*
24. Hook for recoil starter handle
25. Recoil starter handle
26. Rear discharge chute
27. Cutting device (blade)
 - a. Spindle
 - b. Bushing
 - c. Blade holder
 - d. Washer
 - e. Hex bolt
28. Funnel
29. Spark plug wrench



NOTE: * Parts marked with * are not shown in this overview. Please refer to the respective part in the instruction manual.



Petrol powered lawnmowers safety warnings



IMPORTANT



**READ CAREFULLY BEFORE USE.
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**



WARNING! YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS IS VERY IMPORTANT. OF COURSE, IT IS NOT PRACTICAL OR POSSIBLE TO WARN YOU ABOUT ALL THE HAZARDS ASSOCIATED WITH OPERATING OR MAINTAINING THIS MACHINE. AT ALL TIMES YOU MUST USE YOUR OWN GOOD JUDGMENT.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.

Preparation

- **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- **Before using, always visually inspect to see that the cutting devices, cutting device bolts and cutter assembly are not worn or damaged.** Replace worn or damaged cutting devices and bolts in sets to preserve balance.
- **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.
- **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.



WARNING! PETROL IS HIGHLY FLAMMABLE.

- STORE FUEL IN CONTAINERS SPECIFICALLY DESIGNED FOR THIS PURPOSE.
- REFUEL OUTDOORS ONLY AND DO NOT SMOKE WHILE REFUELLING.
- ADD FUEL BEFORE STARTING THE ENGINE. NEVER REMOVE THE FUEL TANK CAP OR ADD PETROL WHILE THE ENGINE IS RUNNING OR WHEN THE ENGINE IS HOT.
- IF PETROL IS SPILT, DO NOT ATTEMPT TO START THE ENGINE BUT MOVE THE MACHINE AWAY FROM THE AREA OF SPILLAGE AND AVOID CREATING ANY SOURCE OF IGNITION UNTIL PETROL VAPOURS HAVE DISSIPATED.
- REPLACE ALL FUEL TANK AND CONTAINER CAPS SECURELY.

- Replace faulty silencers.



CAUTION! DO NOT TOUCH ROTATING CUTTING DEVICE.

- Engine brake (brake lever (2)): Use the brake lever (2) to stop the engine. When you release the brake lever (2), the engine and the blade stop automatically in a few second. To mow, hold the brake lever (2) in the working position. Before you start to mow, check the brake lever (2) several times to be sure that it is working properly. Ensure that the start wire (2) can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).

Operation

- **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, stop the engine and wait that the cutting blade had come to a complete stop.** Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Do not operate the lawnmower in rain or wet conditions.
- Do not operate the machine while being tired, ill or under influence of alcohol or drugs.
- Do not mow excessively steep slopes near drop-offs, ditches or embankments.
- Stop the cutting device(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be mowed.
- Never operate the machine with defective guards, shields, or without safety devices, for example deflectors, self-closing discharge opening guard and/ or grass catchers, in place.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- Do not alter or tamper with any sealed adjustments for the engine speed control.

- Do not tamper or disable any machine's safety systems or features.
- Ensure and regularly check that all starting interlocks and operator presence controls are properly functioning.
- Stop the machine according to instructions in this manual before leaving the operator's position and park it in a safe location.
- Start the engine or switch on the engine carefully according to instructions and with feet well away from the cutting device(s).
- Do not tilt the machine when starting the engine or switching on the engine, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the appliance to the ground.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the engine.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Never pick up or carry a machine while the engine is running.
- In case of any situation mentioned below, stop the engine and disconnect the spark plug connector, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage
 - and make repairs before restarting and operating the machine,
 - if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
 - > inspect for damage
 - > replace or repair any damaged parts
 - > check for and tighten any loose parts
 - whenever you leave the machine,
 - before refuelling.
- Never touch the exhaust, exhaust guard or cooling fins when the engine is hot.
- Never carelessly touch hot parts of the machine, you can burn yourself. While the machine is in operation or shortly thereafter, its parts such as the exhaust pipe, engine, and other surfaces are extremely hot! Pay attention to the markings on the machine.
- Make sure that the air vents of the combustion engine are clear. Keep the air vents free of dust, dirt particles, gases and fumes.
- Never start or run the engine indoors. The exhaust fumes are dangerous, containing carbon monoxide, an odourless and deadly gas. Operate this machine only in well ventilated outdoor areas.

Maintenance and storage

- Follow the maintenance and repair instructions for this machine. Never carry out any modifications of the machine. Never change the preset rotary speed or the engine and machine settings. Information about maintenance and repair is provided in this user manual.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- Improper maintenance, using non-genuine parts, or removing / modifying safety components may lead to malfunction / failure of the machine and injury of operators. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- Never store the machine with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease to reduce the fire hazard.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure. Clean and maintain the machine before storage.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Wear strong work gloves when removing and reassembling the cutting device.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only the genuine replacement parts and spare parts.
- Ensure that only replace the recommended cutting means (blade) with the right type.

Fuel handling

- Before refuelling, stop the engine, disconnect the spark plug connector and let the machine cool. Fuel and fuel vapours are highly flammable. Take care when handling fuel. Never smoke when you are refuelling the machine. Do not refuel the machine, if there is an open fire in the vicinity!
- Always use suitable aids such as funnels and filler necks. Do not spill any fuel on the machine or its exhaust system. There is a risk of ignition. However, if fuel should be spilled, then you must remove it carefully from all parts of the machine. Any residue which may be present must be completely removed, before the machine is operated!
- Never refuel indoors. Exhaust gases and fuel fumes are noxious.
- Never use the machine in environments where there is a risk of explosion. Fuel fumes can ignite.
- Never breathe in any fuel fumes, when you are refuelling the machine. Never fill the tank in enclosed spaces, such as basements or sheds. There is a risk of poisoning and explosion!
- Avoid skin contact with petrol.
- Do not eat or drink, while you are refuelling the machine. If you have swallowed petrol or oil, or if petrol or oil has got into your eyes, then seek medical advice immediately.
- Close the fuel tank cap immediately after filling the fuel tank. Make sure that it is properly closed.
- Never use the machine without an air filter.
- Fuel vapour pressure may build up inside the fuel tank depending on the fuel used, weather conditions and the tank venting system. To reduce the risk of burns and other personal injuries, remove the fuel cap carefully to allow any pressure build up to release slowly.
- Be aware of fire risks, explosion and inhalation risks.
- Do not smoke while operating the machine, handling fuel or near fuel.
- Ensure the spark plug lead is secured; a loose lead may cause electrical arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire or explosion.
- Check regularly for leaks from the fuel cap and fuel lines.
- Do use caution when handling fuel. To avoid any accidental fires, move the machine at least 3 metres (10') from the fuelling point before starting the engine.
- Tighten the fuel tank cap thoroughly after refilling the fuel tank.
- Do not operate the machine if it is leaking fuel. Do not remove the fuel tank cap while the engine is running.
- Use only an approved container for this purpose.
- Do not store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or other sources of heat or fire which might ignite the fuel.
- If any fuel spillage occurs during refuelling, use a dry rag to wipe up spills and allow remaining fuel to evaporate before turning the engine on again.
- If you have spilt fuel on yourself or on your clothes, change your clothes and wash any part of your body that has come in contact with fuel before turning the engine on again.
- If fuel is ignited, put out the fire with a dry powder fire extinguisher.
- If the fuel tank is drained, this should be done outdoors.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the machine as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the machine is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the machine and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/gripping surface.
- Maintain this machine in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Emergency

Familiarise yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- **Always be alert when using this machine, so that you can recognize and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Stop the engine and disconnect the spark plug connector if there are malfunctions.** Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.
- **In case of fire stop the engine and disconnect the spark plug connector.** Take fire-extinguishing measures immediately if the machine switch is no longer accessible.



WARNING! NEVER USE WATER TO EXTINGUISH A MACHINE ON FIRE. BURNING FUEL MUST BE EXTINGUISHED WITH SPECIAL EXTINGUISHING AGENTS! WE RECOMMEND THAT YOU KEEP A SUITABLE FIRE EXTINGUISHER WITHIN REACH IN YOUR WORK AREA!

Residual risks

Even if you are operating this machine in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this machine:

- Health defects resulting from vibration emission if the machine is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.
- Burns, if touching hot surfaces.



WARNING! THIS MACHINE PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS MACHINE!

Symbols

On the machine, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

kW	Kilowatt	cm ³	Cubic centimetre
kg/h	Kilogram per hour	g/kWh	Gram per kilowatt per hour
/min or min ⁻¹	Per minute	°C	Degree Celsius
mm	Millimetre	cm	Centimetre
g	Gram	kg	Kilogram
dB(A)	Decibel (A-rated)	m/s ²	Metres per seconds squared
ml	Millilitre	l	Litre



Lock / to tighten or secure.



Unlock / to loosen.



Read the instruction manual.



Note / Remark.



CAUTION! / WARNING! / DANGER!

yyWxx

Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).



Wear hearing protection.
Wear eye protection.



Wear respiratory protection.



Wear protective gloves.



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Do not expose the machine to rain or wet conditions (moisture).



Open flames in the work area, around the machine and in the vicinity of flammable materials are prohibited!



Do not smoke in the work area, around the machine and in the vicinity of flammable materials!



Risk of fire / flammable materials.



Hot surface, do not touch!



High temperatures on the machine's surfaces and structural parts that could cause burns, if they are touched. The machine can also stay hot for a longer period of time after operation!



This machine produces noxious exhaust fumes. If the machine is used improperly, these fumes can lead to poisoning, a loss of consciousness or death!



Noxious exhaust fumes; do not operate or start the machine in indoor rooms!



CAUTION / WARNING!

Only refuel unleaded petrol!



Add engine oil.



Check and refill oil.



Stop the engine while you are refilling the tanks!

Fuel is flammable, keep fire away. Do not add fuel with running engine.



Mow across the face of slopes, never up and down.



Inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.

If objects are hidden while operating, stop the engine and remove the object.



Keep hands and feet away.



Keep hands and feet away from sharp rotating parts - danger of injury!

When cleaning, repairing, or inspecting, make certain the cutting device and all mowing parts have stopped. Disconnect the spark plug connector, and keep the connector away from the plug to prevent accidental starting.



Stop the engine and disconnect the spark plug connector before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Cutting device continues to rotate after the machine is switched off.

Wait until all machine components have completely stopped before touching the machine.



Pay special attention when working on the cutting device!



Objects thrown by the machine could hit the user or other bystanders.

Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the machine when it is in operation. In general, children must not come near the area where the machine is.



Release the brake lever (2) to stop the engine and blade.



Engine manual start; recoil starter.



Press the primer three times.



Guaranteed sound power level value in 95 dB.



The machine complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



UK Conformity Assessed.

Rating label explanation

Petrol lawnmower

NMK1114LWM = Product model number

NM = No name (brand)

K = Petrol product

1114 = Sequential number

LWM = Lawnmower

PPK1121LWM

PP = Performance power

K = Petrol product

1121 = Sequential number

LWM = Lawnmower

Technical specifications

General

- > **Dimensions** : 1590 x 590 x 1090 mm
- > **Machine mass with empty tanks and in normal operating configuration** : approx. 19.7 kg
- > **Fuel tank capacity** : 750 ml (cm³)
- > **Petrol type** : Octane rating of at least 90, unleaded, maximum 10% renewable ethanol.
E5 fuel is strongly recommended for enhanced performance and longevity.
- > **Engine oil capacity** : 400 ml (cm³)
- > **Engine oil type** : Synthetic or semi-synthetic 4-stroke engine oil
- > **Specific fuel consumption at max. engine power** : 382 g/kWh
- > **Fuel consumption at max. engine power** : 0.92 kg/h
- > **Cutting device** : SMV 1255261000, Thickness 2.5 mm
- > **Cutting width** : 41 cm
- > **Cutting height** : 25-75 mm, 7 levels
- > **Grass catcher volume** : 45 l

Engine

- > **Engine model** : NP130
- > **Engine type** : air cooled, 4-stroke engine
- > **Engine displacement** : 132 cm³
- > **Rated engine speed** : 2900 min⁻¹
- > **Maximum operating engine speed (rotational frequency)** : 2900 min⁻¹
- > **Nominal power** : 2.1 kW
- > **Spark plug type** : F6RTC
- > **Spark plug gap** : 0.7-0.8 mm
- > **Carburetor** : KEIMA NP130 / 1TJSQC13J

Sound level

- > **Sound pressure level at operator's position L_{pA}** : 74.67 dB(A)
- > **Uncertainty K_{pA}** : 1.12 dB(A)
- > **Sound power level L_{WA}** : 94.24 dB(A)
- > **Uncertainty K_{WA}** : 1.12 dB(A)
- > **Guaranteed sound power level L_{WA} (acc. to 2000/14/EC amended by 2005/88/EC)** : 95 dB(A)

Vibration level

- > **Hand arm vibration a_{hw}** : Left / Right 5.29 / 5.51 m/s²
- > **Uncertainty K** : 1.5 m/s²

The sound values have been determined according to noise test code given in EN ISO 5395-1 and EN ISO 5395-2, using the basic standards ISO 3744 and ISO 11094.

Wear hearing protection, especially when sound pressure is over 80 dB(A).

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method (according to EN ISO 5395-1 and EN ISO 5395-2) and may be used for comparing one machine with another. The declared vibration value may also be used to evaluate the exposure for the user caused by vibration in advance.



WARNING! DEPENDING ON THE ACTUAL USE OF THE MACHINE THE VIBRATION VALUES CAN DIFFER FROM THE DECLARED TOTAL! ADOPT PROPER MEASURES TO PROTECT YOURSELF AGAINST VIBRATION EXPOSURES. TAKE THE WHOLE WORK PROCESS INCLUDING TIMES THE MACHINE IS RUNNING UNDER NO LOAD OR SWITCHED OFF INTO CONSIDERATION.

PROPER MEASURES INCLUDE AMONG OTHERS REGULAR MAINTENANCE AND CARE OF THE MACHINE AND APPLICATION TOOLS, KEEPING HANDS WARM, PERIODICAL BREAKS AND PROPER PLANNING OF WORK PROCESSES.

EN Preparation

Unpacking



NOTE: The machine is heavy, ask another person for assistance if required.

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the machine but contact your dealer. Using an incomplete or damaged machine represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING! THE MACHINE AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS! CHILDREN MUST NOT PLAY WITH PLASTIC BAGS, SHEETS AND SMALL PARTS! THERE IS A DANGER OF CHOKING AND SUFFOCATION!

You will need

(items not supplied)

Suitable personal protective equipment
Fuel funnel with filter
Petrol and engine oil
Fuel collecting container
Oil collecting container
Lubrication oil/grease
Suitable torque wrench
Suitable spanner

(items supplied)

Grass catcher (23)
Cutting device (blade) (27)
Funnel (28)
Spark plug wrench (29)



NOTE: The accessories required depend on the intended application. Ask your dealer for advice.



WARNING! THE MACHINE MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A MACHINE THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS!



WEAR PROTECTIVE GLOVES FOR THIS ASSEMBLY WORK AND ALWAYS LAY THE MACHINE ON A FLAT AND STABLE SURFACE WHILE ASSEMBLING.



FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE MACHINE!

BEFORE USING THE MACHINE, FAMILIARISE YOURSELF WITH THE OPERATING FEATURES READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL PAYING PARTICULAR ATTENTION TO THE SAFETY RULES AND OPERATING PROCEDURES.

DISCONNECT THE SPARK PLUG CONNECTOR (13) FROM THE SPARK PLUG! RECONNECT IT AFTER ASSEMBLY.



NOTE: Take care of small parts that are removed during assembly or when making adjustments. Keep them secure to avoid loss.



NOTE: There are two sizes of mounting bolts, M8 x 35 and M8 x 43. We recommend using the mounting bolts (M8 x 35) (4a) to assemble lower handles, and using the mounting bolts (M8 x 43) (4b) to assemble upper handle.

Lower handle bar

1. Put the machine on the ground.
2. Unscrew the two lock knobs (4) anti-clockwise from the thread of the mounting bolts (M8 x 35) (4a) for use. Keep them handy to avoid loss.

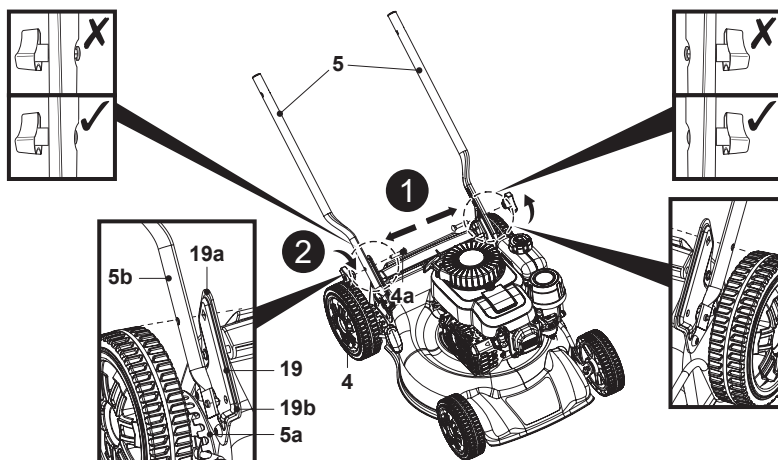


Fig. 1
15

3. Align and engage the spigot (5a) of one lower handle bar (5) in the location hole (19b) of the handle bracket (19). Keep the handle assembly in position.
4. Align and pass one mounting bolt (M8 x 35) (4a) through the mounting holes (19a, 5b) of the handle bracket (19) and the lower handle bar (5) until the stop, then attach the lock knob (4) (Fig. 1, step 1).
5. Secure the handle assembly by screwing in the lock knob (4) clockwise on the thread of the mounting bolt (M8 x 35) (4a) (Fig. 1, step 2).
6. Repeat the above steps on the other lower handle bar (5).
7. Make sure that the brake wire (22) run on the upper side of the lower handle bar (5).

Upper handle bar

1. Align the mounting holes of the upper handle bar (3) and the lower handle bars (5). Ensure that the upper handle bar (3) with the brake lever (2) facing upwards.
2. Pass one mounting bolt (M8 x 43) (4b) through the mounting holes (3a, 5b) of the lower handle bar (5) and the upper handle bar (3) until the stop, then attach the lock knob (4) (Fig. 2, step 1).
3. Secure the handle assembly by screwing in the lock knob (4) clockwise on the thread of the mounting bolt (M8 x 43) (4b) (Fig. 2, step 2).
4. Repeat the above steps on the other side of upper handle bar (3).
5. Make sure that the pre-assembled hook for recoil start handle (24) rest on your right-hand side (when viewed from operator's position).
6. Attach the brake wire (22) with the wire clip (21) on the right-hand side of the lower handle bar (5) (when viewed from operator's position) (Fig. 3).

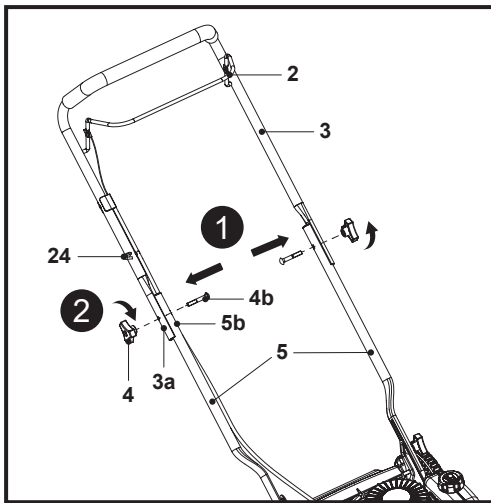


Fig. 2

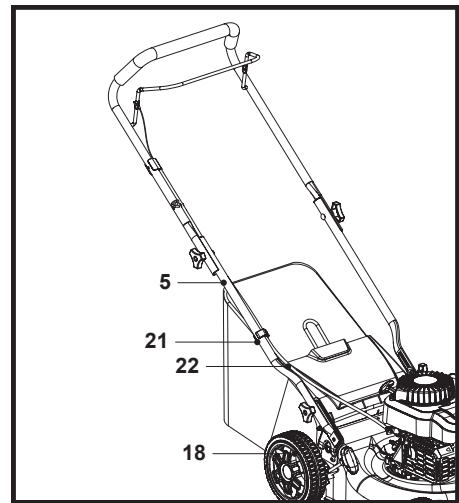


Fig. 3

7. Check the condition of brake wire (22) and keep it away from the rear wheel (18).

Grass catcher

1. Clip the five rubber clips (23c) onto the supporting rod (23d) of the grass catcher (23) (Fig. 4) if not pre-assembled at delivery status.
2. The grass catcher (23) is now ready for use.

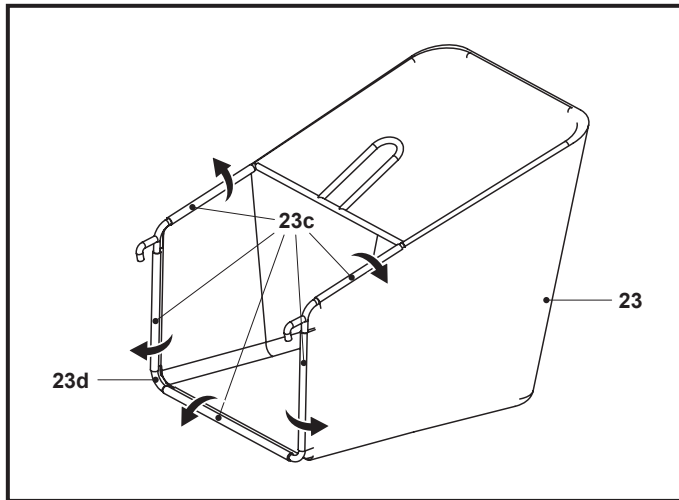


Fig. 4

3. Open the rear deflector guard (20) and hold it in position (Fig. 5, step 1).
4. Carry the grass catcher (23) by its carry handle (23a).
5. Align the two catcher hooks (23b) with the slots and hang the grass catcher (23) onto it (Fig. 5, step 2).
6. Carefully release the rear deflector guard (20) afterward.

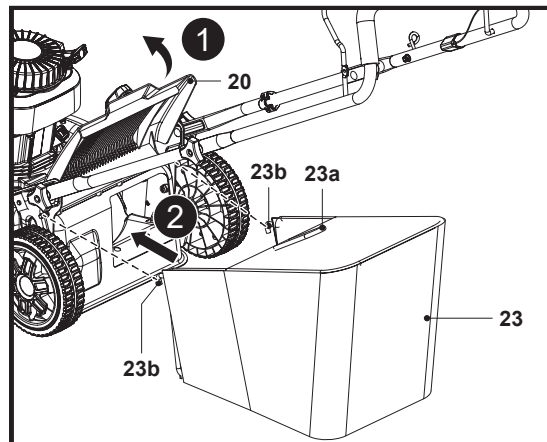


Fig. 5



NOTE: Always carry the grass catcher (23) by its carry handle (23a).

Fuel and engine oil

This machine is equipped with a 4-stroke engine. Before operation it is necessary to add proper fuel and engine oil separately.

1. Place the machine on a stable, level surface. We recommend laying a nonflammable sheet under the machine.
2. Use proper funnels. Avoid spilling and overfilling the tanks.



WARNING! FUEL AND OIL ARE HIGHLY INFLAMMABLE! FUMES WILL EXPLODE IF LIT! ENSURE THAT THERE ARE NO NAKED FLAMES AROUND THE MACHINE! DO NOT SMOKE WHILE FILLING FUEL AND OIL!



3. Always dispose of fuel, used oil and objects contaminated with them in accordance with local regulations.

Fuel



NOTE: This machine is not supplied with fuel! Before operating this machine it is essential to fill it with fuel! Fill fuel and engine oil separately. Never mix oil with petrol!



1. Always use clean, fresh unleaded petrol. Purchase fuel in quantities that can be used within 30 days.
2. Never mix oil with petrol. Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.
3. Unscrew and remove the fuel tank cap (7a) (Fig. 6).
4. Add suitable fuel into the fuel tank (7). Leave a minimum 5 mm of space between the top of the fuel and the inside edge of the tank to allow for expansion (Fig. 7).

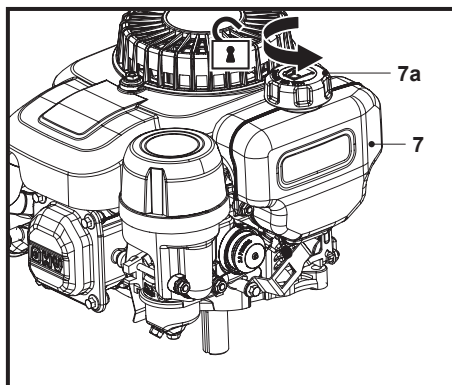


Fig. 6

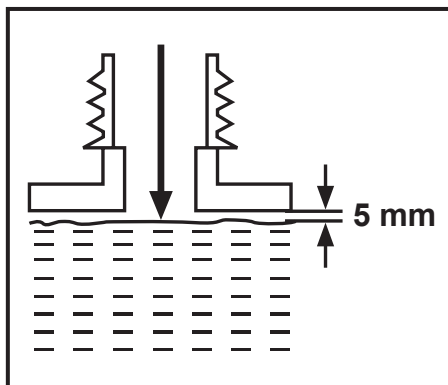


Fig. 7



WARNING! STALE FUEL WILL REDUCE PERFORMANCE AND MAY DAMAGE YOUR MACHINE.

FUEL STABILISER/ENHANCERS MUST BE USED WITH FUEL TO PROLONG THE FUEL LIFE AND PROTECT THE MACHINE.

BEFORE STORING THE PRODUCT, DRAIN THE FUEL INTO A PROPER CONTAINER AND THEN RUN THE ENGINE UNTIL IT STOPS FROM LACK OF FUEL.



NOTE: Towards the end of the season, it is advisable to put only as much fuel in the tank as you need for each use, since it should be completely used up before storing the machine.



5. Wipe any spilled fuel with a soft cloth and reattach the fuel tank cap (7a).

Engine oil



WARNING! THIS MACHINE IS NOT SUPPLIED WITH OIL. HOWEVER, FOR MANUFACTURING REASONS IT IS POSSIBLE THAT A SMALL QUANTITY MAY BE IN THE ENGINE! BEFORE OPERATING THIS MACHINE IT IS ESSENTIAL TO FILL IT WITH PROPER OIL (4-STROKE ENGINE OIL, E.G. SAE 10W-30)!



ENGINE OIL HAS A MAJOR INFLUENCE ON ENGINE PERFORMANCE AND SERVICE LIFE. NON-DETERGENT OR 2-CYCLE ENGINE OILS WILL DAMAGE THE ENGINE AND SHOULD NOT BE USED!

1. Unscrew and remove the oil tank cap (15) (Fig. 8, step 1).
2. Gradually add good-quality engine oil (SAE 10W-30) with the supplied funnel (28) (Fig. 8, step 2). Allow the oil to settle.
3. Check the oil level frequently while filling. Wipe off oil dipstick and insert it into the tank opening without tightening the oil tank cap (15), and then remove the dipstick again.
4. The oil level must be between the “max” and “min” of the oil level markings. Add more oil if necessary. Do not overfill (Fig. 9).

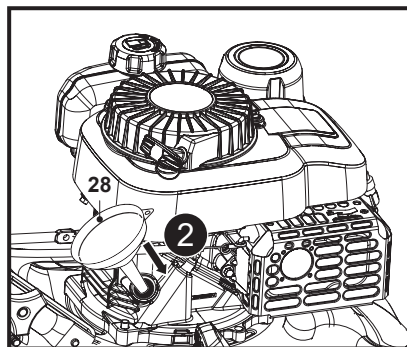
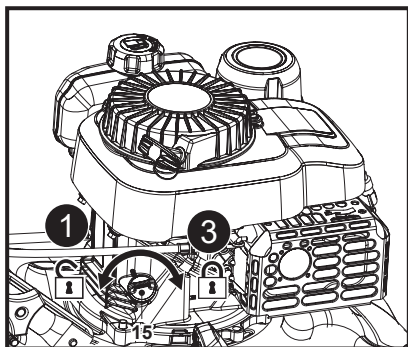


Fig. 8

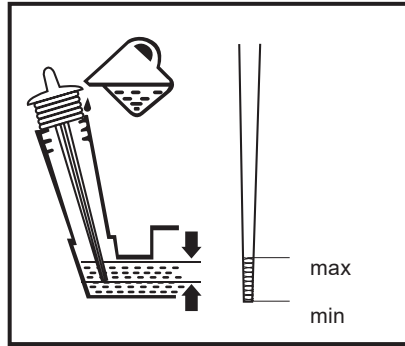
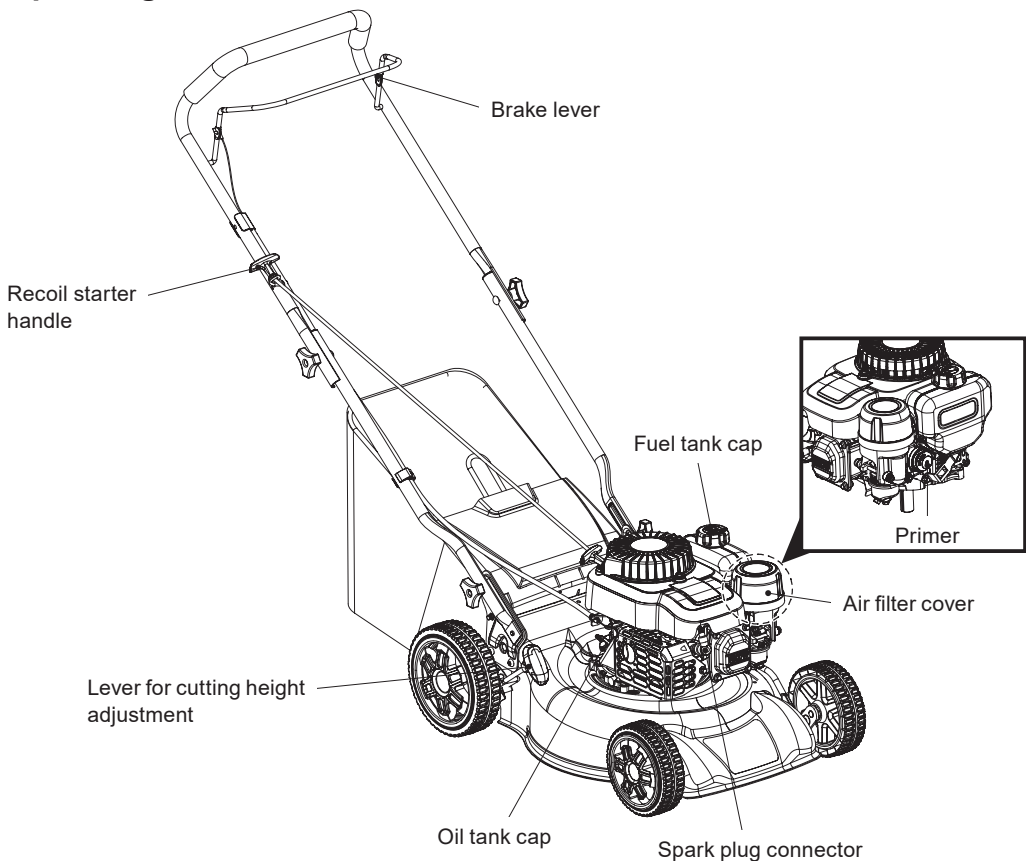


Fig. 9

5. After adding oil, wait a minute and then recheck the oil level.
6. Wipe spilled oil with a soft cloth and reattach the oil tank cap (15) (Fig. 8, step 3).

EN Use

Operating controls



Set up



Assemble



Adjust



Add fuel



Add oil

Start



Press the primer (9)
3 times for cold engine
start



Pull back the brake lever
(2) & hold it in position



Pull recoil starter handle
(25), repeat until engine
starts



Operate

Stopping



Release the brake
lever (2)

Storage



Empty fuel tank



Empty oil tank



Clean and maintain



Store



WARNING! THIS QUICK START PROVIDES ONLY A SHORT OVERVIEW OF HOW TO START AND STOP THE MACHINE! FOR SAFE USE IT IS ESSENTIAL TO READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL BEFORE FIRST USE!

Intended use

This petrol lawn mower is designated with a power output of 2.1 kW.

The machine is intended for mowing grass in domestic gardens only. It must not be used to mow unusually high, dry or wet grass, e.g. pasture grass, or to shred leaves.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This machine is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

Brake lever

1. Pull back the brake lever (2) and hold it against the grip handle (1) when starting the engine. Keep it squeezed during operation (Fig. 10).
2. Release the brake lever (2) to stop the engine.

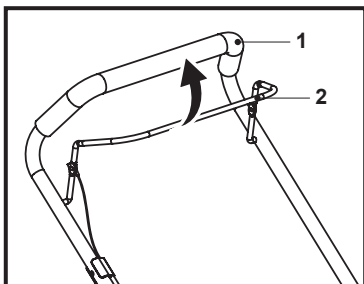


Fig. 10

Recoil starter

The recoil starter handle (25) is positioned at the top of the engine.

1. Pull back the brake lever (2) and hold it against the grip handle (1) (Fig. 10).
2. Pull the recoil starter handle (25) lightly until you feel resistance then pull it rapidly. Do it repeatedly until the engine starts (Fig. 11).
3. Always rest the recoil starter handle (25) onto the hook (24) located on the righthand side of the upper handle bar (3) (Fig. 12) when the recoil starter is not operated.

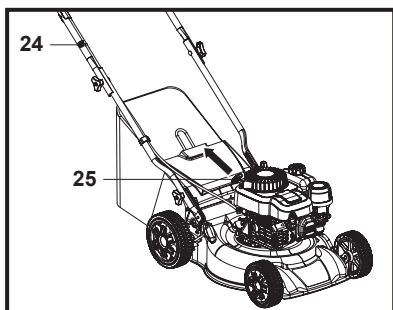


Fig. 11

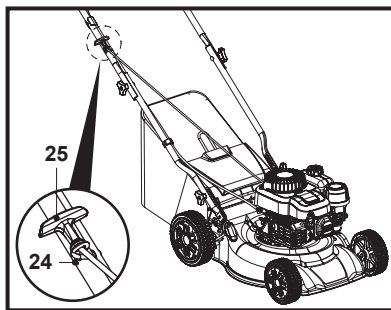


Fig. 12



WARNING! NEVER TWIST THE STARTER CORD AROUND YOUR HAND!
ONLY PULL ON THE RECOIL STARTER HANDLE (25)!
DO NOT SUDDENLY RELEASE THE RECOIL STARTER HANDLE
(25)! ALLOW THE STARTER CORD TO RETURN SLOWLY AND IN A
CONTROLLED MANNER EACH TIME IT IS PULLED!

Grass catcher



WARNING! DO NOT ATTEMPT TO USE THE MACHINE WITHOUT THE
GRASS CATCHER ATTACHED WHEN COLLECTING GRASS - DANGER
OF FLYING OBJECTS!

STOP THE ENGINE AND WAIT THAT THE CUTTING BLADE HAD COME
TO A COMPLETE STOP BEFORE REMOVING THE GRASS CATCHER (23)!

Attach the grass catcher (23). Always carry the grass catcher (23) by its carry handle (23a).

Emptying

Empty the grass catcher (23) frequently during use. Do not wait until it is completely full. We recommend emptying it when it is 90% full or when the grass clippings are left to the side or behind the machine.



NOTE: A full grass catcher (23) will reduce the performance of this machine.

1. Stop the engine and wait that the blade had come to a complete stop.
2. Open the rear deflector guard (20) and lift the grass catcher (23) off the slots and remove the grass catcher (23).
3. Remove the grass clippings from the rear discharge chute (26) into the grass catcher (23). Use a proper tool such as a brush.
4. Remove the grass catcher (23) by its carry handle (23a).
5. Empty the grass clippings onto a compost heap by its carry handle (23a).
6. Re-fit the grass catcher (23) onto the machine and ensure the grass catcher hooks (23b) to stay correctly onto the slots as described in the "Assembly - grass catcher" section.



WARNING! NEVER USE YOUR HANDS OR FEET TO REMOVE GRASS
CLIPPINGS FROM THE REAR DISCHARGE CHUTE (26) !



Cutting height adjustment



WARNING! STOP THE ENGINE AND WAIT THAT THE CUTTING
BLADE HAD COME TO A COMPLETE STOP BEFORE ADJUSTING THE
CUTTING HEIGHT!

FOR THE FIRST CUT OF THE SEASON, A SUITABLE CUTTING HEIGHT
SHOULD BE CHOSEN. DO NOT CHOOSE A LOW CUTTING HEIGHT IF
THE GRASS IS LONG AND GREASY, THE ENGINE MAY NOT BE ABLE
TO BOOT PROPERLY.

WHEN STARTING THE MOWER DO AN AUDIT OF THE HEIGHT OF THE
GRASS. IF THE GRASS IS TOO TALL, THE MOWER WILL NOT START.
IT WILL THEN INCREASE THE CUTTING HEIGHT. THIS FEATURE
ALLOWS YOU TO IMPROVE THE LIFE OF ENGINE.

Adjust the cutting height according to the needs of your lawn. The cutting height depends on the kind of lawn and its actual height. When mowing high grass, start with the maximum cutting height and make a second cut with a lower cutting height.

1. Pull the lever for cutting height adjustment (17) towards the rear wheel (18) (Fig. 13, step 1) and hold it in position.
2. Move the lever for cutting height adjustment (17) forward or backward to the desired cutting height (Fig 13, step 2).
3. Release the lever for cutting height adjustment (17) and ensure it engages into place properly (Fig. 13 step 3).

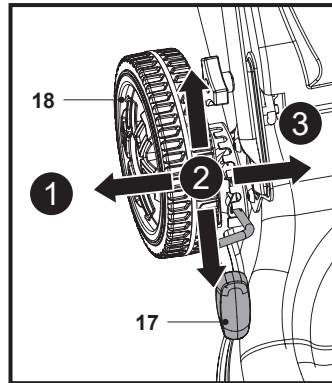


Fig. 13



WARNING! ENSURE THAT THE LEVER FOR CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT (17) ENGAGES BETWEEN TWO OF THE PRONGS AFTER EACH ADJUSTMENT.



NOTE: There are 7 cutting height levels available. The adjustable heights range are from 25 mm to 75 mm.

EN Operation

General operation

1. Before each use:
 - Check the machine and accessories for damage and whether they are properly fixed. Do not use the machine if it is damaged or shows signs of wear and tear. Take care of any problem you find or have the machine checked by qualified specialist.
 - Check the fuel and oil level. Refill if necessary.
 - Look around and underneath the machine for signs of oil or fuel spill.
 - Check each control for proper operation.
 - Check the cutting blade (27) for wear.
 - Make sure that all bolts and screws are tightened.
 - Check if the air filter (8a) is clean.
2. Always push the machine using the grip handle (1). Keep the handle bar dry and free from lubricant to ensure safe support.
3. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the machine.

4. Stop the engine immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the machine come to a complete stop before leaving the machine unattended.
5. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the machine.



WARNING! IN SOME COUNTRIES REGULATIONS DEFINE AT WHAT TIME OF THE DAY AND ON WHAT SPECIAL DAYS MACHINES ARE ALLOWED TO BE USED AND WHAT RESTRICTIONS APPLY! ASK YOUR COMMUNITY FOR DETAILED INFORMATION AND OBSERVE THE REGULATIONS IN ORDER TO PRESERVE A PEACEFUL NEIGHBOURHOOD AND AVOID COMMITTING ADMINISTRATIVE OFFENCES!

(STATEMENT NOT REQUIRED FOR THE UK)

Starting/Stopping



WARNING! BEFORE STARTING, PUT THE MACHINE ON A FLAT SURFACE FREE OF HIGH GRASS! CLEAN THE UNDERSIDE OF THE DECK!

START THE ENGINE CAREFULLY ACCORDING TO INSTRUCTIONS.
KEEP YOUR FEET WELL AWAY FROM THE CUTTING BLADE (27)!

DO NOT TILT THE MACHINE WHEN STARTING THE ENGINE.

Starting

1. Press the primer (9) 3 times if the engine is cold (Fig. 14, step 1). You can go directly to the next step if the engine is warm.
2. Stand behind the grip handle (1).
3. Pull back the brake lever (2) and hold it against the grip handle (1) (Fig. 14, step 2).
4. Rest the recoil starter handle (25) onto the hook (24) located on the right-hand side of the upper handle bar (3).
5. Pull the recoil starter handle (25) lightly until you feel resistance then pull it rapidly. Do it repeatedly until the engine starts (Fig. 14, step 3).
6. Push the machine forward to start mowing.

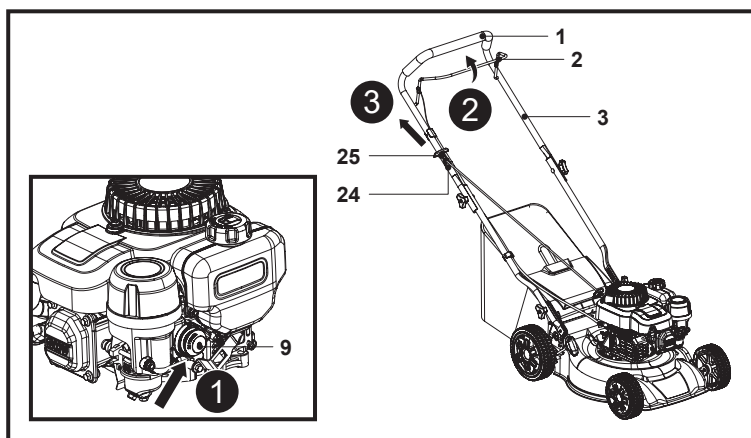


Fig. 14



WARNING! THE STARTING POSITION SHOULD BE AS DESCRIBED IN THE INSTRUCTION MANUAL. FIG. 15 A ILLUSTRATES THE DEFINED STARTING POSITION. THE OPERATOR SHOULD START THE ENGINE BEHIND THE GRIP HANDLE (1). DO NOT START THE ENGINE WHILE STANDING ON THE SIDE OF THE MACHINE AS SHOWN ON FIG. 15 B.

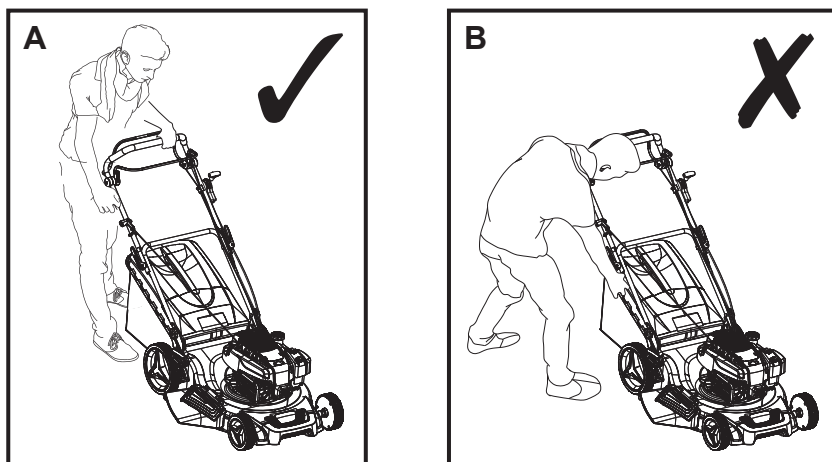


Fig. 15

Stopping

1. Release the brake lever (2) to stop the engine and cutting blade (27) (Fig. 16).

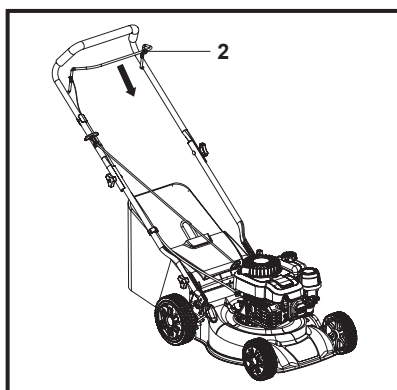


Fig. 16

Mowing

1. Make sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other objects that could damage the machine or its engine.
2. Do not cut wet grass because it tends to stick to the underbody of the machine, preventing the proper discharge of grass clippings, and it could also cause you to slip and fall.
3. Never cut off more than one-third of the total length of the grass for a healthy lawn. In the autumn, lawns should only be cut as long as there is growth.
4. Slowly push the machine forward. Walk, never run.
5. Mow in slight overlapping rows. The most effective pattern for mowing lawns is straight lines along one of the sides. This will keep the rows even and ensures that all the lawn is cut without missing any spots (Fig. 17).

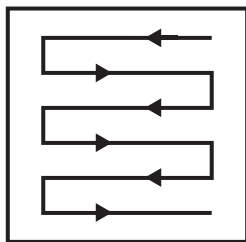


Fig. 17

6. Circle around flower beds. When reaching a flower bed in the middle of the lawn, cut a row or two around the circumference of the bed.
7. Pay special attention when changing direction.
8. Empty the grass catcher (23) regularly.



WARNING! IF THE MACHINE STRIKES A FOREIGN OBJECT STOP IMMEDIATELY! LET THE MACHINE COOL DOWN AND THOROUGHLY INSPECT THE MACHINE FOR DAMAGE! HAVE ANY DAMAGE REPAIRED BEFORE RESTARTING!



EXTENSIVE VIBRATION OF THE MACHINE DURING OPERATION IS AN INDICATION OF DAMAGE! THE MACHINE SHOULD BE PROMPTLY INSPECTED AND REPAIRED!

After use

1. Stop the engine, disconnect the spark plug connector (13) and let it cool down.



WARNING! THE SPARK PLUG (13A) WILL STAY HOT FOR A LONGER PERIOD OF TIME AFTER OPERATION!

2. Check, clean and store the machine as described below.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the machine using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



WARNING! ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!

Problem	Possible cause	Solution
1. Engine does not start	1.1. Not enough fuel in fuel tank 1.2. Spark plug is wet 1.3. Spark plug is damaged 1.4. Spark plug connector is loose 1.5. Air filter is dirty 1.6. Spark plug is loose 1.7. Spark plug gap is incorrect 1.8. Primer not pressed before for cold engine 1.9. Carburetor is flooded with fuel 1.10. Faulty ignition module	1.1. Add fuel 1.2. Dry spark plug 1.3. Replace spark plug 1.4. Attach properly 1.5. Clean air filter 1.6. Tighten spark plug 25-30 Nm 1.7. Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm 1.8. Press the primer for 3 times and restart 1.9. Remove the spark plug and pull recoil starter handle continuously until carburetor clears itself 1.10. Contact an authorised service agent
2. Engine stops	2.1. Not enough fuel in fuel tank 2.2. Cutting device is blocked	2.1. Add fuel 2.2. Remove blockage
3. Engine difficult to start or loses power	3.1. Dirt, water or stale fuel in the tank 3.2. Vent hole in fuel tank cap is clogged 3.3. Air filter is dirty 3.4. Primer not pressed before for cold engine	3.1. Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel 3.2. Clean or replace fuel tank cap 3.3. Clean air filter 3.4. Press the primer for 3 times and restart
4. Engine operates erratically	4.1. Spark plug is defective 4.2. Spark plug gap is incorrect 4.3. Air filter is dirty	4.1. Install new, correctly gapped plug 4.2. Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm 4.3. Clean air filter
5. Engine idles poorly	5.1. Air filter is dirty 5.2. Air vents are clogged 5.3. Cylinder fins are blocked	5.1. Clean air filter 5.2. Remove debris from vents 5.3. Remove debris from cylinder fins

Problem	Possible cause	Solution
6. Engine skips at high speed	6.1. Gap between electrodes of spark plug is too close	6.1. Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm
7. Engine overheats	7.1. Air vents are clogged 7.2. Incorrect spark plug	7.1. Remove debris from vents 7.2. Install correct spark plug and cylinder fins on engine
8. Unsatisfactory result	8.1. Cutting device is dull 8.2. Cutting material exceeds capacity 8.3. Cutting height is incorrect	8.1. Replace with a new one 8.2. Only cut materials acc. to the capacity of the machine 8.3. Adjust cutting height
9. Excessive vibration/noise or exhaust	9.1. Cutting device is dull/damaged 9.2. Bolts/nuts are loose 9.3. Petrol/oil type is incorrect	9.1. Replace with a new one 9.2. Tighten bolts/nuts 9.3. Drain the petrol/oil and refill with the correct petrol/oil

Recycling and disposal

Old machines are potentially recyclable and do not, therefore, belong in your household rubbish. You are requested to assist us and our contribution to saving resources and protecting the environment by handing in this machine at an equipped collection centre (if there is one available).

Petrol, oil, used oil, a mixture of oil and petrol and objects soiled with oil e. g. cleaning cloths do not belong in the household rubbish. Dispose of oilcontaminated items in accordance with the local guidelines and hand them in at recycling centres.

The machine comes in a package that protects it against damage during shipping.

Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the machine is function properly. Recycle the package afterwards.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, services or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

EN Care and maintenance

The golden rules for care



WARNING! PROPER MAINTENANCE IS ESSENTIAL FOR SAFE AND TROUBLE FREE OPERATION. IMPROPER MAINTENANCE, OR FAILURE TO ADDRESS A PROBLEM INSTANTLY CAN CAUSE A MALFUNCTION WHICH CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.



WARNING! ALWAYS STOP THE ENGINE, DISCONNECT THE SPARK PLUG CONNECTOR (13) AND LET THE MACHINE COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK!



DO NOT TOUCH A ROTATING CUTTING BLADE (27).

1. Keep the machine clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the machine.
3. Inspect the machine before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the machine again.



WARNING! ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

General cleaning

1. Clean the machine with a slightly damp cloth and pH-neutral soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents (6) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).



NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this machine as they might be harmful to its surfaces.

Maintenance

Before and after each use, check the machine and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements.



WARNING! IT REQUIRES TO TIP THE MACHINE WHEN PERFORMING MAINTENANCE, THEREFORE THE FUEL TANK (7) MUST BE EMPTY OTHERWISE THE FUEL CAN LEAK OUT AND RESULT IN A FIRE OR EXPLOSION.



NOTE! Always empty the fuel tank (7) and keep the air filter (8a) / the spark plug (13a) upside. Otherwise the fuel or engine oil will contaminate them and cause difficulties to start the engine.

Maintenance table

Part	To do	Before/ after each use	First month or 5 hours	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 100 hours	Every 2 years or 250 hours
Engine oil	check	x					
	replace				x		
Air filter	check	x					
	clean			x			
	replace						x
Spark plug	check/ adjust			x			
	clean			x			
	replace						x
Spark plug cap	clean					x	
Fuel tank and filter	clean			x			
Fuel tube	clean	Every 2 years (replace if necessary)					
Valve clearance	check/ adjust					x	

Part	To do	Before/ after each use	First month or 5 hours	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 100 hours	Every 2 years or 250 hours
Muffler	check					x	
	clean					x	
	replace					x	
Com- bustion chamber	clean	Every 200 hours					
Flywheel brake pad	check				x		

Underbody and cutting blade



WARNING! WEAR PROTECTIVE GLOVES WHEN WORKING ON THE CUTTING BLADE (27) AND CLOSE TO IT! USE PROPER TOOLS TO REMOVE DEBRIS, E. G. A WOODEN STICK! NEVER USE YOUR BARE HANDS!



ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS FOR REPLACEMENT. THE CUTTING BLADE (27) MUST BE REPLACED BY AN IDENTIFICATION NO. REF. 1255261000. DO NOT ATTACH ANY OTHER TYPE OF CUTTING BLADE!

THE REPLACEMENT OF THE CUTTING BLADE (27) SHOULD BE DONE BY AN EXPERIENCED USER! REWORK OR SHARPENING BLADES IS NOT RECOMMENDED UNLESS IT IS DONE BY A REPAIR SERVICE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST!



NOTE: We strongly recommend jacking the machine when performing inspection and work on the cutting blade (27). Avoid tilting the machine in order to prevent fuel and oil leakages.

1. Keep the underbody and cutting blade (27) clean and free of debris. Remove clippings from the rear discharge chute (26).
2. Check all fasteners, such as nuts and bolts, periodically for tightness before operation. After prolonged use, especially in sandy soil conditions, the cutting blade (27) will become worn and lose some of the original shape. The cutting efficiency will be reduced and the cutting blade (27) should be replaced.
3. Keep the cutting blade (27) sharp to ensure a good cutting performance. Replace a worn or damaged cutting blade (27) with a new one of the same type or have it sharpened by a qualified specialist.
4. If jacking the machine is not possible, tilt it to the right side so that the fuel tank cap (7a) side is up. This helps to prevent fuel leakage and harder starting due to flooding of the carburetor (10).
5. Loosen the hex bolt (27e) anti-clockwise using a suitable wrench (size 17 mm) and remove it together with the washer (27d), the cutting blade (27), the blade holder (19b) and inner bushing (27b) from the spindle (27a).
6. Replace the cutting blade (27) with a new one of the same type. Refit the blade holder (27c) together with inner bushing (27b) to the spindle (27a), make sure that the slot of blade holder (27c) pass through the pin to the end of spindle (27a). Check the status of the flange onto the blade holder (27c), then attach the cutting blade (27) properly, fix the assembly with the washer (27d) and hex bolt (27e). Tighten the hex bolt (27e) clockwise with 45 Nm min, 60 Nm max. to ensure safe operation of your machine (Fig. 18).

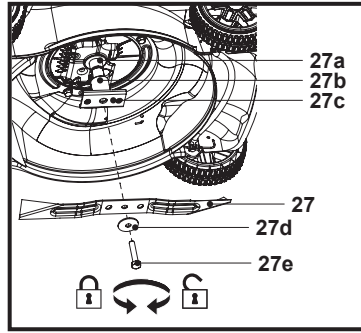


Fig. 18



DANGER! IF THE CUTTING BLADE (27) ARE NOT TORQUED PROPERLY, THEY COULD BECOME LOOSE AND BE THROWN FROM THE MACHINE AND SERIOUSLY HURT OR KILL THE OPERATOR OR BYSTANDERS.



NOTE: Replace this cutting blade (27) after 50 hours mowing or 2 years whichever is sooner regardless of condition. If the cutting blade (27) is cracked or damaged, you must immediately replace it with a new one.

7. Lubricate the cutting blade (27) after each use to prolong the life span of cutting blade and machine. Apply light machine oil along the edge of the cutting blade (27).

Grass catcher

1. Inspect the grass catcher (23) before each use. Do not use it if you find any damage.
2. Clean the grass catcher (23) after operation using water and mild soap.
3. Let the grass catcher (23) dry thoroughly before storing to avoid mildew.

Brake wire

Check the performance of the brake wire (22) before each use. Ask a qualified specialist to exchange it if necessary.



WARNING! DO NOT USE THE MACHINE WITH A DEFECTIVE OR A LOOSE BRAKE WIRE (22)!

Air filter



NOTE: A properly maintained air filter (8a) helps to prevent dirt from entering the engine. Entering dirt can cause blockages that can lead to premature engine wear or problems with starting or running the engine.

Wash the air filter (8a) every 25 hours (in dusty conditions or when airborne debris is present, clean more often).

1. Inspect the air filter (8a) regularly. Replace it with a new one if necessary.
2. Hold and rotate the air filter cover (8) anti-clockwise to disengage it, then remove it afterwards (Fig. 19, steps 1, 2).
3. Remove the air filter (8a) from the air filter base and tap it on a solid surface or blow it with air jet gun to remove dust (Fig. 19, step 3).
4. Apply a small amount of foam air filter oil on the air filter (8a) to increase its performance. Wipe out surplus oil and place the air filter (8a) back onto the air filter base.

- Align the two locking latches (8b) with the slots on the air filter base and refit the air filter cover (8), then rotate it clockwise to secure (Fig. 19, step 4).

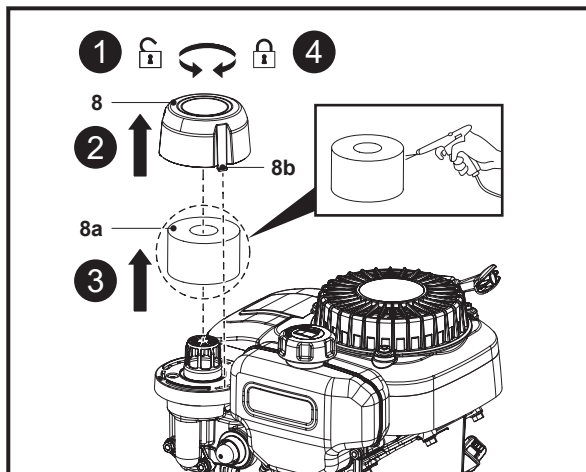


Fig. 19

Spark plug



NOTE: For good performance, the spark plug (13a) must be properly gapped and free of deposits.

Inspect the spark plug (13a) every 50 hours or before long-term storage over 180 days. Clean or replace with a new one if necessary (type: F6RTC).

- Disconnect the spark plug connector (13) (Fig. 20).
- Loosen the spark plug anti-clockwise using the spark plug wrench (29) and remove it carefully (Fig. 21).

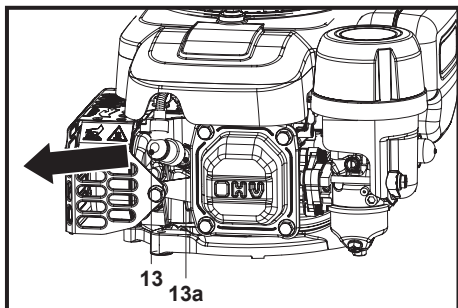


Fig. 20

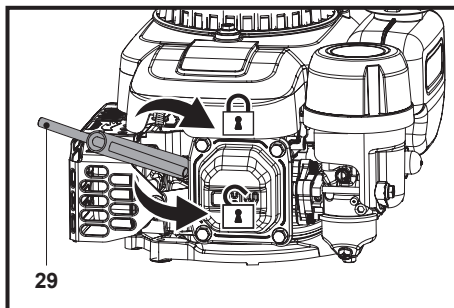


Fig. 21

- Check the spark plug (13a) for damage and wear. The colour of the electrode should be light-brown.
- Remove the deposits from the electrode with a soft wired brush. Avoid heavy cleaning of the electrode.
- Dry the spark plug (13a) with a soft cloth, if it is wet from fuel.
- Check the spark plug gap. It should be 0.7-0.8 mm (Fig. 22).
- Replace with a new spark plug if either the electrode or the insulation is damaged.
- When replacing the spark plug (13a), first screw it in hand tight and then lightly tighten it with the spark plug wrench (29).

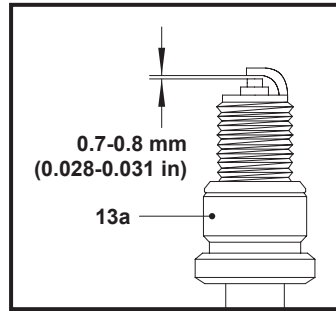


Fig. 22



WARNING! DO NOT OVER TIGHTEN THE SPARK PLUG (13A) TO AVOID ANY DAMAGE!

Fuel



NOTE: Petrol deteriorates over time. Engine starting may be difficult if you use petrol kept for more than 30 days.

1. Empty the fuel tank when storing the machine over 30 days to prevent the fuel deteriorating.
2. Place a suitable container under the fuel drain screw (10a) to collect the fuel.
3. Unscrew the fuel drain screw (10a) and let the fuel run into the container (Fig. 23).
4. Screw the fuel drain screw (10a) back in and tighten it.
5. Wipe spilt fuel up.
6. Before re-use, refill the fuel tank as described in the "Fuel and engine oil - Fuel" section.

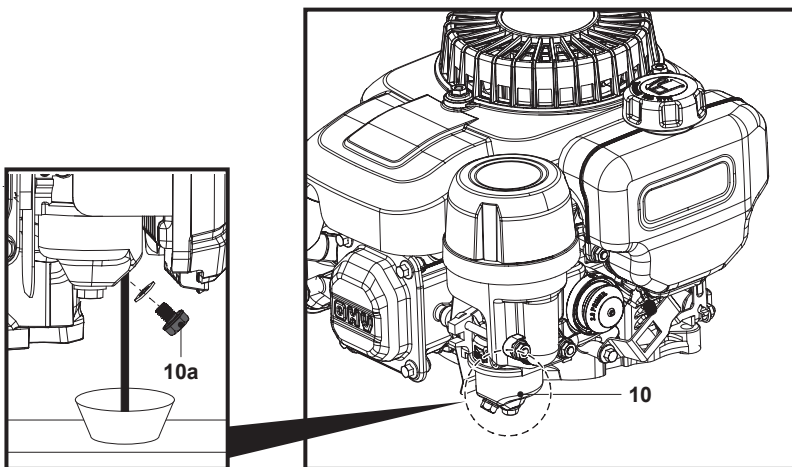


Fig. 23

Checking engine oil



NOTE: Check the oil level and quality before each use. The oil must be replaced after every 6 months or after 50 hours of operation.

1. Unscrew and remove the oil tank cap (15).
2. Gradually add good-quality engine oil (SAE 10W-30). Allow the oil to settle.
3. Check the oil level frequently while filling. Wipe off oil dipstick and insert it into the tank opening without tightening the oil tank cap (15), and then remove the dipstick again.
4. The oil level must be between the oil level markings (approx. 400 ml). Add more oil if necessary. Do not overfill.
5. After filling oil, wait 1 minute and then recheck the oil level.
6. Wipe the spilt oil with a soft cloth and reattach the oil tank cap (15).

Draining engine oil



NOTE: Drain the oil every 50 hours of operation of every 6 months.



WARNING! BEFORE TILTING THE MACHINE FOR MAINTENANCE, THE FUEL TANK MUST BE EMPTY, OTHERWISE THE FUEL CAN LEAK OUT AND RESULT IN A FIRE OR EXPLOSION!

1. The oil should be clear and thick. If the oil is sticky or contains dirt particles, draining the oil is necessary.
2. Unscrew and remove the oil tank cap (15).
3. Place a suitable container next to the machine to collect the drained oil. Ensure the container has an efficient volume.
4. Tilt the machine to the side to drain the oil into the oil container.
5. Wipe spilled oil up.
6. Refill the oil tank as described in the "Fuel and engine oil - Engine Oil" section.

Carburettor

The carburetor (10) is preset by the manufacturer. Should it be necessary to make any changes, contact an authorised service centre or a similarly qualified specialist. Do not attempt to make any adjustments by yourself.

Muffler

Should it be necessary to modify or replace the muffler (14), contact an authorised service centre or a similarly qualified specialist. Do not attempt to make any adjustments by yourself.

Valve play

Have a qualified specialist check and adjust the valve play. Details for the specialist: **IN** = 0.10 ± 0.02 mm, **EX** = 0.10 ± 0.02 mm.

Spare parts / Replacement parts

The following parts of this machine may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorized dealer or through our customer service.

Description	EAN
Spark plug (13a)	F6RTC
Cutting blade (27)	1255261000

Repair

This machine does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage



NOTE: Good storage conditions are important for keeping your product trouble free.

1. Stop the engine and disconnect the spark plug connector (13) before storage.
2. Clean the machine as described in the “Cleaning” section.
3. Store the machine and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
4. Always store the machine in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
5. We recommend using the original package for storage or covering the machine with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
6. Empty the fuel tank if you are not going to use the machine for an extended period of time (more than 30 days) and before storing it for the winter.

Transportation

1. Stop the engine and disconnect the spark plug connector (13) before transporting it anywhere.
2. Adjust the cutting height to the highest position as described in the “Cutting height adjustment” section.
3. Attach transportation guards, if applicable.
4. Always transport the machine by its grip handle (1) and the front transport handles (12).
5. If a suitable loading ramp is not available, ask another person for assistance when loading the machine on a vehicle.
6. Protect the machine from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
7. Secure the machine to prevent it from slipping or falling over, damage, injury and loss of fuel.

Customer care and technical helpline

A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

How does it work?



*** NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077

ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am - 5 pm

Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit www.kingfisherspare.com

For assistance contact the customer services helpline:

UK 0330 678 3077 uk@Kingfisherservice.com

ROI 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

Further information about this product can also be found at:

www.kingfisher.com/products





(UK) DECLARATION OF CONFORMITY

Product

- Petrol Lawn Mower
- PPK1121LWM, NMK1114LWM
- 132 cm³ / 2.1 kW, 41 cm cutting width
- Serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square
London
W2 1GG
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration

Product	Model	EAN
Petrol Lawn Mower	PPK1121LWM NMK1114LWM	5063022591128 5063022591098

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant legislation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended
Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations 2001 as amended
The Non-Road Mobile Machinery (Type-Approval and Emission of Gaseous and Particulate Pollutants) Regulations 2018 as amended
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 as amended
The Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as amended

Measured Sound Power Level: 94.2 dB(A)
Guaranteed Sound Power Level: 95 dB(A)

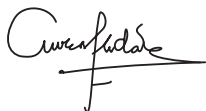
References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN ISO 14982:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

The notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, 0197 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: JO 60177296 0001

Authorised signatory and technical file holder:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square
London
W2 1GG
United Kingdom

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David Awe', with a stylized flourish underneath.

David Awe
Group Quality Director

On 28/09/2024



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasoline/Cortador de grama a gasoline
- PPK1121LWM, NMK1114LWM
- 132 cm³, 2.1 kW, 41 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasoline/Cortador de grama a gasoline	PPK1121LWM NMK1114LWM	5063022591128 5063022591098

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits	
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain
hazardous substances in electrical and electronic equipment	
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique	
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures	
Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna	
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz	
2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych	
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele	
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber	
2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante	
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE	
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética	
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre	
2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas	
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos	
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética	
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada	
Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE	
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos	
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 94.2 dB(A)	: 95 dB(A)
Engine Model	
Modèle de moteur	
Model silnika	
Modelul motorului	
Modelo de motor	
Modelo de motor	
: NP130	

The notified body/ l'organisme notifié / Jednostka notyfikowana / Organismul notificat / Organismo notificado / Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, No.0197.

Certificate registration number/ Numéro d'enregistrement du certificate/Number rejestracyjny certyfikatu / Nr.de inregistrare a certificatului / Numero de registro del certificado / Numero do certificado de registro: JO 60177296 0001

Test report No./ Numéro du rapport de test/ Numer raportu / Raport test nr. /N.0 del informe de prueba/ Ralatorio de teste no: CN2477RD 001.

Conformity assessment procedures: Annex VI of the directive / Procédures d'évaluation de conformité : Annexe VI de la Directive/ Procedury oceny zgodności: Załącznik VI dyrektywy / Proceduri de evaluare a conformitatii: Anexa VI a directivei / Procedimientos de evaluacion de la conformidad : Anexo VI de la directiva / Procedimentos de avaliacao de conformidade: Anexo VI da diretiva

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificatii tehnice, inclusiv data specificatiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: 28/09/2024

Manufacturer:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

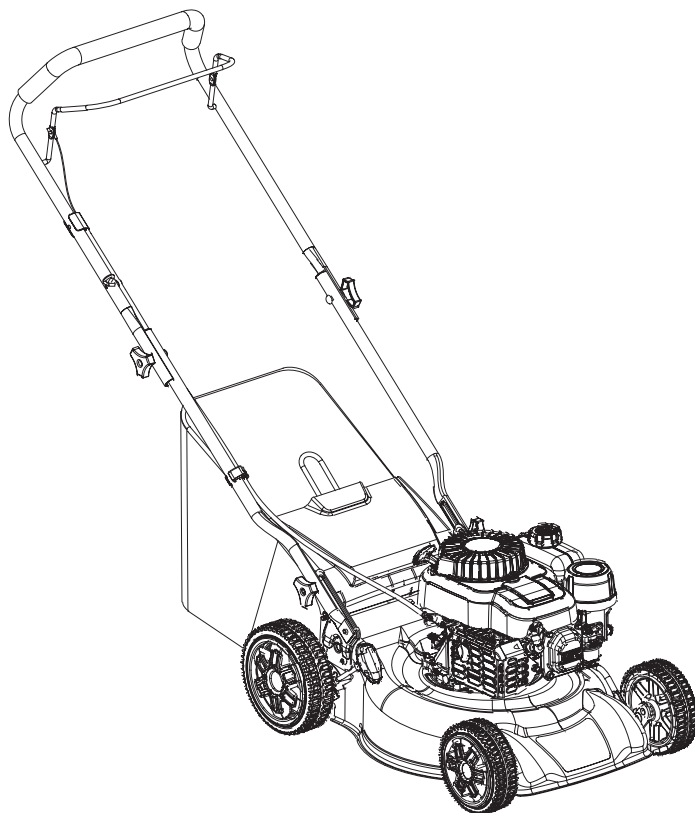
EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR Tondeuse thermique
132 cm³, 41 cm



FR INSTRUCTIONS D'ORIGINE

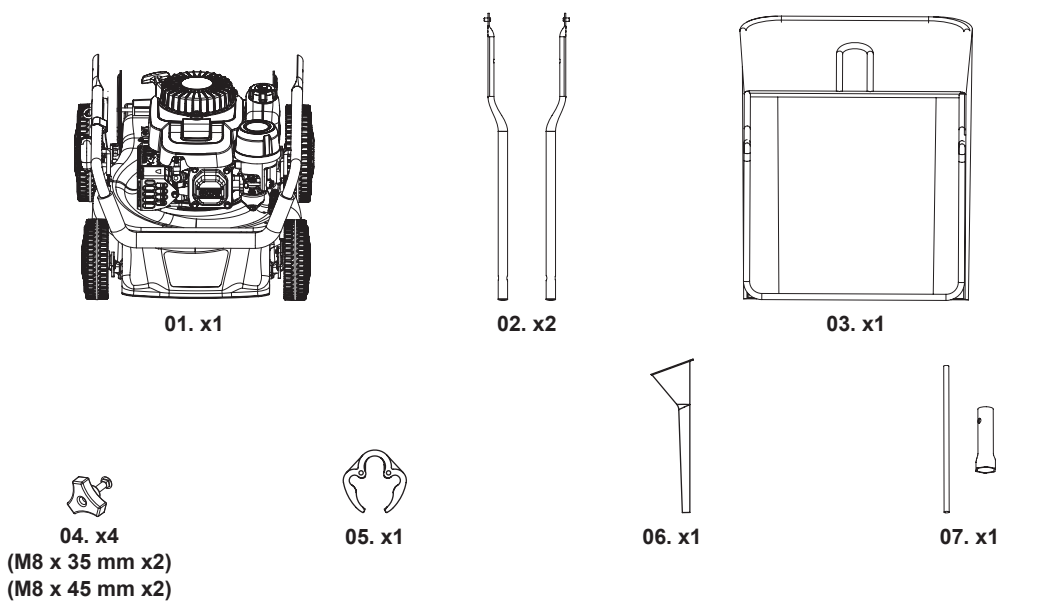
IMPORTANT – Ces consignes concernent votre sécurité.
Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.



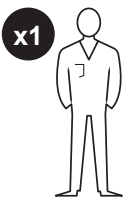
V11024_5063022591098_MAND2_2324

NMK1114LWM
5063022591098
PPK1121LWM
5063022591128

FR Pièces

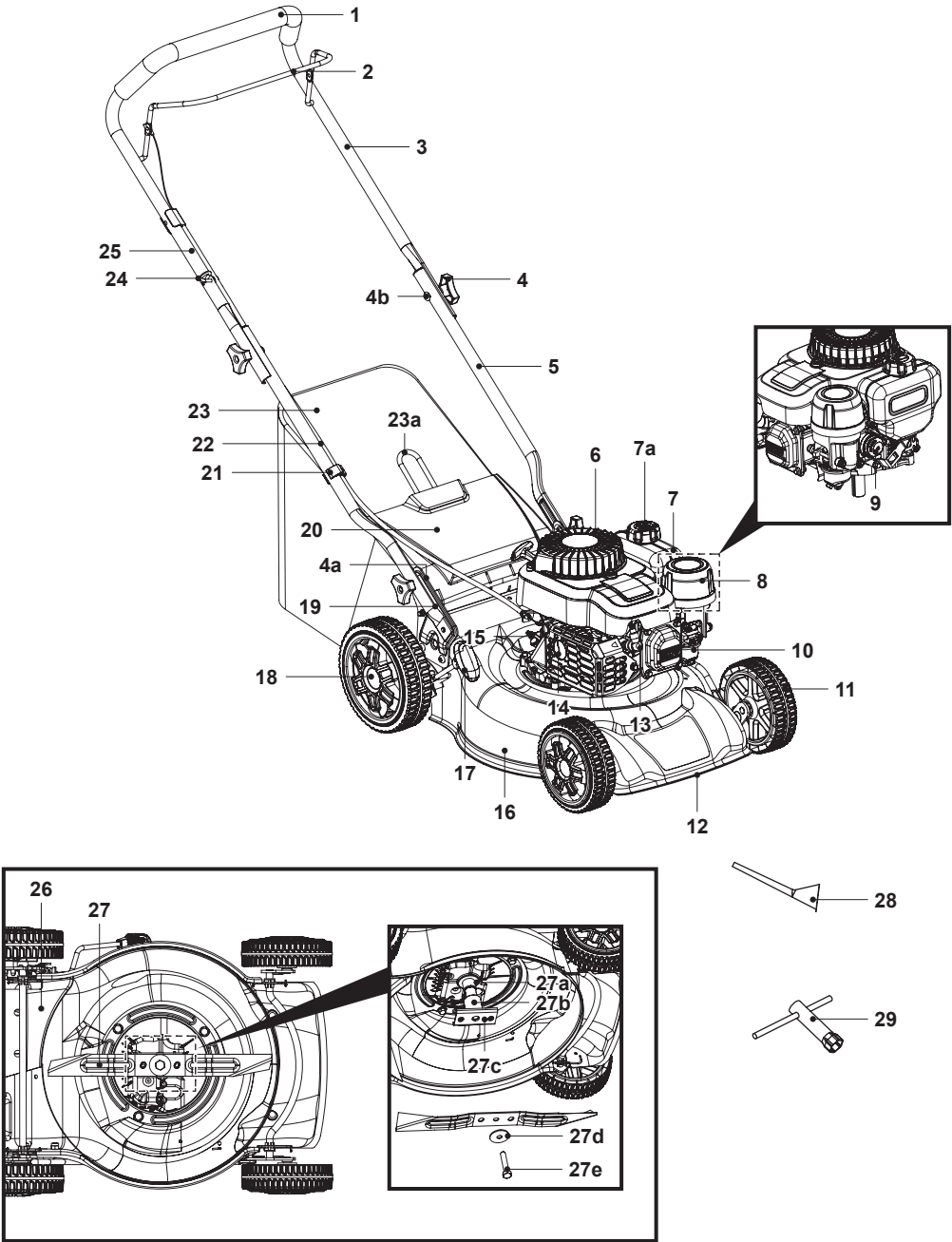


FR Vous aurez besoin de



FR Table des matières

FR	
Description du produit	3
Sécurité	5
Préparation	15
Montage	16
Utilisation	22
Fonctions et réglages	24
Fonctionnement	27
Garantie	32
Entretien et maintenance	33
Déclaration UE de conformité	41



1. Guidon
2. Levier de frein
3. Guidon supérieur
 - a. Trou de montage* (x2)
4. Bouton de verrouillage (x4)
 - a. Boulon de fixation (M8 x 35)
 - b. Boulon de fixation (M8 x 43)
5. Guidon inférieur (x2)
 - a. Ergot*
 - b. Trou de montage* (x2)
6. Ouvertures d'aération
7. Réservoir de carburant
 - a. Bouchon
8. Couvercle de filtre à air
 - a. Filtre*
 - b. Verrou* (x2)
9. Pompe d'amorçage
10. Carburateur
 - a. Vis de vidange du carburant
11. Roue avant (x2)
12. Poignée de transport avant
13. Connecteur de bougie d'allumage
 - a. Bougie d'allumage*
14. Silencieux
15. Bouchon du réservoir d'huile
16. Compartiment du dispositif de coupe
17. Levier de réglage de la hauteur de coupe
18. Roue arrière (x2)
19. Support de poignée (x2)
 - a. Trou de montage*
 - b. Trou de positionnement*
20. Déflecteur arrière
21. Serre-câble
22. Câble de frein
23. Bac de ramassage
 - a. Poignée de transport
 - b. Crochet du bac de ramassage* (x2)
 - c. Clip en caoutchouc* (x5)
 - d. Tige de support*
24. Crochet pour la poignée du lanceur
25. Poignée du lanceur
26. Goulotte d'éjection arrière
27. Dispositif de coupe (lame)
 - a. Axe de palier
 - b. Bague
 - c. Support de lame
 - d. Rondelle
 - e. Boulon à tête hexagonale
28. Entonnoir
29. Clé pour bougie d'allumage



REMARQUE : Les pièces marquées d'une * ne sont pas affichées dans cette vue d'ensemble. Se reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.



Avertissements de sécurité relatifs aux tondeuses thermiques



IMPORTANT



**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.
CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE.**



AVERTISSEMENT ! LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR ET DES AUTRES PERSONNES EST UNE PRIORITÉ ABSOLUE. BIEN ENTENDU, IL N'EST NI JUDICIEUX NI FAISABLE DE DRESSER LA LISTE DE TOUS LES DANGERS LIÉS À L'UTILISATION ET À L'ENTRETIEN DE CETTE MACHINE. À TOUT MOMENT, L'UTILISATEUR DOIT FAIRE PREUVE DE BON SENS.

Consignes

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriée de la machine.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- Ne jamais tondre en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux dans le voisinage immédiat.
- Garder à l'esprit que l'opérateur ou utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes et à leurs biens.
- Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation, au réglage et au fonctionnement de la machine, y compris aux opérations interdites.

Préparation

- **Ne pas utiliser la tondeuse à gazon par mauvais temps, en particulier en cas de risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- **Inspecter soigneusement la zone où la tondeuse à gazon doit être utilisée pour y déceler la présence d'animaux sauvages.** Des animaux peuvent être blessés par la tondeuse à gazon est en cours d'utilisation.
- **Inspecter soigneusement la zone où la tondeuse à gazon doit être utilisée et retirer tous les bouts de bois, câbles, pierres, os et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent provoquer des blessures.
- **Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement les dispositifs de coupe, les boulons du dispositif de coupe et l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.** Remplacer les dispositifs de coupe et les boulons usés ou endommagés par ensembles pour maintenir l'équilibre.
- **Vérifier fréquemment le niveau d'usure ou de détérioration du bac de ramassage.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.
- **Maintenir les protections en place. Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées.** Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.
- **Veiller à ce que toutes les entrées d'air de refroidissement soient exemptes de débris.** Des entrées d'air obstruées et des débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

- **Lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon, toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas utiliser la tondeuse à gazon les pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Cette précaution réduit le risque de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.
- **Pendant l'utilisation de la tondeuse à gazon, toujours porter des pantalons longs.** Une exposition de la peau augmente le risque de blessure par projection d'objets.



AVERTISSEMENT ! L'ESSENCE EST UNE SUBSTANCE EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE.

- STOCKER LE CARBURANT DANS DES RÉCIPIENTS SPÉCIFIQUEMENT CONÇUS À CET EFFET.
- FAIRE L'APPOINT EN CARBURANT EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT ET NE PAS FUMER PENDANT L'OPÉRATION.
- FAIRE L'APPOINT EN CARBURANT AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR. NE JAMAIS RETIRER LE BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT NI AJOUTER DE L'ESSENCE LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU TANT QU'IL EST ENCORE CHAUD.
- EN CAS DE DÉVERSEMENT D'ESSENCE, NE PAS TENTER DE DÉMARRER LE MOTEUR. ÉLOIGNER LA MACHINE DE LA ZONE DE DÉVERSEMENT ET ÉVITER DE CRÉER UNE SOURCE D'INCENDIE TANT QUE LES VAPEURS D'ESSENCE NE SE SONT PAS DISSIPÉES.
- VEILLER À CE QUE LES BOUCHONS DU RÉSERVOIR DE CARBURANT ET DU RÉCIPIENT SOIENT BIEN FERMÉS.

- Remplacer tout silencieux défectueux.



ATTENTION ! NE PAS TOUCHER LE DISPOSITIF DE COUPE EN COURS DE FONCTIONNEMENT.

- Frein moteur (levier de frein (2)) : utiliser le levier de frein (2) pour arrêter le moteur. Lorsque le levier de frein (2) est relâché, le moteur et la lame s'arrêtent automatiquement en quelques secondes. Pour tondre, maintenir le levier de frein (2) en position de travail. Avant de commencer à tondre, vérifier plusieurs fois le levier de frein (2) pour s'assurer qu'il fonctionne correctement. S'assurer que le câble de démarrage (2) peut être actionné en douceur (c'est-à-dire qu'il ne s'accroche pas ou ne se tord pas).

Fonctionnement

- **Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur de l'herbe humide. Marcher, ne jamais courir.** Cela réduit le risque de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- **Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur des pentes excessivement raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- **Lors du travail en pente, toujours s'assurer un bon équilibre, toujours travailler en travers de la pente, jamais de haut en bas, et faire preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la marche arrière ou en tirant la tondeuse à gazon vers soi. Être toujours conscient de son environnement.** Cela réduit le risque de trébuchement pendant le fonctionnement.
- **Ne pas toucher les lames et autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont en mouvement.** Cela réduit le risque de blessures causées par les pièces mobiles.
- **Lors du retrait des matériaux coincés ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet de la lame de coupe.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures graves.

- Ne pas laisser tourner le moteur dans un espace confiné où des vapeurs de monoxyde de carbone nocives risquent de s'accumuler.
- Tondre uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sous la pluie ou dans des conditions humides.
- Ne pas utiliser la machine en cas de fatigue, de maladie ou sous l'influence d'alcool ou de drogues.
- Ne pas tondre des pentes excessivement raides à proximité de dénivelés, de fossés ou de talus.
- Arrêter le ou les dispositif(s) de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lors du franchissement de surfaces autres que de l'herbe et lors du transport de la machine vers et depuis la zone à tondre.
- Ne jamais utiliser la machine avec des protections défectueuses, ou sans dispositifs de sécurité, tels que des déflecteurs, une protection pour l'ouverture d'éjection à fermeture automatique et/ou des bacs de ramassage.
- Ne pas modifier les réglages du régulateur de régime ni faire tourner le moteur en surrégime.
- Ne pas modifier ou altérer les réglages verrouillés de la commande de vitesse du moteur.
- Ne pas altérer ou désactiver les systèmes ou fonctions de sécurité de la machine.
- Vérifier régulièrement que tous les dispositifs antidémarrage et les commandes de présence de l'opérateur fonctionnent correctement.
- Arrêter la machine conformément aux instructions de ce manuel avant de quitter le poste de conduite et la laisser dans un endroit sûr.
- Démarrer le moteur avec précaution conformément aux instructions et en veillant à ce que les pieds ne se trouvent pas à proximité du ou des dispositifs de coupe.
- Ne pas incliner la machine lors du démarrage du moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus que nécessaire et soulever uniquement la partie éloignée de l'opérateur. Toujours s'assurer que les deux mains sont en place avant de remettre l'appareil au sol.
- Garder les mains et les pieds éloignés des dispositifs de coupe en permanence et en particulier lors de la mise en marche du moteur.
- Éloigner les mains et les pieds des pièces rotatives. Rester constamment à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- Ne jamais soulever ou transporter une machine dont le moteur est en marche.
- Dans l'une des situations mentionnées ci-dessous, arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage, attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et, le cas échéant, retirer la clé :
 - avant de retirer les éléments obstrués de la machine ou de déboucher la goulotte ;
 - avant de contrôler, de nettoyer la machine ou d'intervenir sur celle-ci ;
 - après avoir heurté un corps étranger. Inspecter la machine à la recherche de dommages et effectuer les réparations nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser à nouveau la machine ;
 - si la machine commence à vibrer de façon anormale (vérifier immédiatement) :
 - > vérifier si le produit est endommagé,
 - > remplacer ou réparer toute pièce endommagée,
 - > vérifier si des pièces sont desserrées et les resserrer si nécessaire,
 - avant de s'éloigner de la machine ;
 - avant de faire l'appoint en carburant.
- Ne jamais toucher l'échappement, la protection d'échappement ou les ailettes de refroidissement lorsque le moteur est chaud.
- Ne jamais toucher les pièces chaudes de la machine sans précaution sous peine de brûlure. Pendant et après le fonctionnement de la machine, des pièces telles que le tuyau d'échappement, le moteur et d'autres surfaces sont extrêmement chaudes ! Faire attention aux inscriptions présentes sur la machine.
- S'assurer que les ouvertures d'aération du moteur thermique sont dégagées. Les ouvertures d'aération doivent être exemptes de poussière, de particules de saletés, de gaz et de fumées en permanence.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en intérieur. Les gaz d'échappement sont dangereux et contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. Utiliser cette machine uniquement dans des zones extérieures bien aérées.

Entretien et rangement

- Suivre les consignes d'entretien et de réparation spécifiques à cette machine. Ne jamais apporter de modifications à la machine. Ne jamais modifier la vitesse de rotation prédéfinie ni les réglages du moteur et de la machine. Ce manuel d'utilisation contient des informations relatives aux travaux d'entretien et de réparation.
- Veiller à ce que les écrous, les boulons et les vis soient toujours bien serrés pour que la machine puisse fonctionner en toute sécurité.
- Un mauvais entretien, l'utilisation de pièces non d'origine ou le retrait/la modification de composants de sécurité peut causer un dysfonctionnement/une défaillance de la machine et des blessures aux opérateurs. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- Ne jamais ranger la machine avec de l'essence dans le réservoir dans un lieu où les vapeurs risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou une étincelle.
- Pour réduire le risque d'incendie, vérifier que le moteur, le silencieux et le réservoir d'essence sont exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive afin de réduire le risque d'incendie.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger le produit dans un local. Nettoyer et entretenir la machine avant de la ranger.
- Vérifier fréquemment le niveau d'usure ou de détérioration du bac de ramassage.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer l'opération en extérieur.
- Porter des gants de travail résistants lors du démontage et du remontage du dispositif de coupe.
- Pour pouvoir utiliser le produit en toute sécurité, remplacer toute pièce usée ou endommagée. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veiller à remplacer uniquement les dispositifs de coupe (lame) recommandés par le type de pièce approprié.

Manipulation du carburant

- Avant de faire l'appoint en carburant, arrêter le moteur, débrancher le connecteur de bougie d'allumage et laisser la machine refroidir. Le carburant et les vapeurs de carburant sont hautement inflammables. Faire attention lors de la manipulation de carburant. Ne jamais fumer lors de l'appoint de la machine. Ne pas faire l'appoint de la machine en cas d'incendie à proximité !
- Toujours s'aider d'un objet adapté, comme un entonnoir ou un col de remplissage. Ne pas renverser de carburant sur la machine ou sur son système d'échappement. Il existe un risque d'incendie. Cependant, en cas de déversement de carburant, éliminer soigneusement toute trace de carburant sur les composants de la machine. Tout résidu de carburant doit être complètement éliminé avant d'utiliser la machine !
- Ne jamais faire l'appoint en intérieur. Les vapeurs de carburant et les gaz d'échappement sont nocifs.
- Ne jamais utiliser la machine dans des environnements présentant des risques d'explosion. Les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.
- Lors de l'appoint en carburant de la machine, ne jamais respirer les vapeurs de carburant. Ne jamais remplir le réservoir dans des espaces clos, par exemple dans un sous-sol ou un abri. Il existe un risque d'empoisonnement et d'explosion !
- Éviter tout contact de la peau avec l'essence.
- Ne pas manger ni boire lors de l'appoint en carburant de la machine. En cas d'ingestion d'essence ou d'huile, ou de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.
- Fermer le bouchon du réservoir de carburant immédiatement après le remplissage. S'assurer qu'il est bien fermé.
- Ne jamais utiliser la machine sans filtre à air.
- La pression de vapeur de carburant peut s'accumuler dans le réservoir de carburant selon le carburant utilisé, les conditions météorologiques et le système d'aération du réservoir. Pour réduire le risque de brûlures et autres blessures graves, retirer le bouchon du réservoir avec précaution pour permettre à la pression accumulée de s'échapper lentement.
- Prendre garde aux risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation.
- Ne pas fumer pendant l'utilisation de la machine, la manipulation du carburant ou à proximité du carburant.
- S'assurer que le câble de la bougie d'allumage est fixé ; un câble mal fixé peut causer un arc électrique qui peut enflammer les vapeurs de combustible et provoquer un incendie ou une explosion.
- Vérifier régulièrement l'absence de fuite du bouchon du réservoir de carburant et des conduites de carburant.

- Faire preuve de prudence lors de la manipulation du carburant. Pour éviter tout incendie accidentel, déplacer la machine à au moins 3 mètres (10') du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Serrer complètement le bouchon du réservoir de carburant après le remplissage.
- Ne pas utiliser la machine en cas de fuite de carburant. Ne pas retirer le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche.
- Utiliser uniquement un récipient approuvé à cet effet.
- Ne pas stocker les bidons de carburant ni remplir le réservoir de carburant dans un endroit où il y a une chaudière, un poêle, un feu de bois, des étincelles électriques, des étincelles de soudage ou toute autre source de chaleur ou de feu qui pourrait enflammer le carburant.
- En cas de déversement de carburant lors de l'appoint, utiliser un chiffon sec pour essuyer le carburant répandu et permettre au carburant restant de s'évaporer avant de remettre le moteur en marche.
- En cas de traces de carburant sur soi ou sur ses vêtements, changer de vêtements et laver toute partie du corps ayant été en contact avec le carburant avant de mettre le moteur en marche.
- Si le carburant est enflammé, éteindre le feu avec un extincteur à poudre sèche.
- Toujours vidanger le réservoir de carburant en extérieur.

Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.

Prendre les points suivants en compte pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et aux émissions sonores :

- Toujours utiliser la machine conformément à l'usage pour lequel elle a été conçue et conformément à ces instructions.
- S'assurer que la machine est en bon état et bien entretenue.
- Utiliser les accessoires adaptés à la machine et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
- Entretenir cette machine conformément à ces instructions et maintenir une bonne lubrification (le cas échéant).
- Planifier votre emploi du temps pour répartir l'utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période prolongée.

En cas d'urgence

Se familiariser avec l'utilisation de cette machine à l'aide de cette notice. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.

- **Toujours rester vigilant lors de l'utilisation de cette machine, de façon à reconnaître et à gérer rapidement les risques.** Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dégâts matériels.
- **En cas de dysfonctionnements, arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage.** Faire vérifier la machine par un professionnel qualifié et la faire réparer, si nécessaire, avant de l'utiliser à nouveau.
- **En cas d'incendie, arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage.** Prendre des mesures d'extinction d'incendie immédiatement si l'interrupteur de la machine n'est plus accessible.



AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS UTILISER D'EAU POUR ÉTEINDRE UNE MACHINE EN FEU. LE CARBURANT EN FEU DOIT ÊTRE ÉTEINT À L'AIDE D'AGENTS EXTINCTEURS SPÉCIAUX ! NOUS RECOMMANDONS DE CONSERVER UN EXTINCTEUR ADÉQUAT À PORTÉE DE MAIN DANS LA ZONE DE TRAVAIL !

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation de cette machine conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dommages demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de cette machine :

- Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si la machine est utilisée sur de longues périodes ou si elle n'est pas utilisée et entretenue correctement.
- Des blessures et des dégâts matériels dus à des outils d'application cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Danger de blessures et de dégâts matériels causés par des projections d'objets.
- Brûlures en cas de contact avec des surfaces chaudes.



AVERTISSEMENT ! CETTE MACHINE GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE DURANT LE FONCTIONNEMENT ! CE CHAMP PEUT DANS CERTAINS CAS NUIRE À DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS ! POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES AYANT DES IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE !

Symboles

La machine, la plaque signalétique et les présentes instructions comportent, entre autres, les symboles et abréviations suivants. Se familiariser avec ceux-ci afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels.

kW	Kilowatt	cm ³	Centimètre cube
kg/h	Kilogramme par heure	g/kWh	Gramme par kilowattheure
/min ou min ⁻¹	Par minute	°C	Degré Celsius
mm	Millimètre	cm	Centimètre
g	Gramme	kg	Kilogramme
dB(A)	Décibel (pondéré A)	m/s ²	Mètres par seconde carrée
ml	Millilitre	L	Litre



Verrouiller/serrer ou fixer.



Déverrouiller/desserrer.



Lire la notice d'instructions.



Remarque.



ATTENTION ! / AVERTISSEMENT ! / DANGER !

yyWxx

Code de date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).



Porter des protections auditives.
Porter des lunettes de protection.



Porter une protection respiratoire.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter des vêtements de protection ajustés.



Ne pas exposer la machine à la pluie ou à des conditions humides.



Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail et à proximité de la machine ou de matériaux inflammables !



Ne pas fumer dans la zone de travail et à proximité de la machine ou de matériaux inflammables !



Risque d'incendie/matériaux inflammables.



Surface chaude, ne pas toucher !



Les hautes températures sur les surfaces et les pièces structurales de la machine peuvent provoquer des brûlures en cas de contact. Après utilisation, la machine peut également rester chaude pendant une longue période !



Cette machine dégage des gaz d'échappement nocifs. Si la machine n'est pas utilisée correctement, ces gaz peuvent entraîner un empoisonnement, une perte de connaissance ou la mort !



Gaz d'échappement nocifs ; ne pas utiliser ou démarrer la machine dans des pièces intérieures !



ATTENTION/AVERTISSEMENT !

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb !



Ajouter de l'huile moteur.



Contrôler le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire.



Arrêter le moteur lors du remplissage des réservoirs !

Le carburant est inflammable, tenir éloigné du feu. Ne jamais ajouter du carburant lorsque le moteur tourne.



Tondre en travers des pentes, jamais de haut en bas.



Inspecter la zone où la machine doit être utilisée et enlever tous les objets pouvant être projetés par la machine.

Si des objets sont cachés pendant le fonctionnement, arrêter le moteur et retirer l'objet.



Garder les mains et les pieds éloignés.



Garder les mains et les pieds éloignés des pièces rotatives tranchantes ; risque de blessures !

S'assurer que le dispositif de coupe et toutes les pièces de tonte sont arrêtés avant toute opération de nettoyage, de réparation ou d'inspection. Débrancher le connecteur de bougie d'allumage et le tenir à l'écart de la bougie pour empêcher tout démarrage accidentel.



Arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage avant le montage, le nettoyage, les réglages, l'entretien, le rangement et le transport.



Le dispositif de coupe continue de tourner après l'arrêt de la machine.

Attendre l'arrêt complet de tous les composants avant de toucher la machine.



Faire preuve d'une extrême prudence lors des interventions sur le dispositif de coupe !



Des objets projetés par la machine peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes présentes.

Toujours s'assurer que les personnes présentes et les animaux de compagnie restent à une distance sûre de la machine lorsqu'elle fonctionne. En général, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone dans laquelle se trouve la machine.



Relâcher le levier de frein (2) pour arrêter le moteur et la lame.



Démarrage manuel du moteur à l'aide du lanceur.



Appuyer trois fois sur la pompe d'amorçage.



Niveau de puissance acoustique garanti : 95 dB.



La machine est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

Explication de la plaque signalétique

Tondeuse thermique

NMK1114LWM = numéro de modèle

NM = No Name (marque)

K = produit thermique

1114 = numéro séquentiel

LWM = tondeuse à gazon

PPK1121LWM

PP = performance power (marque)

K = produit thermique

1121 = numéro séquentiel

LWM = tondeuse à gazon

Caractéristiques techniques

Généralités

- > **Dimensions** : 1590 x 590 x 1090 mm
- > **Masse de la machine avec les réservoirs vides et en configuration de fonctionnement normale** : environ 19,7 kg
- > **Capacité du réservoir de carburant** : 750 ml (cm³)
- > **Type d'essence** : Indice d'octane d'au moins 90, sans plomb, maximum 10% d'éthanol renouvelable.
Le carburant E5 est fortement recommandé pour améliorer les performances et la longévité.
- > **Capacité d'huile moteur** : 400 ml (cm³)
- > **Type d'huile moteur** : Huile moteur 4 temps synthétique ou semi-synthétique
- > **Consommation spécifique de carburant à la puissance maximale du moteur** : 382 g/kWh
- > **Consommation de carburant à la puissance maximale du moteur** : 0,92 kg/h
- > **Dispositif de coupe** : SMV 1255261000 Épaisseur 2,5 mm
- > **Largeur de coupe** : 41 cm
- > **Hauteur de coupe** : 25-75 mm, 7 niveaux
- > **Volume du bac de ramassage** : 45 L

Moteur

- > **Modèle de moteur** : NP130
- > **Type de moteur** : moteur à 4 temps refroidi par air
- > **Cylindrée** : 132 cm³
- > **Régime moteur nominal** : 2900 min⁻¹
- > **Régime moteur maximal en fonctionnement (fréquence de rotation)** : 2900 min⁻¹
- > **Puissance nominale** : 2,1 kW
- > **Type de bougie d'allumage** : F6RTC
- > **Écartement des bougies d'allumage** : 0,7-0,8 mm
- > **Carburateur** : KEIMA NP130 / 1TJSQC13J

Niveau sonore

- > **Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur L_{pA}** : 74,67 dB(A)
- > **Facteur d'incertitude K_{pA}** : 1,12 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique L_{WA}** : 94,24 dB(A)
- > **Facteur d'incertitude K_{WA}** : 1,12 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} (selon la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE)** : 95 dB(A)

Niveau de vibration

- > **Vibrations main-bras a_{hw}** : Gauche / Droite 5,29 / 5,51 m/s²
- > **Facteur d'incertitude K** : 1,5 m/s²

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique indiqué dans les normes EN ISO 5395-1 et EN ISO 5395-2, à l'aide des normes de base ISO 3744 et ISO 11094.

Porter une protection auditive, notamment lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB(A).

La valeur déclarée des vibrations a été mesurée conformément à une procédure de test standard (selon les normes EN ISO 5395-1 et EN ISO 5395-2) et peut être utilisée pour la comparaison d'une machine avec une autre. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée pour évaluer l'exposition de l'utilisateur aux vibrations avant utilisation.



AVERTISSEMENT ! EN FONCTION DE L'UTILISATION RÉELLE DE LA MACHINE, LES VALEURS DE VIBRATIONS PEUVENT DIFFÉRER DE LA VALEUR TOTALE DÉCLARÉE. ADOPTER DES MESURES APPROPRIÉES POUR VOUS PROTÉGER CONTRE L'EXPOSITION AUX VIBRATIONS. PRENDRE EN COMPTE L'ENSEMBLE DU PROCESSUS DE TRAVAIL, Y COMPRIS LORSQUE LA MACHINE EST EN MARCHÉ À VIDE OU ÉTEINTE.

LES MESURES DE SÉCURITÉ COMPRENNENT ENTRE AUTRES LA MAINTENANCE ET L'ENTRETIEN RÉGULIERS DE LA MACHINE ET DE SES ACCESSOIRES, LA CONSERVATION DES MAINS AU CHAUD, DES PAUSES RÉGULIÈRES ET UNE PLANIFICATION APPROPRIÉE DES PROCESSUS DE TRAVAIL.

FR Préparation

Déballage



REMARQUE : La machine est lourde. Demander l'assistance d'une autre personne si nécessaire.

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que les éléments livrés sont complets et exempts de tout dommage. S'il s'avère que certaines pièces sont manquantes ou endommagées, ne pas utiliser la machine et contacter le revendeur.
L'utilisation d'une machine endommagée ou incomplète représente un danger pour les personnes et le matériel.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation du produit.
Cela inclut également un équipement de protection individuelle adapté.



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE NE SONT PAS DES JOUETS POUR ENFANTS ! LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LES SACS ET LES FILMS EN PLASTIQUE, NI AVEC LES PETITES PIÈCES ! IL EXISTE UN DANGER D'ÉTOUFFEMENT ET DE SUFFOCATION !

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté
Entonnoir à carburant avec filtre
Essence et huile moteur
Récipient à carburant
Récipient à huile
Huile/graisse de lubrification
Clé dynamométrique adaptée
Clé adaptée

(éléments fournis)

Bac de ramassage (23)
Dispositif de coupe (lame) (27)
Entonnoir (28)
Clé pour bougie d'allumage (29)



REMARQUE : Les accessoires requis dépendent de l'application prévue.
Demander conseil à votre revendeur.

FR Montage



AVERTISSEMENT ! MONTER ENTIÈREMENT LA MACHINE AVANT TOUTE UTILISATION ! NE PAS UTILISER UNE MACHINE QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT MONTÉE OU MONTÉE AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ET TOUJOURS POSER LA MACHINE SUR UNE SURFACE PLANE ET STABLE PENDANT LE MONTAGE.



SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET SE SERVIR DES IMAGES FOURNIES COMME GUIDE VISUEL POUR ASSEMBLER FACILEMENT LA MACHINE !

AVANT D'UTILISER LA MACHINE, SE FAMILIARISER AVEC LES CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT, LIRE L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL D'INSTRUCTIONS EN PRÊTANT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ ET AUX PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT.

DÉBRANCHER LE CONNECTEUR DE BOUGIE D'ALLUMAGE (13) DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE ! LE REBRANCHER APRÈS L'ASSEMBLAGE.



REMARQUE : Faire attention aux petites pièces qui sont retirées lors de l'assemblage ou de réglages. Les conserver en lieu sûr pour éviter toute perte.



REMARQUE : Il existe deux tailles de boulons de fixation, M8 x 35 et M8 x 43. Nous recommandons d'utiliser les boulons de fixation (M8 x 35) (4a) pour monter les guidons inférieurs et les boulons de fixation (M8 x 43) (4b) pour monter le guidon supérieur.

Guidon inférieur

1. Poser la machine sur le sol.
2. Dévisser les deux boutons de verrouillage (4) dans le sens antihoraire du filetage des boulons de fixation (M8 x 35) (4a) pour les utiliser. Les conserver en lieu sûr pour éviter toute perte.

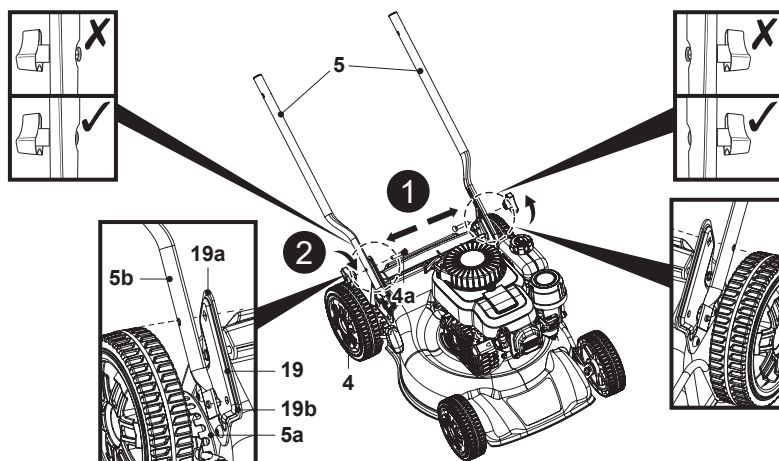


Fig. 1

3. Aligner et engager l'ergot (5a) d'un guidon inférieur (5) dans le trou de positionnement (19b) du support de guidon (19). Maintenir le guidon.
4. Aligner et faire passer un boulon de fixation (M8 x 35) (4a) dans les trous de montage (19a, 5b) du support de guidon (19) et du guidon inférieur (5) jusqu'en butée, puis fixer le bouton de verrouillage (4) (Fig. 1, étape 1).
5. Fixer le guidon en vissant le bouton de verrouillage (4) dans le sens horaire sur le filetage du boulon de fixation (M8 x 35) (4a) (Fig. 1, étape 2).
6. Répéter les étapes ci-dessus sur l'autre guidon inférieur (5).
7. S'assurer que le câble de frein (22) passe sur la partie supérieure du guidon inférieur (5).

Guidon supérieur

1. Aligner les trous de montage du guidon supérieur (3) et des guidons inférieurs (5). S'assurer que le guidon supérieur (3) est positionné avec le levier de frein (2) orienté vers le haut.
2. Faire passer un boulon de fixation (M8 x 43) (4b) dans les trous de montage (3a, 5b) du guidon inférieur (5) et du guidon supérieur (3) jusqu'en butée, puis fixer le bouton de verrouillage (4) (Fig. 2, étape 1).
3. Fixer le guidon en vissant le bouton de verrouillage (4) dans le sens horaire sur le filetage du boulon de fixation (M8 x 43) (4b) (Fig. 2, étape 2).
4. Répéter ces étapes de l'autre côté du guidon supérieur (3).
5. S'assurer que le crochet préassemblé pour la poignée du lanceur (24) repose sur le côté droit (vu depuis la position de l'opérateur).
6. Fixer le câble de frein (22) de sorte que le serre-câble (21) se trouve sur le côté droit du guidon inférieur (5) (vu depuis le poste de conduite) (Fig. 3).

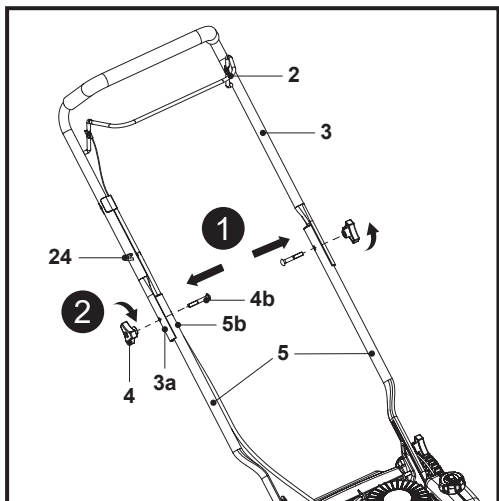


Fig. 2

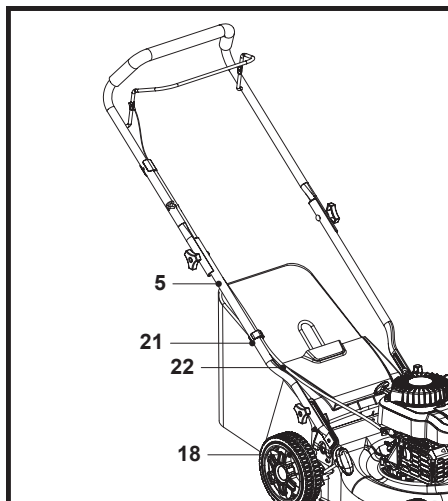


Fig. 3

7. Vérifier l'état du câble de frein (22) et le maintenir à l'écart de la roue arrière (18).

Bac de ramassage

1. Fixer les cinq clips en caoutchouc (23c) sur la tige de support (23d) du bac de ramassage (23) (Fig. 4) s'ils ne sont pas préassemblés à la livraison.
2. Le bac de ramassage (23) est maintenant prêt à l'emploi.

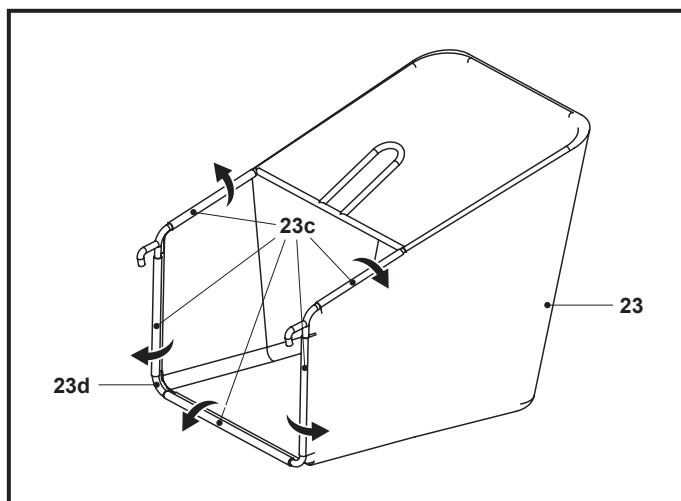


Fig. 4

3. Ouvrir le déflecteur arrière (20) et le maintenir ouvert (Fig. 5, étape 1).
4. Transporter le bac de ramassage (23) par sa poignée de transport (23a).
5. Aligner les deux crochets du bac de ramassage (23b) sur les fentes et y accrocher le bac de ramassage (23) (Fig. 5, étape 2).
6. Ensuite, dégager soigneusement le déflecteur arrière (20).

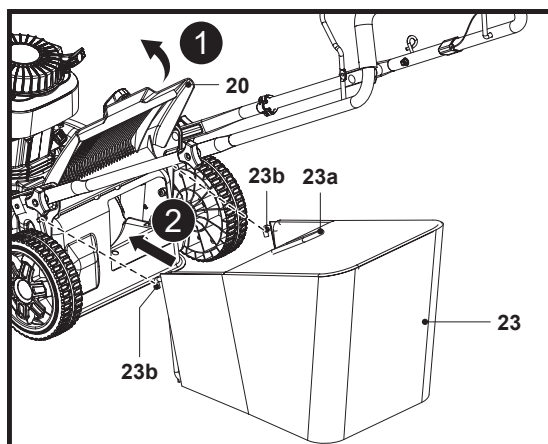


Fig. 5



REMARQUE : Toujours tenir le bac de ramassage (23) par sa poignée de transport (23a).

Carburant et huile moteur

Cette machine est équipée d'un moteur 4 temps. Avant l'utilisation, ajouter séparément du carburant et de l'huile moteur adaptés.

1. Placer la machine sur une surface plane et stable. Nous recommandons de poser une protection ininflammable sous la machine.
2. Utiliser des entonnoirs appropriés. Éviter de renverser des liquides ou de trop remplir les réservoirs.



AVERTISSEMENT ! LE CARBURANT ET L'HUILE SONT TRÈS INFLAMMABLES ! LES VAPEURS PROVOQUERONT UNE EXPLOSION SI ELLES S'ENFLAMMENT ! S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE FLAMMES NUES À PROXIMITÉ DE LA MACHINE ! NE PAS FUMER LORS DE L'APPOINT EN CARBURANT ET EN HUILE !



3. Toujours mettre au rebut le carburant et l'huile usagés, ainsi que les objets contaminés par ces substances, conformément aux réglementations locales.

Carburant



REMARQUE : Cette machine est fournie sans carburant ! Avant d'utiliser cette machine, il est essentiel de la remplir avec du carburant ! Ajouter séparément le carburant et l'huile moteur. Ne jamais mélanger l'huile et l'essence !



1. Toujours utiliser de l'essence sans plomb propre et neuve. Acheter la quantité de carburant nécessaire pour une utilisation sous 30 jours.
2. Ne jamais mélanger l'huile et l'essence. Empêcher la poussière, la saleté et l'eau de pénétrer dans le réservoir de carburant.
3. Dévisser et retirer le bouchon du réservoir de carburant (7a) (Fig. 6).
4. Ajouter le carburant approprié dans le réservoir de carburant (7). Laisser un espace de 5 mm minimum entre le niveau du carburant et le bord intérieur du réservoir pour permettre la dilatation du carburant (Fig. 7).

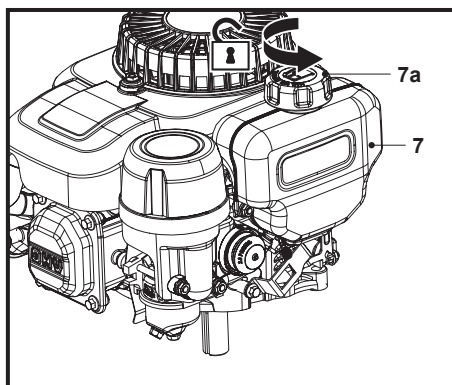


Fig. 6

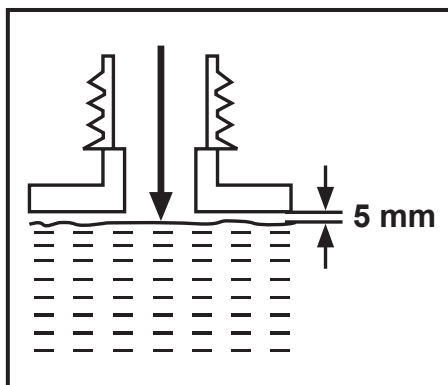


Fig. 7



AVERTISSEMENT ! LE CARBURANT ÉVENTÉ RISQUE DE RÉDUIRE LES PERFORMANCES ET D'ENDOMMAGER LA MACHINE.

DES STABILISATEURS/AMÉLIORATEURS DE CARBURANT DOIVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC LE CARBURANT POUR PROLONGER LA DURÉE DE VIE DU CARBURANT ET PROTÉGER LA MACHINE.

AVANT DE RANGER LE PRODUIT, VIDANGER LE CARBURANT DANS UN RÉCIPIENT APPROPRIÉ PUIS FAIRE TOURNER LE MOTEUR JUSQU'À CE QU'IL S'ARRÊTE À CAUSE DU MANQUE DE CARBURANT.



REMARQUE : Vers la fin de la saison, il est conseillé de remplir le réservoir seulement avec la quantité de carburant nécessaire pour une utilisation afin de consommer tout le carburant avant de ranger la machine.



5. Essuyer le carburant renversé avec un chiffon doux et refermer le bouchon du réservoir de carburant (7a).

Huile moteur



AVERTISSEMENT ! CETTE MACHINE EST FOURNIE SANS HUILE.

TOUTEFOIS, POUR DES EXIGENCES LIÉES À LA FABRICATION, LE MOTEUR PEUT EN CONTENIR UNE PETITE QUANTITÉ ! AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE, IL EST PRIMORDIAL DE FAIRE L'APPOINT AVEC UNE HUILE ADAPTÉE (HUILE MOTEUR 4 TEMPS, TELLE SAE 10W-30) !

L'HUILE MOTEUR A UNE INFLUENCE IMPORTANTE SUR LES PERFORMANCES ET LA DURÉE DE VIE DU MOTEUR. LES HUILES MOTEUR 2 TEMPS OU SANS DÉTERGENT RISQUENT D'ENDOMMAGER LE MOTEUR ET NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES !

1. Déverrouiller et retirer le bouchon du réservoir d'huile (15) (Fig. 8, étape 1).
2. Ajouter progressivement de l'huile moteur de bonne qualité (SAE 10W-30) avec l'entonnoir fourni (28) (Fig. 8, étape 2). Laisser l'huile reposer.
3. Contrôler régulièrement le niveau d'huile pendant le remplissage. Essuyer la jauge d'huile et l'insérer dans l'ouverture du réservoir sans serrer le bouchon du réservoir d'huile (15), puis retirer à nouveau la jauge.
4. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères de niveau « max » et « min ». Ajouter de l'huile si nécessaire. Ne pas trop remplir (Fig. 9).

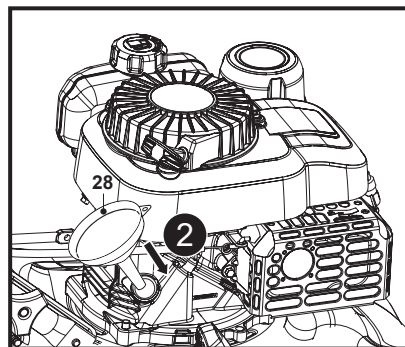
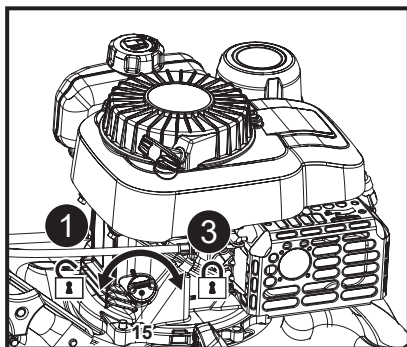


Fig. 8

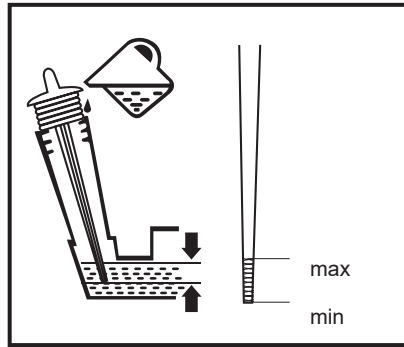
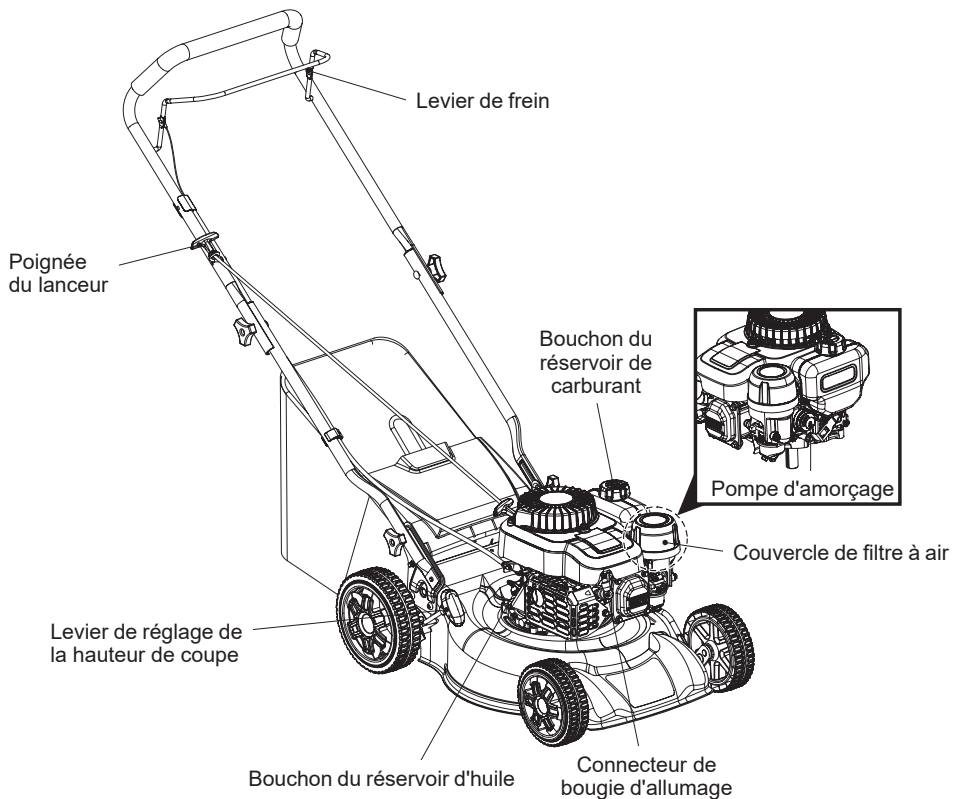


Fig. 9

5. Après avoir ajouté de l'huile, attendre une minute, puis vérifier à nouveau le niveau d'huile.
6. Essuyer l'huile renversée avec un chiffon doux et repositionner le bouchon du réservoir d'huile (15) (Fig. 8, étape 3).

FR Utilisation

Commandes



Montage



Assembler



Régler



Ajouter du carburant



Ajouter de l'huile

Démarrage



Appuyer 3 fois sur la pompe d'amorçage (9) pour démarrer le moteur à froid



Tirer le levier de frein (2) vers l'arrière et le maintenir en position



Tirer la poignée du lanceur (25) jusqu'à ce que le moteur démarre



Utiliser l'appareil

Arrêt



Relâcher le levier de frein (2)

Rangement



Vider le réservoir de carburant



Vider le réservoir d'huile



Nettoyer et entretenir



Ranger



AVERTISSEMENT ! CE GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE EXPLIQUE BRIÈVEMENT COMMENT DÉMARRER ET ARRÊTER LA MACHINE ! POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ, IL EST ESSENTIEL DE LIRE L'ENSEMBLE DE LA NOTICE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION !

Utilisation prévue

Cette tondeuse thermique présente une puissance de 2,1 kW.

Cette machine est conçue pour tondre le gazon dans des jardins privés uniquement. Il ne doit pas être utilisé pour tondre une pelouse anormalement haute, sèche ou humide (tel un pâturage) ou pour broyer des feuilles.

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité de la notice avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Cette machine est uniquement destinée à une utilisation domestique privée, et non à des fins commerciales. Elle ne doit pas être utilisée à des fins autres que celles prévues.

Levier de frein

1. Tirer le levier de frein (2) vers l'arrière et le maintenir contre le guidon (1) lors du démarrage du moteur. Maintenir le levier dans cette position pendant l'utilisation (Fig. 10).
2. Relâcher le levier de frein (2) pour arrêter le moteur.

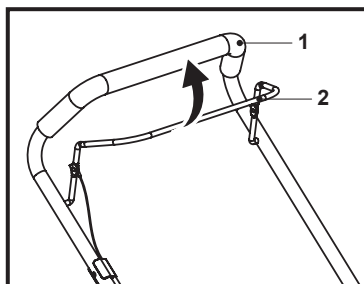


Fig. 10

Lanceur

La poignée du lanceur (25) se trouve sur le dessus du moteur.

1. Tirer le levier de frein (2) vers l'arrière et le maintenir contre le guidon (1) (Fig. 10).
2. Tirer doucement la poignée du lanceur (25) jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis la tirer rapidement. Répéter cette opération jusqu'à ce que le moteur démarre (Fig. 11).
3. Toujours placer la poignée du lanceur (25) sur le crochet (24) situé sur le côté droit du guidon supérieur (3) (Fig. 12) lorsque le lanceur n'est pas actionné.

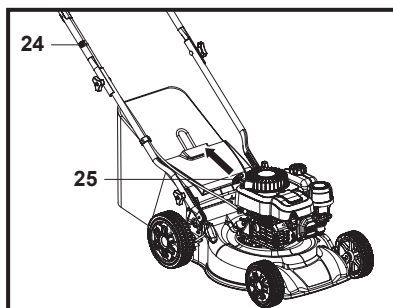


Fig. 11

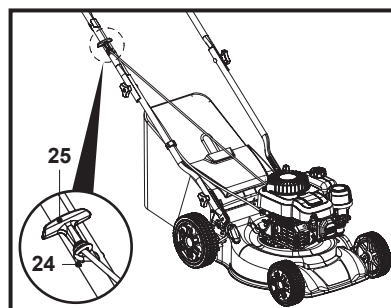


Fig. 12



AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS ENROULER LE CORDON DU LANCEUR AUTOUR DE LA MAIN ! TIRER UNIQUEMENT SUR LA POIGNÉE DU LANCEUR (25) ! NE PAS RELÂCHER BRUSQUEMENT LA POIGNÉE DU LANCEUR (25) ! LAISSER LE CORDON DU LANCEUR REVENIR DOUCEMENT ET DE FAÇON CONTRÔLÉE APRÈS CHAQUE ESSAI !

Bac de ramassage



AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS UTILISER LA MACHINE SANS LE BAC DE RAMASSAGE POUR RÉCUPÉRER L'HERBE ; DANGER DE PROJECTION D'OBJETS !

ARRÊTER LE MOTEUR ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME DE COUPE AVANT DE RETIRER LE BAC DE RAMASSAGE (23) !

Fixer le bac de ramassage (23). Toujours tenir le bac de ramassage (23) par sa poignée de transport (23a).

Vidage

Vider régulièrement le bac de ramassage (23) pendant l'utilisation. Ne pas attendre qu'il soit entièrement rempli. Nous recommandons de le vider lorsqu'il est rempli à 90% ou lorsque de l'herbe coupée tombe sur le côté ou derrière la machine.



REMARQUE : La machine est moins performante lorsque le bac de ramassage (23) est plein.

1. Arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet de la lame.
2. Ouvrir le déflecteur arrière (20), soulever le bac de ramassage (23) des fentes et retirer le bac de ramassage (23).
3. Dégager l'herbe coupée contenue dans la goulotte d'éjection arrière (26) vers le bac de ramassage (23). Utiliser un outil approprié tel qu'une brosse.
4. Retirer le bac de ramassage (23) en le saisissant par sa poignée de transport (23a).
5. Vider l'herbe coupée sur un tas de compost à l'aide de la poignée de transport (23a).
6. Remonter le bac de ramassage (23) sur la machine et s'assurer que les crochets du bac de ramassage (23b) reposent correctement sur les fentes, comme décrit dans la section « Montage - Bac de ramassage ».



AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS DÉGAGER L'HERBE COUPÉE DE LA GOULOTTE D'ÉJECTION ARRIÈRE (26) AVEC LES MAINS OU LES PIEDS !



Réglage de la hauteur de coupe



AVERTISSEMENT ! ARRÊTER LE MOTEUR ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME DE COUPE AVANT DE RÉGLER LA HAUTEUR DE COUPE !

POUR LA PREMIÈRE COUPE DE LA SAISON, IL CONVIENT DE CHOISIR UNE HAUTEUR DE COUPE APPROPRIÉE. NE PAS CHOISIR UNE HAUTEUR DE COUPE TROP BASSE SI L'HERBE EST LONGUE ET GRASSE, CAR LE MOTEUR RISQUERAIT DE NE PAS DÉMARRER CORRECTEMENT.

AU MOMENT DE DÉMARRER LA TONDEUSE À GAZON, VÉRIFIER LA HAUTEUR DE L'HERBE. SI L'HERBE EST TROP HAUTE, LA TONDEUSE À GAZON NE DÉMARRE PAS. IL FAUT ALORS AUGMENTER LA HAUTEUR DE COUPE. CETTE FONCTION VOUS PERMET DE PROLONGER LA DURÉE DE VIE DU MOTEUR.

Régler la hauteur de coupe en fonction des besoins de la pelouse. La hauteur de coupe dépend du type de pelouse et de sa hauteur. Pour tondre une pelouse haute, commencer à la hauteur de coupe maximale, puis effectuer un second passage à une hauteur de coupe inférieure.

1. Tirer le levier de réglage de la hauteur de coupe (17) vers la roue arrière (18) (Fig. 13, étape 1) et le maintenir.
2. Déplacer le levier de réglage de la hauteur de coupe (17) vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la hauteur de coupe (Fig. 13, étape 2).
3. Relâcher le levier de réglage de la hauteur de coupe (17) et s'assurer qu'il s'engage correctement (Fig. 13, étape 3).

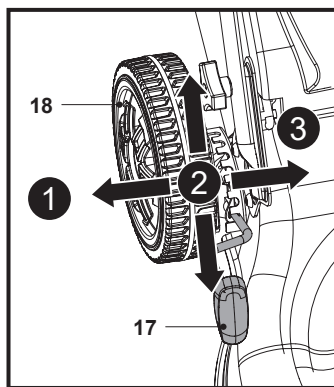


Fig. 13



AVERTISSEMENT ! S'ASSURER QUE LE LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (17) S'ENGAGE ENTRE DEUX DENTS APRÈS CHAQUE RÉGLAGE.



REMARQUE : 7 hauteurs de coupe sont disponibles. La plage de réglage en hauteur varie entre 25 mm et 75 mm.

Fonctionnement général

1. Avant chaque utilisation :
 - Vérifier que la machine et les accessoires ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement fixés. Ne pas utiliser la machine si elle est endommagée ou si elle présente des signes d'usure. Régler tout problème éventuel et faire vérifier la machine par un spécialiste qualifié.
 - Vérifier le niveau de carburant et d'huile. Faire l'appoint si nécessaire.
 - Rechercher tout signe de déversement d'huile ou de carburant autour et en dessous de la machine.
 - Vérifier le bon fonctionnement de chaque commande.
 - Vérifier l'usure de la lame de coupe (27).
 - S'assurer que tous les boulons et toutes les vis sont serrés.
 - Vérifier que le filtre à air (8a) est propre.
2. Toujours pousser la machine à l'aide du guidon (1). Maintenir le guidon sec et exempt de lubrifiant afin d'assurer un appui sûr.
3. S'assurer que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées. Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. Des aérations obstruées peuvent entraîner une surchauffe et endommager la machine.
4. Éteindre immédiatement le moteur si vous êtes perturbé par des tiers entrant dans la zone de travail. Toujours attendre l'arrêt complet de la machine avant de la laisser sans surveillance.
5. Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières afin de pouvoir se concentrer efficacement sur le travail et maîtriser la machine.



AVERTISSEMENT ! DANS CERTAINS PAYS, LA RÉGLEMENTATION DÉTERMINE À QUEL MOMENT DE LA JOURNÉE ET QUELS JOURS SPÉCIFIQUES LES MACHINES PEUVENT ÊTRE UTILISÉES, ET LES RESTRICTIONS QUI S'APPLIQUENT ! DEMANDER DES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES À VOTRE COMMUNAUTÉ ET RESPECTER LA RÉGLEMENTATION AFIN DE PRÉSERVER LE CALME DU VOISINAGE ET D'ÉVITER DE COMMETTRE DES INFRACTIONS ADMINISTRATIVES !

Démarrage/arrêt



AVERTISSEMENT ! AVANT LE DÉMARRAGE, PLACER LA MACHINE SUR UNE SURFACE PLANE EXEMPT D'HERBE HAUTE ! NETTOYER LE DESSOUS DU PRODUIT !

DÉMARRER LE MOTEUR PRUDEMMENT EN RESPECTANT LES INSTRUCTIONS. GARDER LES PIEDS ÉLOIGNÉS DE LA LAME (27) !

NE PAS INCLINER LA MACHINE PENDANT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR.

Démarrage

1. Appuyer 3 fois sur la pompe d'amorçage (9) si le moteur est froid (Fig. 14, étape 1). Vous pouvez passer directement à l'étape suivante si le moteur est chaud.
2. Se tenir derrière le guidon (1).
3. Tirer le levier de frein (2) vers l'arrière et le maintenir contre le guidon (1) (Fig. 14, étape 2).
4. Placer la poignée du lanceur (25) sur le crochet (24) situé sur le côté droit du guidon supérieur (3).
5. Tirer doucement la poignée du lanceur (25) jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis la tirer rapidement. Répéter cette opération jusqu'à ce que le moteur démarre (Fig. 14, étape 3).
6. Pousser la machine vers l'avant pour commencer la tonte.

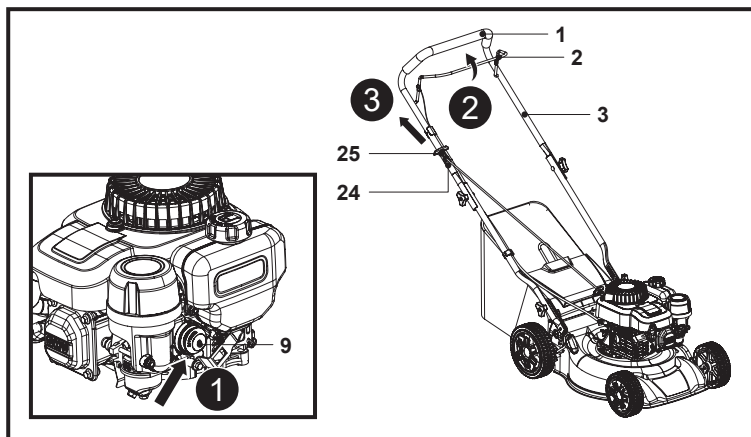


Fig. 14



AVERTISSEMENT ! LA POSITION DE DÉMARRAGE DOIT ÊTRE TELLE QUE DÉCRITE DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS. LA FIG. 15 A ILLUSTRE LA POSITION DE DÉMARRAGE CORRECTE. L'OPÉRATEUR DOIT DÉMARRER LE MOTEUR EN SE PLAÇANT DERRIÈRE LE GUIDON (1). NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN SE TENANT SUR LE CÔTÉ DE LA MACHINE, COMME ILLUSTRÉ SUR LA FIG. 15 B.

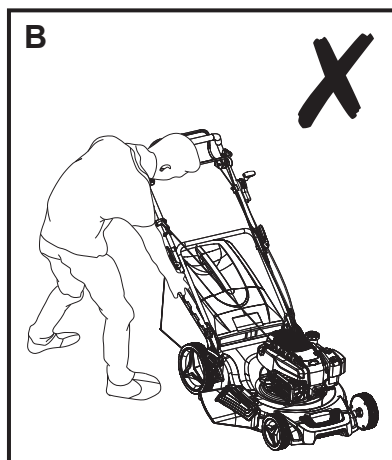


Fig. 15

Arrêt

1. Relâcher le levier de frein (2) pour arrêter le moteur et la lame de coupe (27) (Fig. 16).

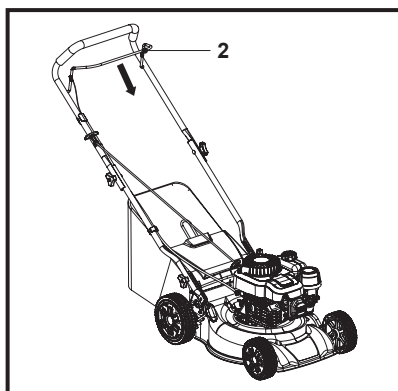


Fig. 16

Tonte

1. S'assurer de l'absence de pierres, de bâtons, de câbles et autres objets sur la pelouse qui pourraient endommager la machine ou son moteur.
2. Ne pas couper l'herbe humide : celle-ci a tendance à coller au-dessous de la machine, à empêcher la bonne éjection de l'herbe coupée et peut entraîner des glissades et même la chute de l'opérateur.
3. Ne jamais couper plus d'un tiers de la longueur totale de l'herbe pour garder une pelouse saine.
En automne, les pelouses doivent être tondues uniquement tant que l'herbe pousse.
4. Pousser doucement la machine en avant. Marcher, ne jamais courir.
5. Tondre en suivant des rangées qui se chevauchent légèrement. Le modèle le plus efficace pour tondre les pelouses est la ligne droite parallèle à l'une des bordures. Cela permet de tondre la pelouse en rangées régulières et de garantir qu'aucun endroit de la pelouse n'est oublié (Fig. 17).

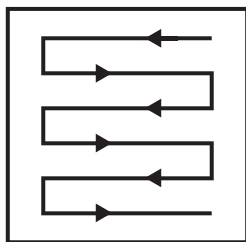


Fig. 17

6. Contourner les parterres de fleurs. Lorsqu'un parterre de fleurs se trouve au milieu de la pelouse, tondre une rangée ou deux autour de la circonférence du parterre.
7. Faire particulièrement attention pendant les changements de direction.
8. Vider le bac de ramassage (23) régulièrement.



AVERTISSEMENT ! SI LA MACHINE HEURTE UN CORPS ÉTRANGER, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT ! LAISSER LA MACHINE REFROIDIR ET L'INSPECTER SOIGNEUSEMENT À LA RECHERCHE DE DOMMAGES ! RÉPARER TOUT DOMMAGE AVANT DE REDÉMARRER LE PRODUIT !



DES VIBRATIONS EXCESSIVES DE LA MACHINE PENDANT SON FONCTIONNEMENT PEUVENT INDiquer DES DOMMAGES ! LA MACHINE DOIT ÊTRE IMMÉDIATEMENT INSPECTÉE ET RÉPARÉE !

Après utilisation

1. Arrêter le moteur, débrancher le connecteur de bougie d'allumage (13) et laisser le produit refroidir.



AVERTISSEMENT ! LA BOUGIE D'ALLUMAGE (13A) RESTE CHAUDE PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE APRÈS UTILISATION !

2. Contrôler, nettoyer et ranger la machine comme décrit ci-dessous.

Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent traiter eux-mêmes. Par conséquent, vérifier la machine à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! EFFECTUER UNIQUEMENT LES ÉTAPES DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS ! SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONFIER TOUTE OPÉRATION PLUS POUSSÉE D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ OU À UN SPÉCIALISTE AUX QUALIFICATIONS SIMILAIRES !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le moteur ne démarre pas	1.1. Carburant insuffisant dans le réservoir 1.2. La bougie d'allumage est mouillée 1.3. La bougie d'allumage est endommagée 1.4. Le connecteur de bougie d'allumage est desserré 1.5. Le filtre à air est sale 1.6. La bougie d'allumage est desserrée 1.7. L'écartement de la bougie d'allumage est incorrect 1.8. La pompe d'amorçage n'a pas été préalablement pressée pour un moteur froid 1.9. Le carburateur est noyé dans le carburant 1.10. Le module d'allumage est défectueux	1.1. Ajouter du carburant 1.2. Sécher la bougie d'allumage 1.3. Remplacer la bougie d'allumage 1.4. La fixer correctement 1.5. Nettoyer le filtre à air 1.6. Serrer la bougie d'allumage entre 25 et 30 Nm 1.7. Régler la distance entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm 1.8. Appuyer 3 fois sur la pompe d'amorçage et redémarrer 1.9. Retirer la bougie d'allumage et tirer la poignée du lanceur en continu jusqu'à ce que le carburateur se dégage 1.10. Contacter un réparateur agréé

Problème	Cause possible	Solution
2. Le moteur s'arrête	2.1. Carburant insuffisant dans le réservoir 2.2. Le dispositif de coupe est bloqué	2.1. Ajouter du carburant 2.2. Éliminer le blocage
3. Démarrage difficile ou perte de puissance du moteur	3.1. Présence de saletés, d'eau ou de carburant usagé dans le réservoir 3.2. L'orifice d'aération du bouchon du réservoir de carburant est bouché 3.3. Le filtre à air est sale 3.4. La pompe d'amorçage n'a pas été préalablement enclenchée pour un moteur froid	3.1. Vidanger le carburant et nettoyer le réservoir. Faire l'appoint en carburant propre et neuf 3.2. Nettoyer ou remplacer le bouchon du réservoir de carburant 3.3. Nettoyer le filtre à air 3.4. Appuyer 3 fois sur la pompe d'amorçage et redémarrer
4. Le moteur fonctionne de façon irrégulière	4.1. La bougie d'allumage est défectueuse 4.2. L'écartement de la bougie d'allumage est incorrect 4.3. Le filtre à air est sale	4.1. Installer une bougie neuve avec le bon écartement 4.2. Régler la distance entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm 4.3. Nettoyer le filtre à air
5. Le moteur tourne au ralenti	5.1. Le filtre à air est sale 5.2. Les ouvertures d'aération sont bouchées 5.3. Les ailettes du cylindre sont bloquées	5.1. Nettoyer le filtre à air 5.2. Retirer les débris des ouvertures d'aération 5.3. Retirer les débris des ailettes du cylindre
6. Le moteur saute à vitesse élevée	6.1. Écartement insuffisant entre les électrodes de la bougie d'allumage	6.1. Régler la distance entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm
7. Le moteur surchauffe	7.1. Les ouvertures d'aération sont bouchées 7.2. Bougie d'allumage incorrecte	7.1. Retirer les débris des ouvertures d'aération 7.2. Installer une bougie d'allumage et des ailettes de cylindre adaptées sur le moteur
8. Résultat non satisfaisant	8.1. Le dispositif de coupe est émoussé 8.2. Les matériaux de coupe fonctionnent en surrégime 8.3. Hauteur de coupe incorrecte	8.1. Le remplacer par une neuve 8.2. Couper uniquement des matériaux conformes à la capacité de la machine 8.3. Régler la hauteur de coupe
9. Vibrations/ bruit ou fumée excessifs	9.1. Le dispositif de coupe est émoussé/endommagé 9.2. Les boulons/écrous sont desserrés 9.3. Le type d'essence/d'huile est incorrect	9.1. Le remplacer par une neuve 9.2. Resserrer les boulons/écrous 9.3. Vider l'essence/l'huile et remplir avec l'essence/l'huile correcte

Recyclage et mise au rebut

Les machines usagées sont potentiellement recyclables et ne doivent donc pas être jetées avec les ordures ménagères. Nous vous prions de nous aider en prenant part à notre contribution à l'économie de ressources et à la protection de l'environnement en déposant cette machine dans un centre de collecte équipé (si un tel centre est disponible).

L'essence, l'huile, l'huile usagée, les mélanges d'huile et d'essence et les objets maculés d'huile, p. ex. des chiffons de nettoyage, ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Mettre au rebut les éléments huileux conformément aux directives locales et les apporter à un centre de recyclage.

La machine est livrée dans un emballage qui la protège contre les dommages pendant l'expédition.

Conserver l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr que toutes les pièces ont été livrées et que la machine fonctionne correctement. Recycler l'emballage par la suite.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

FR Entretien et maintenance

Les règles d'or de l'entretien



AVERTISSEMENT ! UN ENTRETIEN CORRECT EST ESSENTIEL POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR ET SANS PROBLÈME. UN ENTRETIEN INCORRECT OU LA NON-RÉSOLUTION IMMÉDIATE D'UN PROBLÈME PEUT PROVOQUER UN DYSFONCTIONNEMENT ET ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.



AVERTISSEMENT ! TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR, DÉBRANCHER LE CONNECTEUR DE BOUGIE D'ALLUMAGE (13) ET LAISSER LA MACHINE REFROIDIR AVANT DE PROCÉDER À L'INSPECTION, À L'ENTRETIEN ET AU NETTOYAGE !



NE PAS TOUCHER UNE LAME DE COUPE (27) EN ROTATION.

1. Maintenir la machine propre. Retirer les débris du produit après chaque utilisation et avant le rangement.
2. Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir une utilisation sûre, et prolonge la durée de vie de la machine.
3. Inspecter la machine avant chaque utilisation pour repérer les pièces usées et endommagées. Ne pas utiliser le produit si certaines pièces sont cassées ou usées.
4. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un centre de service agréé avant d'utiliser à nouveau la machine.



AVERTISSEMENT ! EFFECTUER LES RÉPARATIONS ET L'ENTRETIEN UNIQUEMENT SELON CES INSTRUCTIONS ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE AUX QUALIFICATIONS SIMILAIRES !

Nettoyage général

1. Nettoyer la machine avec un chiffon légèrement humide et du savon au pH neutre. Utiliser une brosse pour les endroits difficiles à atteindre.
2. Nettoyer en particulier les ouvertures d'aération (6) après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Éliminer les saletés tenaces avec de l'air haute pression (max. 3 bar).



REMARQUE : Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer cette machine, car ils pourraient endommager ses surfaces.

Maintenance

Avant et après chaque utilisation, vérifier la machine et les accessoires ou les outils de coupe pour déceler la présence éventuelle d'usure et de dommages. Si nécessaire, les remplacer par des neufs comme décrit dans cette notice. Respecter les exigences techniques.



AVERTISSEMENT ! LA MACHINE DOIT ÊTRE INCLINÉE LORS DE L'ENTRETIEN ; LE RÉSERVOIR DE CARBURANT (7) DOIT DONC ÊTRE VIDÉ. DANS LE CAS CONTRAIRE, DU CARBURANT PEUT S'ÉCOULER ET PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.



REMARQUE : toujours vider le réservoir de carburant (7) et mettre le filtre à air (8a) / la bougie d'allumage (13a) de côté. Dans le cas contraire, le carburant ou l'huile moteur pourraient les contaminer et causer des difficultés au démarrage du moteur.

Tableau d'entretien

Pièce	À faire	Avant/ après chaque utilisation	Premier mois ou au bout de 5 heures	Tous les 3 mois ou toutes les 25 heures	Tous les 6 mois ou toutes les 50 heures	Tous les ans ou toutes les 100 heures	Tous les 2 ans ou toutes les 250 heures
Huile moteur	contrôler	x					
	remplacer				x		
Filtre à air	contrôler	x					
	nettoyer			x			
	remplacer						x

Pièce	À faire	Avant/ après chaque utilisation	Premier mois ou au bout de 5 heures	Tous les 3 mois ou toutes les 25 heures	Tous les 6 mois ou toutes les 50 heures	Tous les ans ou toutes les 100 heures	Tous les 2 ans ou toutes les 250 heures
Bougie d'allumage	vérifier/ régler			x			
	nettoyer			x			
	remplacer						x
Bouchon de la bougie d'allumage	nettoyer					x	
Réservoir et filtre à carburant	nettoyer			x			
Tuyau de carburant	nettoyer	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire)					
Jeu de soupapes	vérifier/ régler					x	
Silencieux	contrôler					x	
	nettoyer					x	
	remplacer					x	
Chambre de combustion	nettoyer	Toutes les 200 heures					
Plaquette de frein avec volant d'inertie	contrôler				x		

Dessous du produit et lame de coupe



AVERTISSEMENT ! PORTER DES GANTS DE PROTECTION POUR INTERVENIR SUR LA LAME DE COUPE (27) OU À PROXIMITÉ ! UTILISER DES OUTILS APPROPRIÉS POUR RETIRER LES DÉBRIS, PAR EXEMPLE UN BÂTON ! NE JAMAIS INTERVENIR LES MAINS NUES !



POUR LE REMPLACEMENT, TOUJOURS UTILISER DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE. LA LAME DE COUPE (27) DOIT ÊTRE REMPLACÉE PAR LA RÉFÉRENCE 1255261000. NE JAMAIS UTILISER UN AUTRE TYPE DE LAME DE COUPE !

LE REMPLACEMENT DE LA LAME DE COUPE (27) DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ ! LE RÉUSINAGE OU L'AFFÛTAGE DES LAMES EST DÉCONSEILLÉ SAUF S'IL EST RÉALISÉ PAR UN SERVICE DE RÉPARATION OU UN SPÉCIALISTE AUX QUALIFICATIONS SIMILAIRES !



REMARQUE : Il est fortement conseillé de monter la machine sur cric avant toute inspection ou intervention sur la lame de coupe (27). Ne pas incliner la machine afin d'éviter toute fuite de carburant et d'huile.

1. Maintenir le dessous du produit et la lame de coupe (27) propres et exempts de débris. Retirer l'herbe coupée de la goulotte d'éjection arrière (26).
2. Vérifier régulièrement que toutes les fixations, par exemple les écrous et boulons, sont bien serrées avant d'utiliser le produit. Une utilisation prolongée, particulièrement sur des sols sablonneux, entraîne l'usure et une légère déformation de la lame de coupe (27). La coupe est moins efficace et la lame de coupe (27) doit être remplacée.
3. Garder la lame de coupe (27) aiguisée pour conserver de bonnes performances de coupe. Si la lame de coupe (27) est usée ou endommagée, la remplacer par une lame neuve de même type ou demander à un spécialiste qualifié de l'affûter.
4. Si la machine ne peut pas être mise sur cric, l'incliner vers la droite de sorte que le bouchon du réservoir de carburant (7a) soit orienté vers le haut. Cela permet d'éviter les fuites de carburant et les démarrages difficiles pouvant survenir quand le carburateur se noie (10).
5. Desserrer le boulon tête hexagonale (27e) dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé adaptée (taille 17 mm) et le retirer de la broche (27a) avec la rondelle (27d), la lame de coupe (27), le support de lame (19b) et la bague intérieure (27b).
6. Remplacer la lame de coupe (27) par une lame neuve de même type. Replacer le support de lame (27c) avec la bague intérieure (27b) sur la broche (27a) et s'assurer que la fente du support de lame (27c) s'enclenche jusqu'au bout dans la goupille de la broche (27a). Vérifier l'état de la bride sur le support de lame (27c), puis installer correctement la lame de coupe (27) et fixer l'ensemble à l'aide de la rondelle (27d) et du boulon tête hexagonale (27e). Serrer le boulon tête hexagonale (27e) dans le sens horaire à 45 Nm min. / 60 Nm max. pour assurer le bon fonctionnement de la machine (Fig. 18).

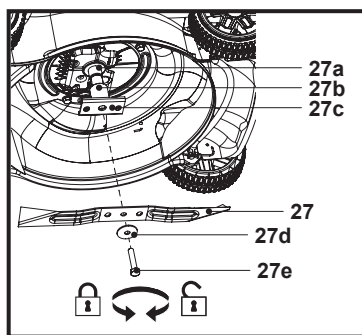


Fig. 18



DANGER ! SI LA LAME DE COUPE (27) N'EST PAS CORRECTEMENT SERRÉE, ELLE RISQUE DE SE DESSERRER, D'ÊTRE ÉJECTÉE DE LA MACHINE ET DE BLESSER GRAVEMENT OU MORTELLEMENT L'OPÉRATEUR OU LES PERSONNES À PROXIMITÉ.



REMARQUE : Remplacer cette lame de coupe (27) après 50 heures de tonte ou 2 ans (selon la première échéance), quel que soit son état. Si la lame de coupe (27) est fissurée ou endommagée, elle doit être remplacée immédiatement par une lame neuve.

7. Lubrifier la lame de coupe (27) après chaque utilisation pour prolonger sa durée de vie et celle de la machine. Appliquer de l'huile de machine légère le long du bord de la lame de coupe (27).

Bac de ramassage

1. Inspecter le bac de ramassage (23) avant chaque utilisation. Ne pas l'utiliser si des dommages sont constatés.
2. Nettoyer le bac de ramassage (23) après utilisation avec de l'eau et du savon doux.
3. Laisser le bac de ramassage (23) sécher complètement avant de le ranger afin d'éviter les moisissures.

Câble de frein

Vérifier les performances du câble de frein (22) avant chaque utilisation. Demander à un spécialiste qualifié de le changer si nécessaire.



AVERTISSEMENT ! NE PAS UTILISER LA MACHINE AVEC UN CÂBLE DE FREIN (22) DÉFECTUEUX OU DESSERRÉ !

Filtre à air



REMARQUE : Un filtre à air (8a) correctement entretenu empêche la pénétration de saletés dans le moteur. La pénétration de saletés peut obstruer le moteur et entraîner une usure prématurée ou des problèmes de démarrage ou de fonctionnement du moteur.

Laver le filtre à air (8a) toutes les 25 heures (le nettoyer plus souvent dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air).

1. Inspecter le filtre à air (8a) régulièrement. Le remplacer par un filtre neuf si nécessaire.
2. Maintenir et tourner le couvercle de filtre à air (8) dans le sens antihoraire pour le désengager, puis le retirer (Fig. 19, étapes 1, 2).
3. Retirer le filtre à air (8a) de sa base et le tapoter sur une surface solide ou utiliser un pistolet à air comprimé afin de souffler à l'intérieur pour éliminer la poussière (Fig. 19, étape 3).
4. Appliquer une petite quantité d'huile pour filtre à air en mousse sur le filtre à air (8a) pour optimiser ses performances. Essuyer l'excédent d'huile et remettre le filtre à air (8a) dans la base du filtre à air.
5. Aligner les deux verrous (8b) sur les fentes de la base du filtre à air et reposer le couvercle de filtre à air (8), puis le tourner dans le sens horaire pour le visser (Fig. 19, étape 4).

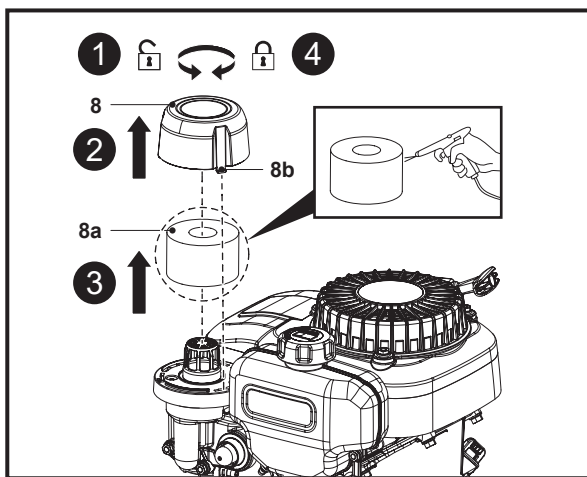


Fig. 19

Bougie d'allumage



REMARQUE : Pour obtenir de bonnes performances, la bougie d'allumage (13a) doit avoir le bon écartement et être exempte de dépôts.

Inspecter la bougie d'allumage (13a) toutes les 50 heures ou avant de ranger le produit pour plus de 180 jours. La nettoyer ou la remplacer par une neuve si nécessaire (type : F6RTC).

1. Débrancher le connecteur de bougie d'allumage (13) (Fig. 20).
2. Desserrer la bougie d'allumage dans le sens antihoraire à l'aide de la clé pour bougie d'allumage (29) et la retirer avec précaution (Fig. 21).

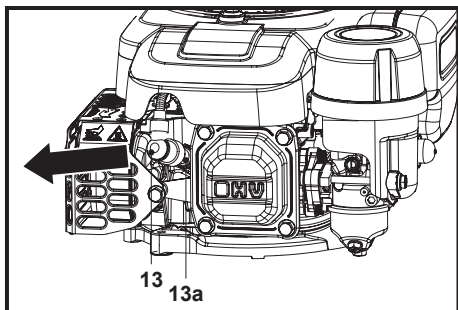


Fig. 20

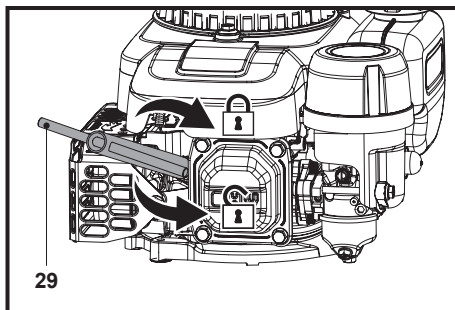


Fig. 21

3. Vérifier si la bougie d'allumage (13a) est endommagée ou usée. L'électrode doit être de couleur marron clair.
4. Retirer les dépôts sur l'électrode à l'aide d'une brosse métallique souple. Éviter de trop frotter l'électrode.
5. Sécher la bougie d'allumage (13a) avec un chiffon doux si elle présente des traces de carburant.
6. Vérifier l'écartement de la bougie d'allumage. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm (Fig. 22).
7. Remplacer par une bougie d'allumage neuve si l'électrode ou l'isolant est endommagé.
8. Lors du remplacement de la bougie d'allumage (13a), d'abord visser à la main puis serrer légèrement avec la clé pour bougie d'allumage (29).

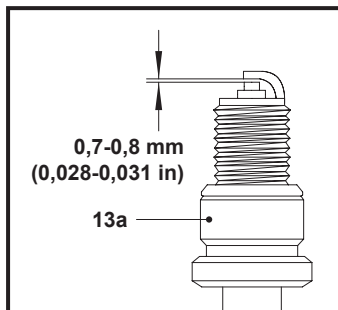


Fig. 22



AVERTISSEMENT ! NE PAS TROP SERRER LA BOUGIE D'ALLUMAGE (13A) AFIN DE NE PAS L'ENDOMMAGER !

Carburant



REMARQUE : l'essence se détériore au fil du temps. Le démarrage du moteur peut être difficile si l'essence a été conservée pendant plus de 30 jours.

1. En cas de stockage de la machine pendant plus de 30 jours, vider le réservoir de carburant pour éviter que le carburant ne se détériore.
2. Placer un récipient adapté sous la vis de vidange de carburant (10a) pour recueillir le carburant.
3. Dévisser la vis de vidange de carburant (10a) et laisser le carburant s'écouler dans le récipient (Fig. 23).
4. Revisser la vis de vidange de carburant (10a) et la serrer.

5. Essuyer le carburant renversé.
6. Avant une nouvelle utilisation, remplir le réservoir de carburant comme décrit dans la section « Carburant et huile moteur - Carburant ».

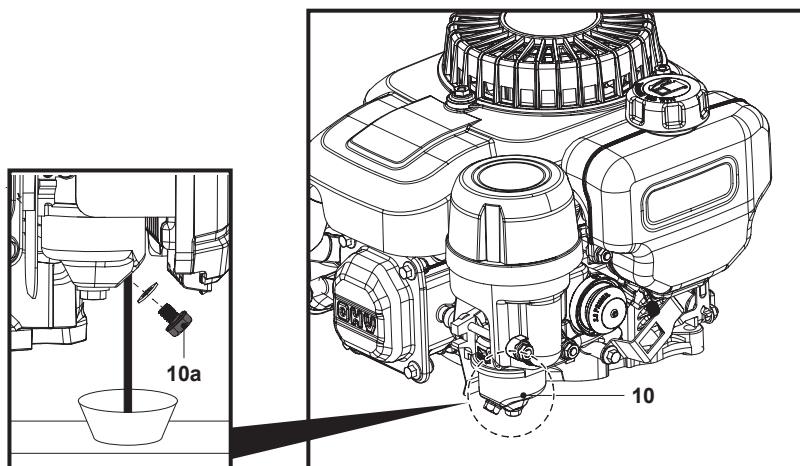


Fig. 23

Contrôle de l'huile moteur



REMARQUE : Vérifier le niveau et la qualité de l'huile avant chaque utilisation. L'huile doit être remplacée tous les 6 mois ou après 50 heures de fonctionnement.

1. Dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile (15).
2. Ajouter progressivement de l'huile moteur de bonne qualité (SAE 10W-30). Laisser l'huile reposer.
3. Contrôler régulièrement le niveau d'huile pendant le remplissage. Essuyer la jauge d'huile et l'insérer dans l'ouverture du réservoir sans serrer le bouchon du réservoir d'huile (15), puis retirer à nouveau la jauge.
4. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères de niveau (env. 400 ml). Ajouter de l'huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.
5. Après le remplissage d'huile, attendre 1 minute, puis vérifier à nouveau le niveau d'huile.
6. Essuyer l'huile renversée avec un chiffon doux et refermer le bouchon du réservoir d'huile (15).

Vidange de l'huile moteur



REMARQUE : Vidanger l'huile toutes les 50 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.



AVERTISSEMENT ! AVANT D'INCLINER LA MACHINE POUR L'ENTRETIEN, LE RÉSERVOIR DE CARBURANT DOIT ÊTRE VIDÉ. DANS LE CAS CONTRAIRE, DU CARBURANT PEUT S'ÉCOULER ET PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.

1. L'huile doit être claire et épaisse. Si l'huile est collante ou contient des particules de saleté, il est nécessaire de la vidanger.
2. Dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile (15).
3. Placer un récipient approprié à côté de la machine pour recueillir l'huile vidangée. S'assurer que le récipient présente un volume suffisant.
4. Incliner la machine sur le côté pour vidanger l'huile dans le récipient prévu à cet effet.
5. Essuyer l'huile renversée.
6. Remplir le réservoir d'huile comme décrit dans la section « Carburant et huile moteur - Huile moteur ».

Carburateur

Le carburateur (10) est préréglé par le fabricant. S'il est nécessaire d'apporter des modifications, contacter un centre de réparation agréé ou un spécialiste aux qualifications similaires. Ne pas essayer de le régler soi-même.

Silencieux

Si le silencieux (14) doit être modifié ou remplacé, contacter un centre de réparation agréé ou un spécialiste aux qualifications similaires. Ne pas essayer de le régler soi-même.

Jeu de soupapes

Demander à un spécialiste qualifié de vérifier et de régler le jeu de soupapes. Informations pour le spécialiste : **IN** = 0,10±0,02 mm, **EX** = 0,10±0,02 mm.

Pièces détachées/pièces de rechange

Les pièces suivantes de cette machine peuvent être remplacées par l'utilisateur. Il est possible de se procurer les pièces de rechange auprès d'un revendeur agréé ou de notre service clientèle.

Description	EAN
Bougie d'allumage (13a)	F6RTC
Lame de coupe (27)	1255261000

Réparation

Cette machine ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contacter un centre de réparation agréé ou une personne aux qualifications similaires afin de le faire vérifier et réparer.

Rangement

 **REMARQUE :** De bonnes conditions de rangement sont importantes pour que le produit continue de fonctionner sans problème.

1. Arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage (13) avant de le ranger.
2. Nettoyer la machine comme indiqué dans la section « Nettoyage ».
3. Ranger la machine et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien ventilé et à l'abri du gel.
4. Toujours ranger la machine dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de rangement idéale est comprise entre 10 et 30 °C.
5. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger la machine ou de la couvrir avec une housse appropriée afin de la protéger contre la poussière.
6. Vider le réservoir de carburant en cas de non-utilisation de la machine pendant une période prolongée (plus de 30 jours) et avant de la ranger pour l'hiver.

Transport

1. Arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage (13) avant de transporter la machine.
2. Régler la hauteur de coupe sur la position la plus haute comme décrit dans la section « Réglage de la hauteur de coupe ».
3. Fixer les protections de transport, le cas échéant.
4. Toujours transporter la machine par le guidon (1) et les poignées de transport avant (12).
5. Si aucune rampe de chargement adaptée n'est disponible, demander de l'aide à une autre personne lors du chargement de la machine sur un véhicule.
6. Protéger la machine de tout choc violent ou de toute vibration importante susceptible de se produire lors du transport dans des véhicules.
7. Attacher la machine pour l'empêcher de glisser ou de tomber, d'entraîner des dommages, des blessures et la perte de carburant.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasolina/Cortador de grama a gasolina
- PPK1121LWM, NMK1114LWM
- 132 cm³, 2.1 kW, 41 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/Modelo

EAN

Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasolina/Cortador de grama a gasolina

PPK1121LWM
NMK1114LWM

5063022591128
5063022591098

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits	
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique	
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures	
Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna	
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz	
2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych	
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele	
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber	
2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazeși și de particule poluante	
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE	
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética	
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre	
2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas	
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos	
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética	
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada	
Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE	
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos	
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 94.2 dB(A)	: 95 dB(A)
Engine Model	
Modèle de moteur	
Model silnika	
Modelul motorului	
Modelo de motor	
Modelo de motor	
: NP130	

The notified body/ l'organisme notifié / Jednostka notyfikowana / Organismul notificat / Organismo notificado / Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, No.0197.

Certificate registration number/ Numéro d'enregistrement du certificate/Number rejestracyjny certyfikatu / Nr.de inregistrare a certificatului / Numero de registro del certificado / Numero do certificado de registro: JO 60177296 0001

Test report No./ Numéro du rapport de test/ Numer raportu / Raport test nr. /N.0 del informe de prueba/ Ralatorio de teste no: CN2477RD 001.

Conformity assessment procedures: Annex VI of the directive / Procédures d'évaluation de conformité : Annexe VI de la Directive/ Procedury oceny zgodności: Załącznik VI dyrektywy / Proceduri de evaluare a conformitatii: Anexa VI a directivei / Procedimientos de evaluacion de la conformidad : Anexo VI de la directiva / Procedimentos de avaliacao de conformidade: Anexo VI da diretiva

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/ semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: 28/09/2024



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



Fabricant:

EU Manufacturer:

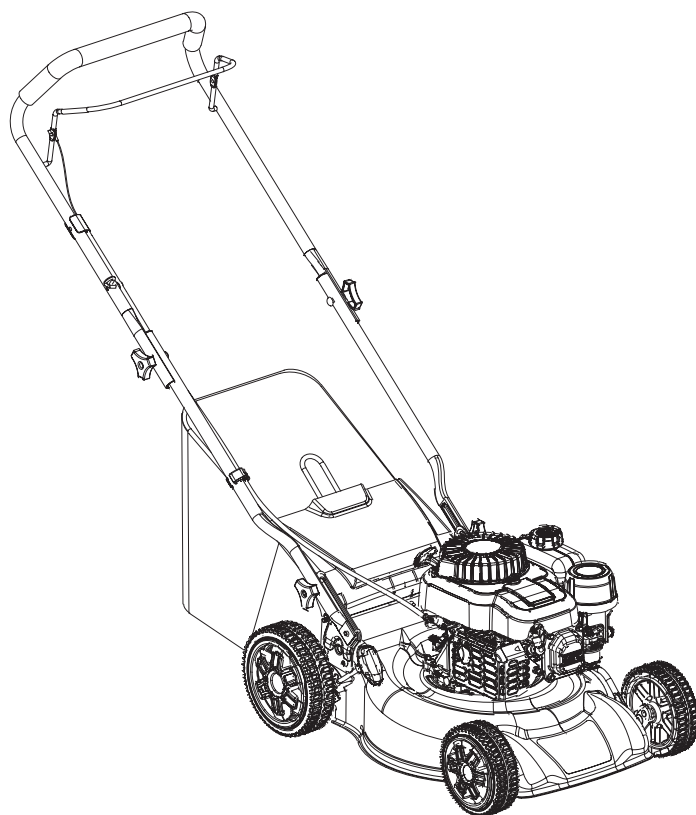
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**



PL Kosiarka spalinowa
132 cm³ 41 cm

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

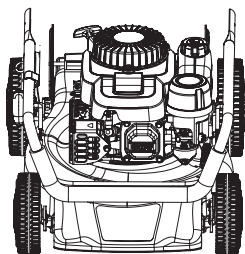
WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy ją uważnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości.



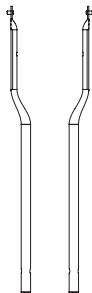
V11024_5063022591098_MAND2_2324

NMK114LWM
5063022591098
PPK1121LWM
5063022591128

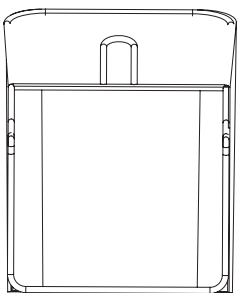
PL Części



01. x1



02. x2



03. x1



04. x4

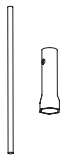
(M8 x 35 mm x2)
(M8 x 45 mm x2)



05. x1



06. x1



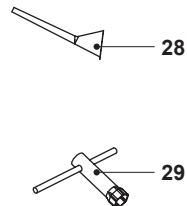
07. x1

PL Będziesz potrzebować



PL Spis treści

PL	
Opis produktu	3
Bezpieczeństwo	5
Przygotowanie	14
Montaż	15
Użytkowanie	21
Funkcje i ustawienia	23
Użytkowanie	25
Gwarancja	31
Czyszczenie i konserwacja	32
Deklaracja zgodności UE	41



1. Uchwyt
2. Dźwignia hamulca
3. Uchwyt górny
 - a. Otwór montażowy* (x2)
4. Pokrętko blokujące (x4)
 - a. Śruba montażowa* (M8 x 35)
 - b. Śruba montażowa (M8 x 43)
5. Uchwyt dolny (x2)
 - a. Trzpień*
 - b. Otwór montażowy* (x2)
6. Otwory wentylacyjne
7. Zbiornik paliwa
 - a. Korek
8. Oslona filtra powietrza
 - a. Filtr*
 - a. Zatrzask mocujący* (x2)
9. Pompka zastrzykowa paliwa*
10. Gaźnik*
 - a. Śruba spustu paliwa*
11. Koło przednie (x2)
12. Przedni uchwyt transportowy
13. Złącze świecy zapłonowej
 - a. Świeca zapłonowa*
14. Tłumik
15. Korek zbiornika oleju
16. Komora ostrza tnącego
17. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
18. Koło tylne (x2)
19. Wspornik uchwytu (x2)
 - a. Otwór montażowy*
 - b. Otwór centrujący*
20. Tylna osłona deflektora
21. Zaczep do linki
22. Linka hamulca
23. Kosz na trawę
 - a. Uchwyt do noszenia
 - b. Zaczep kosza* (x2)
 - c. Gumowy zacisk* (x5)
 - d. Pręt podtrzymujący*
24. Haczyk na uchwyt rozrusznika linkowego
25. Uchwyt rozrusznika linkowego
26. Tylna rura wylotowa
27. Mechanizm tnący (ostrze)
 - a. Trzpień
 - b. Tuleja
 - c. Uchwyt ostrza
 - d. Podkładka
 - e. Śruba z łbem sześciokątnym
28. Lejek
29. Klucz do świecy zapłonowej



UWAGA: * Części oznaczone gwiazdką * nie zostały pokazane w tym zestawieniu. Patrz odpowiednia część niniejszej instrukcji obsługi.



Kosiarki spalinowe — ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



WAŻNE



**DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM.
ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**



OSTRZEŻENIE! BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA ORAZ INNYCH OSÓB JEST BARDZO WAŻNE. OSTRZEŻENIE O WSZYSTKICH ZAGROŻENIACH ZWIĄZANYCH Z OBSŁUGĄ I KONSERWACJĄ TEJ MASZINY NIE BYŁOBY PRAKTYCZNE ANI MOŻLIWE. NALEŻY ZAWSZE KIEROWAĆ SIĘ WŁASNĄ OCENĄ SYTUACJI.

Szkolenie

- Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą maszyny.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na obsługę maszyny. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku użytkownika urządzenia.
- Nie wolno kosić trawy, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Operatorzy muszą przejść odpowiednie szkolenie w zakresie używania, regulacji i obsługi maszyny, w tym również czynności niedozwolonych.

Przygotowanie

- **Nie używać kosiarki przy złej pogodzie, w szczególności gdy mogą występować wyładowania atmosferyczne.** Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.
- **Dokładnie sprawdzić, czy w obszarze, na którym ma być używana kosiarka, nie bytują zwierzęta.** Pracująca kosiarka może zranić zwierzęta.
- **Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana kosiarka, i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.** Przedmioty wyrzucane przez maszynę mogą spowodować obrażenia.
- **Przed użyciem zawsze sprawdzać wzrokowo, czy mechanizmy tnące, ich śruby i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone mechanizmy tnące i śruby wymieniać kompletami w celu zachowania wyważenia urządzenia.
- **Należy często sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia.** Zużyty lub uszkodzony kosz na trawę może zwiększać ryzyko obrażeń.
- **Nie wolno zdejmować osłon. Osłony muszą być w dobrym stanie i być prawidłowo zamontowane.** Luźna, uszkodzona lub niewłaściwie działająca osłona może spowodować obrażenia.
- **Utrzymywać w czystości wszystkie wloty powietrza chłodzącego.** Niedrożne i zanieczyszczone wloty powietrza mogą powodować przegrzanie i ryzyko pożaru.
- **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać kosiarki boso ani w sandałach.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomym ostrzem.
- **Podczas pracy kosiarką należy zawsze nosić długie spodnie.** Odkryta skóra jest bardziej narażona na obrażenia spowodowane odrzucanymi przedmiotami.



OSTRZEŻENIE! BENZYNA JEST WYSOCE ŁATWOPALNA.

- PALIWO NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W POJEMNIKACH PRZEZNACZONYCH SPECJALNIE DO TEGO CELU.
- PALIWO NALEŻY UZUPEŁNIAĆ NA ZEWNĄTRZ. PODCZAS TEJ CZYNNOŚCI NIE WOLNO PALIĆ.
- PALIWO NALEŻY UZUPEŁNIAĆ PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA. NIE WOLNO ZDEJMOWAĆ KORKA ZBIORNIKA PALIWA ANI DOLEWAĆ PALIWA, GDY SILNIK PRACUJE LUB JEST GORĄCY.
- W PRZYPADKU ROZLANIA PALIWA NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB URUCHOMIENIA SILNIKA. NALEŻY ODSUNĄĆ MASZYNĘ Z DAŁA OD MIEJSCA ROZLANIA I UNIKAĆ ZBLIŻANIA ŹRÓDEŁ ZAPŁONU DO CZASU WYPAROWANIA PALIWA.
- DOKŁADNIE DOKRĘCIĆ KOREK WLEWU I KOREK POJEMNIKA Z PALIWEM.

- Wymienić uszkodzone tłumiki.



UWAGA! NIE DOTYKAĆ OBRACAJĄCEGO SIĘ MECHANIZMU TNĄCEGO.

- Hamulec silnikowy (dźwignia hamulca (2)): w celu zatrzymania silnika użyć dźwigni hamulca (2). Po puszczeniu dźwigni hamulca (2) silnik i ostrze zostaną w ciągu kilku sekund automatycznie zatrzymane. Podczas koszenia utrzymywać dźwignię hamulca (2) w położeniu roboczym. Przed rozpoczęciem koszenia kilkakrotnie sprawdzić dźwignię hamulca (2), aby mieć pewność, że działa prawidłowo. Upewnić się, że linka uruchamiania (2) działa płynnie (tj. nie blokuje się ani nie jest splątana).

Użytkowanie

- **Nie wolno pracować kosiarką na mokrej trawie. W trakcie pracy z urządzeniem należy chodzić, nigdy biegać.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- **Nie wolno pracować kosiarką na terenie o zbyt stromym nachyleniu.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- **Podczas pracy na nachylonym terenie zawsze zachowywać stabilność, poruszać się w poprzek zbocza zamiast w górę albo w dół i zachowywać wyjątkową ostrożność podczas zmiany kierunku.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- **Zachować wyjątkową ostrożność podczas zawracania lub ciągnięcia kosiarki w swoją stronę. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- **Nie wolno dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są one w ruchu.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- **Przed przystąpieniem do usuwania nagromadzonego materiału lub czyszczenia kosiarki wyłączyć silnik i poczekać na całkowite zatrzymanie ostrza tnącego.** Niespodziewane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia.
- Nie używać silnika w zamkniętej przestrzeni, w której mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla.
- Kosić wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie używać kosiarki podczas deszczu ani w wilgotnych warunkach.
- Nie wolno używać maszyny, jeśli operator jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu bądź innych środków odurzających.
- Nie kosić na zbyt stromych pochyłościach, w pobliżu skarp, rowów lub nasypów.

- Zatrzymać mechanizm(y) tnące, jeśli maszyna wymaga przechylenia na czas transportu, podczas przejazdu przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu do i z koszonego obszaru.
- Nie używać maszyny z uszkodzonymi osłonami ani bez zamontowanych elementów zabezpieczających, takich jak deflektory, samozamykające się osłony otworu wylotowego i/lub kosze na trawę.
- Nie zmieniać ustawień regulatora silnika ani nie zwiększać nadmiernie obrotów silnika.
- Nie zmieniać ustawień ani nie dokonywać modyfikacji żadnych zabezpieczonych regulacji prędkości obrotowej silnika.
- Nie dokonywać modyfikacji ani nie wyłączać żadnych systemów i funkcji zabezpieczających maszyny.
- Regularnie sprawdzać, czy wszystkie blokady rozruchu oraz czujniki obecności operatora działają prawidłowo.
- Przed opuszczeniem stanowiska operatora należy zatrzymać maszynę zgodnie z instrukcją i zaparkować w bezpiecznym miejscu.
- Silnik należy uruchamiać zachowując ostrożność i postępując zgodnie z instrukcjami, pamiętając o trzymaniu stóp z dala od mechanizmów tnących.
- Podczas uruchamiania silnika nie przechylać maszyny, chyba że jest to niezbędne do uruchomienia. W takim przypadku nie należy przechylać bardziej, niż jest to absolutnie konieczne. Podnosić tylko tę część, która znajduje się z dala od operatora. Przed opuszczeniem urządzenia z powrotem na podłoże ułożyć obie dłonie w pozycji roboczej.
- Nie zbliżać dłoni ani stóp do elementów tnących, zwłaszcza podczas włączania silnika.
- Nie zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części. Nie zbliżać się do otworu wylotowego.
- Nie wolno podnosić ani przenosić maszyny z pracującym silnikiem.
- W każdej z poniższych sytuacji należy wyłączyć silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej; upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane, a jeśli kluczyk znajduje się w stacyjce — wyjąć go:
 - przed przystąpieniem do usuwania przedmiotów/materiałów blokujących urządzenie lub udrożniania rury wylotowej,
 - przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub pracy przy maszynie;
 - po uderzeniu w inny przedmiot; sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń
 - i naprawić ją przed ponownym uruchomieniem i użyciem,
 - jeśli maszyna zaczyna drgać w nienaturalny sposób (natychmiast to sprawdzić);
 - > sprawdzić pod kątem uszkodzeń
 - > wymienić lub naprawić uszkodzone części
 - > sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części
 - przed każdym pozostawieniem maszyny;
 - przed uzupełnieniem paliwa.
- Nie wolno dotykać wydechu, osłony wydechu ani żeberek chłodzących, gdy silnik jest gorący.
- Nie wolno dotykać gorących części maszyny nie zachowując odpowiednich środków ostrożności, ponieważ może to spowodować poparzenia. Podczas pracy maszyny oraz przez krótki czas po zakończeniu pracy niektóre części, takie jak rura wydechowa, silnik i powierzchnie niektórych innych elementów, są bardzo gorące! Zwracać uwagę na oznaczenia na maszynie.
- Upewnić się, że odpowietrzniki silnika spalinowego są drożne. Do odpowietrzników nie mogą dostawać się pyły, kurz, gazy ani opary.
- Nie wolno uruchamiać ani pozostawiać uruchomionego silnika w pomieszczeniach. Spaliny są niebezpieczne, ponieważ zawierają tlenek węgla, bezzapachowy i śmiertelny gaz. Maszyny należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach na zewnątrz.

Konserwacja i przechowywanie

- Postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji i naprawy. Nie modyfikować maszyny w żaden sposób. Nie wolno zmieniać fabrycznie ustawionej prędkości obrotowej ani ustawień silnika i maszyny. Informacje na temat konserwacji i naprawy znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dobrze dokręcone, aby zapewnić bezpieczną pracę maszyny.

- Nieprawidłowa konserwacja, używanie nieoryginalnych części lub demontowanie/modyfikowanie zabezpieczeń mogą doprowadzić do usterki maszyny i obrażeń ciała u operatora. Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji maszyn.
- Nie wolno przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, w którym opary paliwa mogłyby ulec zapłonowi od iskry lub otwartego płomienia.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, należy utrzymywać silnik, tłumik i miejsce przechowywania benzyny oczyszczone z trawy, liści lub nadmiernej ilości smaru.
- Przed pozostawieniem do przechowywania w zamkniętym pomieszczeniu należy poczekać, aż silnik ostygnie. Przed przechowywaniem maszyny należy ją wyczyścić i poddać konserwacji.
- Należy często sprawdzać koszt na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia.
- Jeśli zachodzi potrzeba opróżnienia zbiornika paliwa, należy to robić na zewnątrz.
- Podczas demontażu i montażu mechanizmu tnącego należy nosić mocne rękawice robocze.
- Wymieniać zużyte lub uszkodzone części w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i zapasowych.
- W przypadku wymiany elementu tnącego (ostrza) należy upewnić się, że zostanie on wymieniony na element odpowiedniego typu.

Postępowanie z paliwem

- Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik, odłączyć złącze świecy zapłonowej i odczekać, aż maszyna ostygnie. Paliwo i jego opary są wysoce łatwopalne. Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Podczas uzupełniania paliwa w maszynie nie wolno palić. Nie wolno uzupełniać paliwa w maszynie, gdy w pobliżu znajduje się źródło otwartego ognia!
- Należy zawsze używać odpowiednich narzędzi pomocniczych, takich jak lejki i rurki do nalewania. Nie rozlewać paliwa na maszynę ani jej układ wydechowy. Występuje ryzyko pożaru. W przypadku rozlania paliwa należy je ostrożnie usunąć ze wszystkich części maszyny. Przed przystąpieniem do korzystania z maszyny należy całkowicie usunąć wszelkie pozostałości!
- Nie wolno uzupełniać paliwa w pomieszczeniach. Gazy spalinowe oraz opary paliwa są szkodliwe.
- Nie wolno używać urządzenia w środowisku, w którym występuje zagrożenie wybuchem. Opary paliwa mogą ulec zapłonowi.
- Nie wdychać oparów paliwa podczas uzupełniania paliwa w maszynie. Nie napełniać zbiornika w zamkniętej przestrzeni, na przykład w piwnicy lub w szopie. Występuje ryzyko zatrucia i wybuchu!
- Unikać kontaktu skóry z paliwem.
- Nie jeść ani nie pić podczas uzupełniania paliwa w maszynie. W przypadku połknięcia benzyny lub oleju albo ich przedostania się do oczu natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania porady.
- Dokładnie dokręcić korek zbiornika po uzupełnieniu paliwa w zbiorniku. Upewnić się, że zbiornik jest prawidłowo zamknięty.
- Nie wolno używać maszyny bez filtra powietrza.
- W zależności od używanego paliwa, warunków pogodowych oraz odpowietrzenia zbiornika paliwa, opary paliwa w zbiorniku mogą wytworzyć ciśnienie. W celu ograniczenia ryzyka poparzeń lub odniesienia innych obrażeń należy ostrożnie zdejmować korek ze zbiornika paliwa, aby umożliwić powolne uwolnienie nagromadzonego ciśnienia.
- Należy pamiętać o ryzyku pożaru, wybuchu oraz zagrożeniach związanych z wdychaniem oparów.
- Nie palić tytoniu podczas obsługi maszyny, uzupełniania paliwa oraz w pobliżu paliwa.
- Upewnić się, że przewód świecy zapłonowej jest odpowiednio zamocowany; luźny przewód może spowodować powstanie łuku elektrycznego, który może doprowadzić do zapłonu łatwopalnych oparów i stać się przyczyną pożaru lub wybuchu.
- Regularnie sprawdzać, czy nie występują wycieki z korka wlewu paliwa i przewodów paliwowych.
- Zachować ostrożność podczas pracy z paliwem. Aby uniknąć przypadkowego pożaru, przed uruchomieniem silnika należy odsunąć maszynę na odległość co najmniej 3 metrów (10') od miejsca tankowania.
- Dokładnie dokręcić korek zbiornika paliwa po uzupełnieniu paliwa.
- Nie obsługiwać maszyny jeśli wycieka z niej paliwo. Nie zdejmować korka zbiornika paliwa podczas pracy silnika.
- W tym celu należy używać wyłącznie zatwierdzonego pojemnika.

- Nie przechowywać pojemników z paliwem ani nie napełniać zbiornika paliwa w pobliżu bojlerów, piecyków lub kominków ani w miejscach, w których iskry elektryczne, iskry spawalnicze lub inne źródła ciepła albo ognia mogłyby spowodować zapłon paliwa.
- W przypadku rozlania paliwa podczas jego uzupełniania należy zetrzeć je suchą szmatką i umożliwić wyparowanie pozostałości przed uruchomieniem silnika.
- W przypadku rozlania paliwa na siebie lub na odzież przed ponownym włączeniem silnika należy przebrać się oraz umyć wszystkie części ciała, które miały kontakt z paliwem.
- W przypadku zapalenia się paliwa należy zgasić pożar za pomocą gaśnicy proszkowej.
- Jeśli zachodzi potrzeba opróżnienia zbiornika paliwa, należy to robić na zewnątrz.

Zmniejszenie drgań i hałasu

W celu ograniczenia skutków emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas korzystania z urządzenia, używać trybów emitujących niski poziom hałasu i drgań oraz stosować środki ochrony indywidualnej.

W celu zmniejszenia zagrożeń wynikających z narażenia na działanie hałasu i drgań należy uwzględnić następujące kwestie:

- Używać maszyny wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- Upewnić się, że maszyna jest w dobrym stanie oraz należycie utrzymana.
- Używać odpowiedniego osprzętu do maszyny i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- Mocno trzymać uchwyty/powierzchnię uchwytów.
- Konserwować maszynę w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.

Sytuacje awaryjne

Zapoznać się ze sposobem użytkowania tego urządzenia opisanym w instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.

- **Zachować koncentrację podczas używania maszyny, aby szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.** Szybka reakcja pozwala zapobiec poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.
- **W przypadku wystąpienia usterki należy zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania urządzenie powinno zostać sprawdzone i naprawione przez wykwalifikowaną osobę.
- **W przypadku pożaru zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.** Jeśli wyłącznik maszyny jest niedostępny, natychmiast użyć gaśnicy.



OSTRZEŻENIE! DO GASZENIA PŁONĄCEGO URZĄDZENIA NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ WODY. PŁONĄCE PALIWO NALEŻY GASIĆ SPECJALNYMI ŚRODKAMI GAŚNICZYMI! ZALECA SIĘ PRZECHOWYWANIE ODPOWIEDNIEJ GAŚNICY W POBLIŻU MIEJSCA PRACY!

Inne zagrożenia

Nawet podczas używania maszyny zgodnie z wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia. Ze względu na konstrukcję i sposób działania użytkowanie urządzenia wiąże się z następującymi niebezpieczeństwami:

- Problemy zdrowotne spowodowane przenoszeniem drgań, jeśli maszyna jest używana przez długi czas lub nieprawidłowo obsługiwana.
- Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzenie osprzętu lub nagłe uderzenie w ukryte obiekty podczas użytkowania urządzenia.

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia wskutek uderzenia przez wyrzucone w powietrze przedmioty.
- Poparzenia spowodowane dotknięciem gorących powierzchni.



OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY MASZYNA WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIEKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA MASZyny OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!

Symbole

Na urządzeniu, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

kW	Kilowat	cm ³	Centymetr sześcienny
kg/h	Kilogram na godzinę	g/kWh	Gram na kilowatogodzinę
/min lub min ⁻¹	Na minutę	°C	Stopień Celsjusza
mm	Milimetr	cm	Centymetr
g	Gram	kg	Kilogram
dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)	m/s ²	Metry na sekundę do kwadratu
ml	Mililitr	l	Litr



Zablokować / zamocować lub zabezpieczyć.



Odblokować / poluzować.



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Wskazówka / komentarz.



UWAGA! / OSTRZEŻENIE! / NIEBEZPIECZEŃSTWO!

yyWxx

Kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.



Stosować środki ochrony słuchu.
Stosować środki ochrony oczu.



Stosować środki ochrony dróg oddechowych.



Nosić rękawice ochronne.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.



Nie należy narażać maszyny na działanie deszczu ani wilgoci.



Zabrania się używania otwartych płomieni w obszarze roboczym, w pobliżu maszyny i w pobliżu materiałów łatwopalnych!



Zabrania się palenia w obszarze roboczym, w pobliżu maszyny i w pobliżu materiałów łatwopalnych!



Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.



Gorąca powierzchnia, nie dotykać!



Wysoka temperatura powierzchni maszyny i jej elementów konstrukcyjnych może w razie ich dotknięcia grozić oparzeniem. Maszyna może pozostawać gorąca przez dłuższy czas po zakończeniu użytkowania!



Maszyna wytwarza szkodliwe gazy spalinowe. W przypadku nieprawidłowego użytkowania maszyny gazy te mogą spowodować zatrucie, utratę przytomności lub śmierć!



Szkodliwe spaliny; nie używać i nie uruchamiać maszyny w pomieszczeniach!



UWAGA/OSTRZEŻENIE!

Używać tylko benzyny bezołowiowej!



Dolać oleju silnikowego.



Sprawdzić i uzupełnić olej.



Wyłączyć silnik przed napełnieniem zbiorników!

Paliwo jest łatwopalne, nie zbliżać się do ognia. Nie uzupełniać paliwa podczas pracy silnika.



Kosić w poprzek zbocza, nigdy w górę i w dół.



Sprawdzić obszar, na którym ma być używana maszyna, i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać przez nią wyrzucone.

W razie natknięcia się w trakcie pracy na niezauważone wcześniej przedmioty należy zatrzymać silnik i je usunąć.



Trzymać dłonie i stopy w bezpiecznej odległości.



Trzymać dłonie i stopy z dala od obracających się ostrych części — ryzyko odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub kontroli należy upewnić się, że mechanizm tnący i wszystkie ruchome części się zatrzymały. Odłączyć złącze świecy zapłonowej i trzymać złącze przewodu z dala od świecy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.



Przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, przechowywaniem i transportowaniem należy zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.



Mechanizm tnący obraca się jeszcze po wyłączeniu maszyny.

Przed dotknięciem maszyny należy odczekać, aż wszystkie jej elementy całkowicie się zatrzymają.



Zachować szczególną uwagę podczas wykonywania prac przy mechanizmie tnącym!



Przedmioty wyrzucane przez urządzenie mogą uderzyć operatora lub osoby postronne.

Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od urządzenia. Dzieci nie powinny zbliżać się do obszaru, w którym znajduje się maszyna.



Puścić dźwignię hamulca (2), aby zatrzymać silnik i ostrze.



Ręczne uruchamianie silnika; rozrusznik linkowy.



Nacisnąć trzykrotnie pompkę zastrzykową paliwa.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 95 dB.



Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.

Objaśnienie tabliczki znamionowej

Kosiarka spalinowa

NMK1114LWM = numer modelu

NM = brak nazwy (marka)

K = produkt spalinowy

1114 = numer sekwencyjny

LWM = kosiarka

PPK1121LWM

PP = Performance power

K = produkt spalinowy

1121 = numer sekwencyjny

LWM = kosiarka

Dane techniczne

Informacje ogólne

- | | |
|--|--|
| > Wymiary | : 1590 x 590 x 1090 mm |
| > Masa maszyny z pustymi zbiornikami i w normalnej konfiguracji roboczej | : ok. 19,7 kg |
| > Pojemność zbiornika paliwa | : 750 ml (cm ³) |
| > Typ benzyny | : Liczba oktanowa co najmniej 90, bezołowiowa, maksymalna zawartość etanolu ze źródeł odnawialnych 10%.
Zdecydowanie zalecane jest paliwo E5 ze względu na wyższą wydajność i trwałość. |
| > Objętość oleju silnikowego | : 400 ml (cm ³) |
| > Typ oleju silnikowego | : Syntetyczny lub półsyntetyczny olej do silników 4-suwowych |
| > Właściwe zużycie paliwa przy maks. mocy silnika | : 382 g/kWh |
| > Zużycie paliwa przy maks. mocy silnika | : 0,92 kg/h |
| > Mechanizm tnący | : SMV 1255261000, grubość 2,5 mm |
| > Szerokość koszenia | : 41 cm |
| > Wysokość koszenia | : 25–75 mm, 7 poziomów |
| > Pojemność kosza na trawę | : 45 l |

Silnik

- | | |
|---|----------------------------------|
| > Model silnika | : NP130 |
| > Typ silnika | : chłodzony powietrzem, 4-suwowy |
| > Pojemność skokowa silnika | : 132 cm ³ |
| > Znamionowa prędkość obrotowa silnika | : 2900 min ⁻¹ |
| > Maksymalna prędkość robocza silnika (prędkość obrotowa) | : 2900 min ⁻¹ |
| > Moc znamionowa | : 2,1 kW |
| > Typ świecy zapłonowej | : F6RTC |
| > Szczelina świecy zapłonowej | : 0,7–0,8 mm |
| > Gaźnik | : KEIMA NP130 / 1TJSQC13J |

Poziom głośności

- > Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora L_{pA} : 74,67 dB(A)
- > Niepewność K_{pA} : 1,12 dB(A)
- > Poziom mocy akustycznej L_{WA} : 94,24 dB(A)
- > Niepewność K_{WA} : 1,12 dB(A)
- > Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} (zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE) : 96 dB(A)

Poziom drgań

- > Drgania przenoszone na ramię a_{hw} : Lewa/prawa 5,29/5,51 m/s²
- > Niepewność K : 1,5 m/s²

Wartości natężenia dźwięku zostały określone w sposób zgodny z wymogami norm EN ISO 5395-1 i EN ISO 5395-2 przy użyciu podstawowych norm ISO 3744 i ISO 11094.

Należy stosować ochronniki słuchu, w szczególności, gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 80 dB(A).

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodologią (wg norm EN ISO 5395-1 i EN ISO 5395-2) i może być używana do porównywania maszyn. Deklarowana wartość drgań może być również używana do oceny narażenia użytkownika na drgania.



OSTRZEŻENIE! W ZALEŻNOŚCI OD RZECZYWISTEGO SPOSOBU UŻYTKOWANIA MASZYNY WARTOŚCI DRGAŃ MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ OD ZADEKLAROWANYCH! NALEŻY STOSOWAĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI CHRONIĄCE OPERATORA PRZED NARAŻENIEM NA DRGANIA. UWZGLĘDNIĆ CAŁY PROCES ROBOCZY ŁĄCZNIE Z CZASEM DZIAŁANIA URZĄDZENIA BEZ OBCIĄŻENIA ORAZ CZASEM, GDY URZĄDZENIE JEST WYŁĄCZONE.

ODPOWIEDNIE DZIAŁANIA OBEJMUJĄ M.IN. REGULARNĄ KONSERWACJĘ MASZYNY I OSPRZĘTU, UTRZYMANIE ODPOWIEDNIEJ TEMPERATURY DŁONI, STOSOWANIE OKRESOWYCH PRZERW I PRAWIDŁOWE PLANOWANIE PROCESU PRACY.

PL Przygotowanie

Rozpakowanie



UWAGA: Maszyna jest ciężka. W razie konieczności należy poprosić o pomoc drugą osobę.

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone oraz że żaden z nich nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego urządzenia stwarza zagrożenie dla osób i mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi. Dotyczy to również środków ochrony indywidualnej.



OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE ANI JEGO OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI! NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA ZABAWĘ WÓRKAMI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, FOLIĄ ANI MAŁYMI CZĘŚCIAMI! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA ORAZ UDUSZENIA!

Potrzebne będą

(elementy nieznajdujące się w zestawie)

Odpowiednie środki ochrony indywidualnej
Lejek do paliwa z filtrem
Benzyna i olej silnikowy
Pojemnik na paliwo
Pojemnik na olej
Olej smarujący/smar
Odpowiedni klucz dynamometryczny
Odpowiedni klucz płaski

(elementy znajdujące się w zestawie)

Kosz na trawę (23)
Mechanizm tnący (ostrze) (27)
Lejek (28)
Klucz do świecy zapłonowej (29)



UWAGA: Wymagane akcesoria zależą od zamierzonego zastosowania. Należy zwrócić się o poradę do lokalnego sprzedawcy.

PL Montaż



OSTRZEŻENIE! MASZYNĘ NALEŻY CAŁKOWICIE ZMONTOWAĆ PRZED UŻYCIEM! NIE NALEŻY UŻYWAĆ MASZINY, KTÓRA NIE JEST CAŁKOWICIE ZMONTOWANA LUB ZOSTAŁA ZMONTOWANA Z WYKORZYSTANIEM USZKODZONYCH ELEMENTÓW!



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU UMIEŚCIĆ MASZYNĘ NA PŁASKIEJ, STABILNEJ POWIERZCHNI I ZAŁOŻYĆ RĘKAWICE OCHRONNE.



NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z POSZCZEGÓLNYMI KROKAMI INSTRUKCJI MONTAŻU I KORZYSTAĆ Z DOŁĄCZONYCH RYSUNKÓW STANOWIĄCYCH GRAFICZNE WSKAZÓWKI UŁATWIAJĄCE MONTAŻ MASZINY!

PRZED UŻYCIEM MASZINY NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z FUNKCJAMI ROBOCZYMI I PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, ZWRACAJĄC SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I PROCEDURY ROBOCZE.

ODŁĄCZYĆ ZŁĄCZE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ (13) OD ŚWIECY!
PODŁĄCZYĆ PO ZAKOŃCZENIU MONTAŻU.



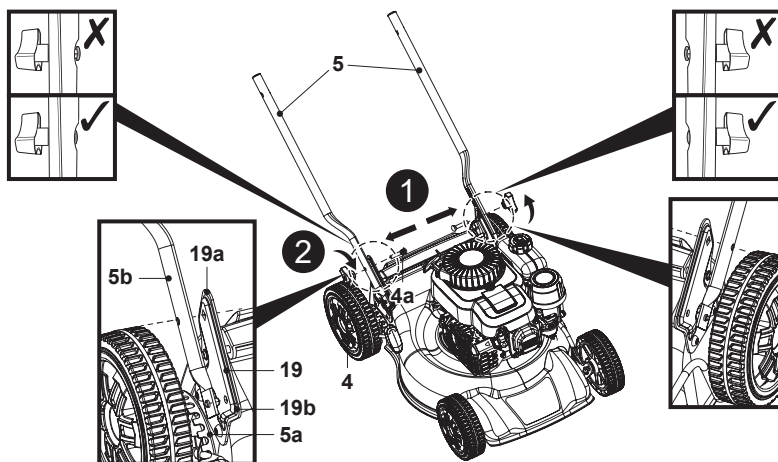
UWAGA: Postępować ostrożnie z małymi częściami wymontowywanymi podczas montażu lub regulacji. Należy uważać, aby ich nie zgubić.



UWAGA: Dostępne są śruby montażowe w dwóch rozmiarach: M8 x 35 i M8 x 43. Zaleca się użycie śrub montażowych (M8 x 35) (4a) do zamontowania uchwytych dolnych, a śrub montażowych (M8 x 43) (4b) do zamontowania uchwytych górnych.

Uchwyt dolny

1. Postawić urządzenie na ziemi.
2. W celu użycia odkręcić, obracając w lewo, dwa pokrętła blokujące (4) z gwintu śrub montażowych (M8 x 35) (4a). Należy uważać, aby ich nie zgubić.



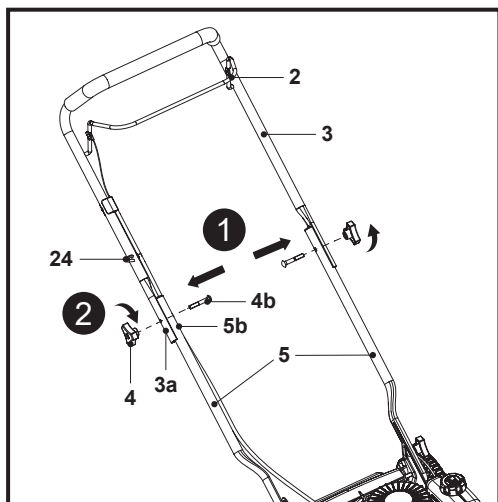
Rys. 1

3. Wyrównać i osadzić trzpień (5a) jednego uchwytych dolnego (5) w otworze centrującym (19b) wspornika uchwytych (19). Utrzymać zespół uchwytych we właściwym położeniu.
4. Wyrównać i przełożyć jedną śrubę montażową (M8 x 35) (4a) przez otwory montażowe (19a, 5b) wspornika uchwytych (19) oraz uchwytych dolnego (5) do oporu, a następnie zamocować pokrętło blokujące (4) (rys. 1, krok 1).
5. Zamocować zespół uchwytych, przykręcając w prawo pokrętło blokujące (4) na gwincie śruby montażowej (M8 x 35) (4a) (rys. 1, krok 2).
6. Powtórzyć opisane powyżej czynności przy drugim uchwycie dolnym (5).
7. Upewnić się, że linka hamulca (22) biegnie nad uchwycem dolnym (5).

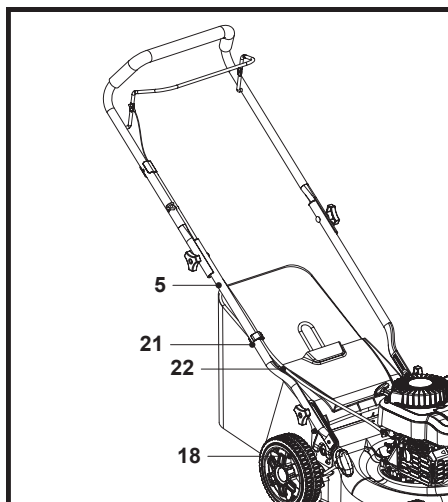
Uchwyt górny

1. Wyrównać otwory montażowe w uchwycie górnym (3) z otworami w uchwycie dolnym (5). Sprawdzić, czy dźwignia hamulca (2) przy uchwycie górnym (3) jest skierowana do góry.
2. Przełożyć jedną śrubę montażową (M8 x 43) (4b) przez otwory montażowe (3a, 5b) w uchwycie dolnym (5) i uchwycie górnym (3) aż do oporu, a następnie zamocować pokrętło blokujące (4) (rys. 2, krok 1).
3. Zamocować zespół uchwytych, przykręcając w prawo pokrętło blokujące (4) na gwincie śruby montażowej (M8 x 43) (4b) (rys. 2, krok 2).
4. Powtórzyć opisane powyżej czynności po drugiej stronie uchwytych górnego (3).

5. Sprawdzić, czy zamontowany haczyk na uchwyt rozrusznika linkowego (24) znajduje się po prawej stronie (patrząc od strony operatora).
6. Zamocować linkę hamulca (22) i zaczep do linki (21) po prawej stronie uchwytu dolnego (5) (patrząc od strony operatora) (rys. 3).



Rys. 2

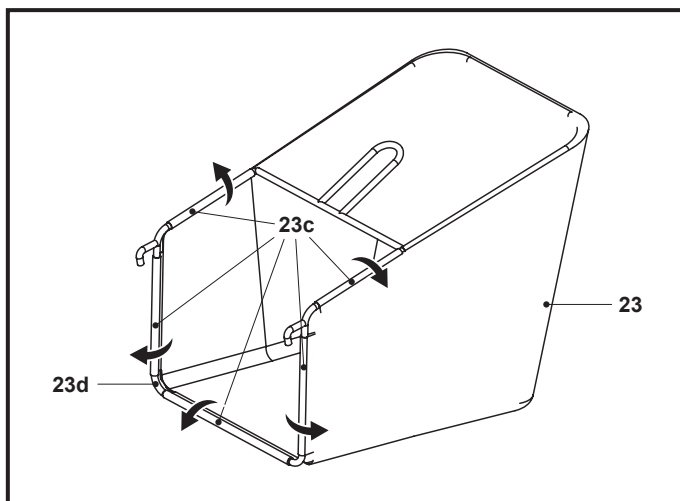


Rys. 3

7. Sprawdzić stan linki hamulca (22) i nie zbliżać jej do koła tylnego (18).

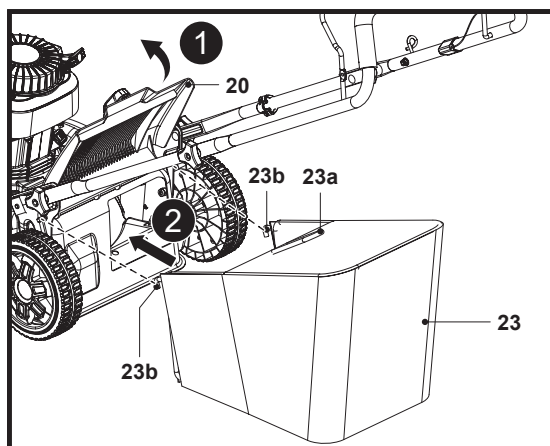
Kosz na trawę

1. Przypiąć pięć gumowych zacisków (23c) do pręta podtrzymującego (23d) kosza na trawę (23) (rys. 4), jeśli nie zostały zamontowane fabrycznie.
2. Kosz na trawę (23) jest gotowy do użycia.



Rys. 4

3. Otworzyć i przytrzymać tylną osłonę deflektora (20) (rys. 5, krok 1).
4. Przenosić kosz na trawę (23), trzymając za uchwyt do noszenia (23a).
5. Wyrównać dwa zaczepy kosza na trawę (23b) z otworami i zawiesić na nich kosz (23) (rys. 5, krok 2).
6. Następnie ostrożnie opuścić tylną osłonę deflektora (20).



Rys. 5



UWAGA: Zawsze przenosić kosz na trawę (23), trzymając za uchwyt do noszenia (23a).

Paliwo i olej silnikowy

Maszyna jest wyposażona w silnik 4-suwowy. Przed przystąpieniem do pracy należy dodać odpowiedniego paliwa oraz uzupełnić olej silnikowy.

1. Ustawić maszynę na stabilnym, równym podłożu. Zaleca się ułożenie pod maszyną niepalnego materiału.
2. Należy używać odpowiednich lejków. Unikać rozlewania paliwa i przepelniania zbiorników.



OSTRZEŻENIE! PALIWO I OLEJ SĄ WYSOCE ŁATWOPALNE! ZAPALENIE OPARÓW MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH! UPEWNIĆ SIĘ, ŻE W POBLIŻU MASZINY NIE MA OTWARTEGO OGNIA! NIE PALIĆ PODCZAS UZUPEŁNIANIA PALIWA I OLEJU!

3. Zużyte paliwo, olej oraz obiekty nimi zanieczyszczone należy zawsze zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

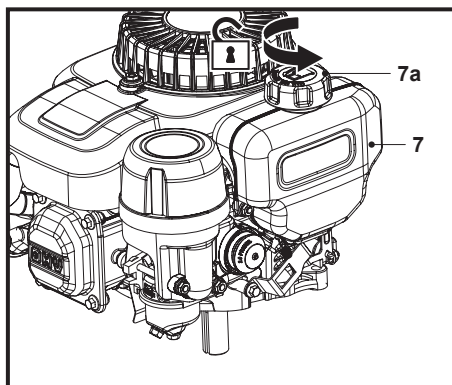
Paliwo



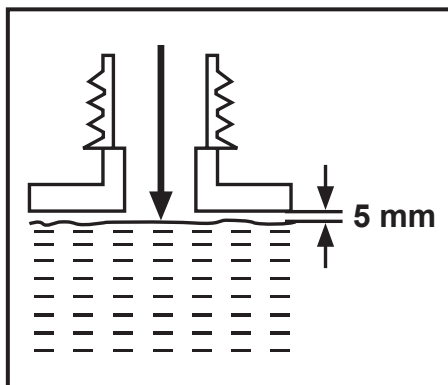
UWAGA: Maszyna nie jest dostarczana z paliwem! Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy napelnić ją paliwem! Paliwo i olej silnikowy należy wlewać oddzielnie. Nie wolno mieszać oleju z benzyną!



1. Należy zawsze używać czystej, świeżej benzyny bezołowiowej. Paliwo należy kupować w ilości, którą można zużyć w ciągu 30 dni.
2. Nie wolno mieszać oleju z benzyną. Unikać przedostawania się brudu, kurzu lub wody do zbiornika paliwa.
3. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika paliwa (7a) (rys. 6).
4. Wlać odpowiednie paliwo do zbiornika (7). Pozostawić co najmniej 5 mm odstępu między powierzchnią paliwa a wewnętrzną krawędzią zbiornika ze względu na rozszerzalność termiczną paliwa (rys. 7).



Rys. 6



Rys. 7



OSTRZEŻENIE! ZWIETRZAŁE PALIWO ZMNIEJSZY WYDAJNOŚĆ MASZyny I MOŻE SPOWODOWAĆ JEJ USZKODZENIE.

KONIECZNE JEST STOSOWANIE STABILIZATORÓW/ULEPSZACZY PALIWA W CELU WYDŁUŻENIA JEGO PRZYDATNOŚCI I OCHRONY MASZyny.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRZECHOWYWANIA PRODUKTU NALEŻY SPUŚCIĆ PALIWO DO ODPOWIEDNIEGO POJEMNIKA, A NASTĘPNIE URUCHOMIĆ SILNIK I POZOSTAWIĆ GO DO WYŁĄCZENIA Z POWODU BRAKU PALIWA.



UWAGA: Pod koniec sezonu zaleca się nalewanie do zbiornika tylko takiej ilości paliwa, która jest niezbędna do wykonania bieżącej pracy, ponieważ musi ono zostać całkowicie zużyte przed przechowywaniem maszyny.



5. Wyrzec rozlane paliwo miękką szmatką i założyć z powrotem korek zbiornika paliwa (7a).

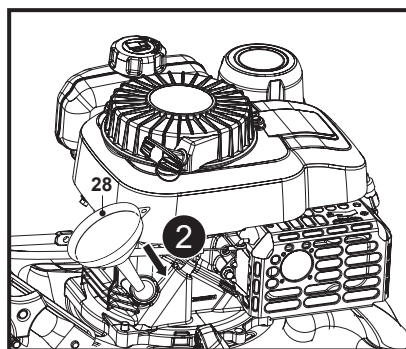
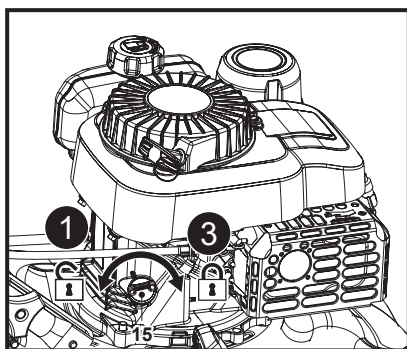
Olej silnikowy



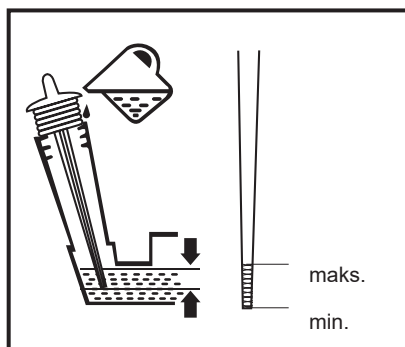
OSTRZEŻENIE! MASZYNA NIE JEST DOSTARCZANA Z OLEJEM. JEDNAK ZE WZGLĘDÓW PRODUKCYJNYCH W SILNIKU MOŻE ZNAJDOWAĆ SIĘ NIEWIELKA ILOŚĆ OLEJU! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA MASZYNY NALEŻY NAPEŁNIĆ JĄ ODPOWIEDNIM OLEJEM (PRZEZNACZONYM DO SILNIKÓW 4-SUWOWYCH, NP. SAE 10W-30)!

OLEJ SILNIKOWY MA ZNACZĄCY WPŁYW NA WYDAJNOŚĆ SILNIKA ORAZ JEGO ŻYWOTNOŚĆ. OLEJE BEZ DETERGENTÓW LUB OLEJE DO SILNIKÓW 2-SUWOWYCH SPOWODUJĄ USZKODZENIE SILNIKA, DLATEGO NIE WOLNO ICH UŻYWAĆ!

1. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika oleju (15) (rys. 8, krok 1).
2. Stopniowo dolewać dobrej jakości oleju silnikowego (SAE 10W-30), korzystając z dostarczonego lejka (28) (rys. 8, krok 2). Umożliwić spłynięcie oleju.
3. Podczas nalewania często sprawdzać poziom oleju. Wytrzeć bagnet pomiarowy, wsunąć go całkowicie w otwór zbiornika bez dokręcania korka zbiornika oleju (15), a następnie ponownie wyjąć bagnet.
4. Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy oznaczeniami „max” i „min”. W razie konieczności dodać więcej oleju. Nie przepętniać (rys. 9).



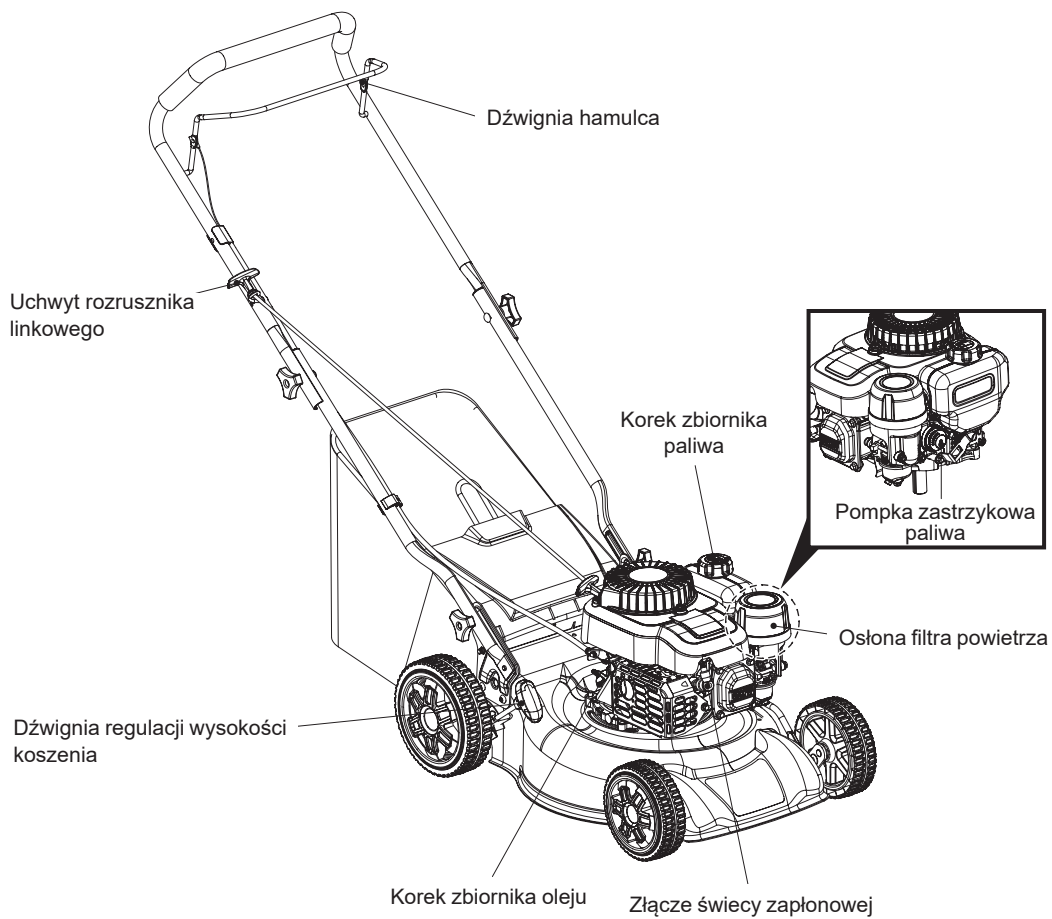
Rys. 8



Rys. 9

5. Po dodaniu oleju należy odczekać minutę przed sprawdzeniem jego poziomu.
6. Wytrzeć rozlany olej miękką szmatką i zamocować z powrotem korek zbiornika oleju (15) (rys. 8, krok 3).

Elementy sterujące



Konfiguracja



Zmontować



Wyregulować



Dolać paliwa



Dolać oleju

Uruchamianie



Nacisnąć 3-krotnie pompkę zastrzykową paliwa (9), aby uruchomić zimny silnik



Pociągnąć za dźwignię hamulca (2) i przytrzymać ją w tym położeniu



Kilukrotnie pociągnąć za uchwyt rozrusznika linkowego (25), aż silnik zacznie pracować



Przystąpić do pracy

Wyłączanie



Puścić dźwignię hamulca (2)

Przechowywanie



Opróżnić zbiornik paliwa



Opróżnić zbiornik oleju



Wyczyścić i wykonać czynności konserwacyjne



Przechowywanie



OSTRZEŻENIE! TA SKRÓCONA INSTRUKCJA ZAWIERA JEDYNIĘ KRÓTKIE OMÓWIENIE SPOSOBU URUCHAMIANIA I ZATRZYMYWANIA MASZINY! W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY NALEŻY PRZECZYTAĆ PEŁNĄ INSTRUKCJĘ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM MASZINY!

Przeznaczenie produktu

Kosiarka spalinowa ma moc wyjściową 2,1 kW.

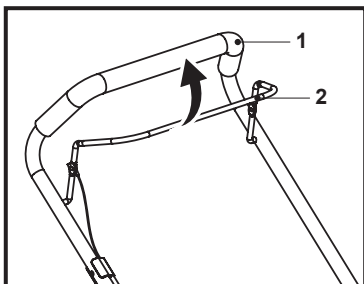
Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do koszenia trawników przydomowych. Nie może służyć do koszenia wyjątkowo wysokiej, suchej lub mokrej trawy, np. na pastwisku, ani do rozdrabniania liści.

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych.

Maszyna jest przeznaczona tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy jej używać do celów innych niż wskazane.

Dźwignia hamulca

1. Przed uruchomieniem silnika pociągnąć za dźwignię hamulca (2) i przytrzymać ją przy uchwycie (1). Podczas pracy trzymać w położeniu przyciśniętym (rys. 10).
2. Puścić dźwignię hamulca (2), aby zatrzymać silnik.

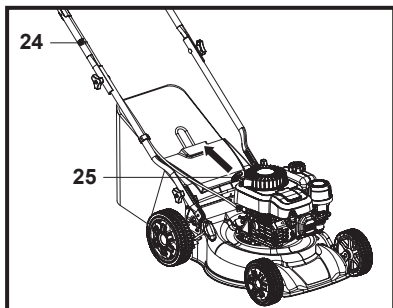


Rys. 10

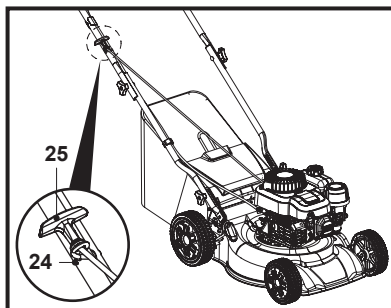
Rozrusznik linkowy

Uchwyt rozrusznika linkowego (25) znajduje się na silniku.

1. Pociągnąć za dźwignię hamulca (2) i przytrzymać przy uchwycie (1) (rys. 10).
2. Pociągnąć lekko za uchwyt rozrusznika linkowego (25) aż do wycucia oporu, a następnie pociągnąć mocno. Powtarzać czynność do momentu uruchomienia silnika (rys. 11).
3. Po rozruchu zawsze odkładać uchwyt rozrusznika linkowego (25) na haczyk (24) po prawej stronie uchwytu górnego (3) (rys. 12).



Rys. 11



Rys. 12



OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO OWIJAĆ LINKI ROZRUSZNIKA WOKÓŁ DŁONI! CIĄGNĄĆ WYŁĄCZNIE ZA UCHWYT ROZRUSZNIKA LINKOWEGO (25)!

NIE PUSZCZAĆ NAGLE UCHWYTU ROZRUSZNIKA LINKOWEGO (25)! PO KAŻDYM POCIĄgniĘCIU UMOŻLIWIĆ WOLNE I KONTROLOWANE ZWINIĘCIE LINKI ROZRUSZNIKA!

Kosz na trawę



OSTRZEŻENIE! NIE UŻYWAĆ MASZYNY BEZ ZAMONTOWANEGO KOSZA NA TRAWĘ — NIEBEZPIECZEŃSTWO WYRZUCANIA PRZEDMIOTÓW! PRZED ZDJĘCIEM KOSZA NA TRAWĘ (23) NALEŻY WYŁĄCZYĆ SILNIK I POCZekać NA CAŁKOWITE ZATRZYMANIE OSTRZA TNĄCEGO!

Zamocować kosz na trawę (23). Zawsze przenosić kosz na trawę (23), trzymając za uchwyt do noszenia (23a).

Opróżnianie

Podczas pracy często opróżniać kosz na trawę (23). Nie czekać do czasu całkowitego zapelnienia. Zaleca się opróżnianie po zapelnieniu w 90% lub w przypadku pozostawiania ścinków trawy z boku lub za maszyną.



UWAGA: Pełny kosz na trawę (23) zmniejszy wydajność maszyny.

1. Wyłączyć silnik i poczekać na całkowite zatrzymanie ostrza tnącego.
2. Otworzyć tylną osłonę deflektora (20), wyjąć kosz na trawę (23) z otworów i odłączyć go od maszyny.
3. Zebrać resztki trawy z tylnej rury wylotowej (26) do kosza na trawę (23). Użyć odpowiedniego narzędzia, np. szczotki.
4. Zdjąć kosz na trawę (23), trzymając za uchwyt do noszenia (23a).
5. Wyrzucić ściętą trawę do kompostownika, trzymając kosz za uchwyt do noszenia (23a).
6. Zamontować kosz na trawę (23) z powrotem w maszynie, sprawdzając czy zaczepy (23b) są prawidłowo osadzone w otworach zgodnie z opisem w sekcji „Montaż — kosz na trawę”.



OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO UŻYWAĆ RĄK ANI STÓP DO USUWANIA RESZTEK TRAWY Z TYLNEJ RURY WYLOTOWEJ (26)!

Regulacja wysokości koszenia



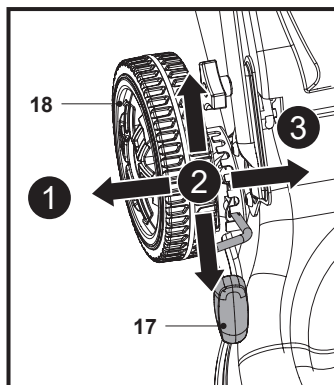
OSTRZEŻENIE! PRZED ZMIANĄ WYSOKOŚCI KOSZENIA NALEŻY WYŁĄCZYĆ SILNIK I ODCZekać, AŻ OSTRZE TNĄCE CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA!

PRZED PIERWSZYM KOSZENIEM W SEZONIE NALEŻY WYBRAĆ ODPOWIEDNIĄ WYSOKOŚĆ KOSZENIA. NIE NALEŻY WYBIERAĆ MAŁEJ WYSOKOŚCI KOSZENIA, JEŚLI TRAWA JEST DŁUGA I ŚLISKA, PONIEWAŻ MOŻE TO UTRUDNIĆ PRAWIDŁOWE URUCHOMIENIE SILNIKA.

PRZED URUCHOMIENIEM KOSIARKI NALEŻY SPRAWDZIĆ WYSOKOŚĆ TRAWY. JEŚLI TRAWA JEST ZBYT WYSOKA, KOSIARKA NIE URUCHOMI SIĘ. NASTĘPNIE ZWIĘKSZY WYSOKOŚĆ KOSZENIA. FUNKCJA TA POZWALA WYDŁUŻYĆ OKRES EKSPLOATACJI SILNIKA.

Wyregulować wysokość koszenia trawnika według własnych potrzeb i preferencji. Wysokość koszenia zależy od rodzaju trawnika i rzeczywistej wysokości trawy. Podczas koszenia wysokiej trawy należy zacząć od maksymalnej wysokości, a następnie wykonać kolejne koszenie na mniejszej wysokości.

1. Pociągnąć za dźwignię regulacji wysokości koszenia (17) w kierunku koła tylnego (18) (rys. 13, krok 1) i przytrzymać ją w tym położeniu.
2. Przeszawić dźwignię regulacji wysokości koszenia (17) do przodu lub do tyłu na żądaną wysokość koszenia (rys. 13, krok 2).
3. Puścić dźwignię regulacji wysokości koszenia (17) i sprawdzić, czy jest prawidłowo osadzona we właściwym miejscu (rys. 13, krok 3).



Rys. 13



OSTRZEŻENIE! PO KAŻDEJ REGULACJI NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI KOSZENIA (17) JEST OSADZONA MIĘDZY DWOMA WYSTĘPAMI.



UWAGA: Dostępnych jest 7 poziomów wysokości koszenia. Zakres regulacji wysokości mieści się w przedziale od 25 mm do 75 mm.

PL Użytkowanie

Ogólne zasady użytkowania

1. Przed każdym użyciem:
 - Sprawdzić maszynę i akcesoria pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego montażu. Nie używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona lub wykazuje oznaki zużycia. W przypadku stwierdzenia problemów należy podjąć odpowiednie działania lub zlecić sprawdzenie maszyny przez wykwalifikowanego specjalistę.
 - Sprawdzić poziom paliwa oraz oleju. W razie konieczności uzupełnić.
 - Sprawdzić, czy wokół maszyny lub pod nią nie ma oznak rozlania oleju lub paliwa.
 - Sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich elementów sterujących.
 - Sprawdzić, czy ostrze tnące (27) nie jest zużyte.
 - Upewnić się, że wszystkie śruby i wkręty są dokręcone.
 - Sprawdzić, czy filtr powietrza (8a) jest czysty.
2. Zawsze pchać maszynę, trzymając za uchwyt (1). Aby zapewnić bezpieczne podparcie, uchwyt musi być suchy i nie może być zanieczyszczony olejem.

3. Dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.
4. W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby wchodzące w obszar roboczy należy natychmiast zatrzymać silnik. Zawsze zaczekać na całkowite zatrzymanie maszyny przed pozostawieniem jej bez nadzoru.
5. Nie przepracowywać się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad maszyną.



OSTRZEŻENIE! W NIEKTÓRYCH KRAJACH ODPOWIEDNIE PRZEPISY REGULUJĄ, W JAKICH GODZINACH ORAZ DNIACH DOZWOLONE JEST UŻYWANIE MASZYN ORAZ OKREŚLAJĄ DODATKOWE OGRANICZENIA! NALEŻY UZYSKAĆ SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE NA SZCZEBŁU LOKALNYM I PRZESTRZEGAĆ PRZEPISÓW W CELU ZAPEWNIENIA SPOKOJU SĄSIADOM ORAZ UNIKNIĘCIA POPEŁNIENIA WYKROCZEŃ ADMINISTRACYJNYCH!

Uruchamianie/zatrzymywanie



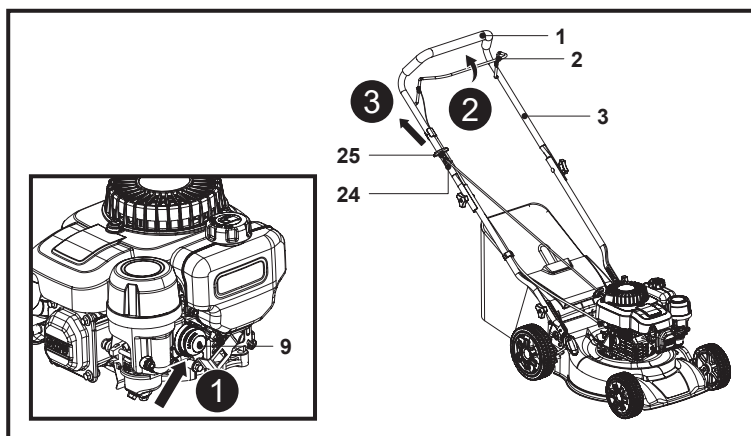
OSTRZEŻENIE! PRZED URUCHOMIENIEM NALEŻY UMIEŚCIĆ MASZYNĘ NA PŁASKIEJ POWIERZCHNI BEZ WYSOKIEJ TRAWY! OCZYŚCIĆ SPÓD URZĄDZENIA!

SILNIK NALEŻY URUCHAMIAĆ Z ZACHOWANIEM OSTROŻNOŚCI I ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI. NIE ZBLIŻAĆ STÓP DO OSTRZA TNĄCEGO (27)!

PODCZAS URUCHAMIANIA SILNIKA NIE NALEŻY PRZECHYLAĆ MASZYNY.

Uruchamianie

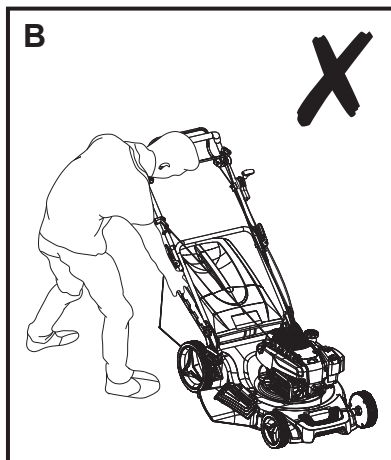
1. Jeśli silnik jest zimny, nacisnąć 3-krotnie pompkę zastrzykową paliwa (9) (rys. 14, krok 1). Jeśli silnik jest ciepły, można od razu przejść do następnego kroku.
2. Stać za uchwytem (1).
3. Pociągnąć za dźwignię hamulca (2) i przytrzymać ją przy uchwycie (1) (rys. 14, krok 2).
4. Odłożyć uchwyt rozrusznika linkowego (25) na haczyk (24) po prawej stronie uchwyty górnego (3).
5. Pociągnąć lekko za uchwyt rozrusznika linkowego (25) aż do wycucia oporu, a następnie pociągnąć mocno. Powtarzać czynność do momentu uruchomienia silnika (rys. 14, krok 3).
6. Pchnąć maszynę do przodu, aby rozpocząć koszenie.



Rys. 14



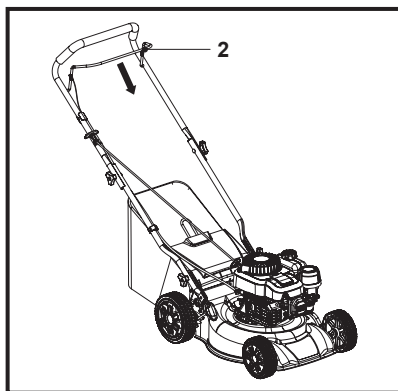
OSTRZEŻENIE! PODCZAS ROZRUCHU NALEŻY USTAWIĆ CIAŁO ZGODNIE Z OPISEM W INSTRUKCJI OBSŁUGI. PRAWIDŁOWE USTAWIENIE PRZEDSTAWIONO NA RYS. 15 A. PODCZAS ROZRUCHU OPERATOR POWINIEN STAĆ ZA UCHWYTEM (1). NIE NALEŻY URUCHAMIAĆ SILNIKA, STOJĄC Z BOKU MASZYNY, JAK POKAZANO NA RYS. 15 B.



Rys. 15

Wyłączenie

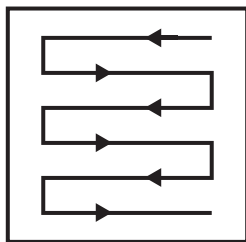
1. Puścić dźwignię hamulca (2), aby wyłączyć silnik i zatrzymać ostrze tnące (27) (rys. 16).



Rys. 16

Koszenie

1. Upewnić się, że na trawniku nie ma kamieni, patyków, drutów ani innych obiektów, które mogłyby uszkodzić maszynę lub jej silnik.
2. Nie kosić mokrej trawy, ponieważ przywiera ona do podwozia maszyny, co uniemożliwia prawidłowe odprowadzanie ścinków oraz może być przyczyną poślizgnięcia się i upadku.
3. Aby uzyskać piękny trawnik, nie należy ścinać więcej niż jedną trzecią całkowitej długości trawy. Jesienią należy kosić trawnik do czasu, aż przestanie on rosnąć.
4. Powoli pchać maszynę do przodu. W trakcie pracy z urządzeniem należy chodzić, nigdy biegać.
5. Kosić w lekko zachodzących na siebie rzędach. Najbardziej efektywnym sposobem koszenia jest koszenie w liniach prostych wzdłuż jednej z krawędzi trawnika. Pozwala to uzyskać równe rzędy oraz uniknąć pominięcia niektórych fragmentów trawnika (rys. 17).



Rys. 17

6. Należy omijać rabaty kwiatowe. Po dotarciu do rabaty kwiatowej na środku trawnika należy skosić jeden lub dwa rzędy dookoła niej.
7. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy.
8. Regularnie opróżniać kosz na trawę (23).



OSTRZEŻENIE! JEŚLI MASZYNA UDERZY W JAKIŚ PRZEDMIOT, NALEŻY NATYCHMIAST SIĘ ZATRZYMAĆ! POCZekać AZ MASZYNA OSTYGNIE, A NASTĘPNIE DOKŁADNIE SPRAWDZIĆ JĄ POD KĄTEM USZKODZEŃ! NAPRAWIĆ WSZELKIE USZKODZENIA PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM!



NADMIERNE DRGANIA MASZYNY PODCZAS PRACY SĄ OZNAKĄ USZKODZENIA! MASZYNĘ NALEŻY NIEZWŁOCZNIE SPRAWDZIĆ I NAPRAWIĆ!

Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć silnik, odłączyć złącze świecy zapłonowej (13) i zaczekać, aż silnik ostygnie.



OSTRZEŻENIE! ŚWIECA ZAPŁONOWA (13A) BĘDZIE POZOSTAWAĆ GORĄCĄ PRZEZ DŁUŻSZY CZAS PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA!

2. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać maszynę w sposób opisany poniżej.

Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić urządzenie, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



OSTRZEŻENIE! NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI! JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Silnik nie uruchamia się	1.1. Za mało paliwa w zbiorniku 1.2. Mokra świeca zapłonowa 1.3. Uszkodzona świeca zapłonowa 1.4. Poluzowane złącze świecy zapłonowej 1.5. Zabrudzony filtr powietrza 1.6. Poluzowana świeca zapłonowa 1.7. Nieprawidłowa szczelina świecy zapłonowej 1.8. Nie naciśnięto pompki zastrzykowej paliwa przy uruchamianiu zimnego silnika 1.9. Gaźnik jest zalany paliwem 1.10. Usterka modułu zapłonu	1.1. Dolać paliwa 1.2. Osuszyć świecę zapłonową 1.3. Wymienić świecę zapłonową 1.4. Zamontować prawidłowo 1.5. Wyczyścić filtr powietrza 1.6. Dokręcić świecę zapłonową momentem 25–30 Nm 1.7. Ustawić odstęp między elektrodami na 0,7–0,8 mm 1.8. Nacisnąć 3-krotnie pompkę zastrzykową paliwa i ponownie uruchomić 1.9. Wymontować świecę zapłonową i pociągać uchwyt rozrusznika linkowego aż do oczyszczenia gaźnika 1.10. Skontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu
2. Silnik zatrzymuje się	2.1. Za mało paliwa w zbiorniku 2.2. Mechanizm tnący jest zablokowany	2.1. Dolać paliwa 2.2. Usunąć blokadę
3. Problemy z uruchomieniem silnika lub silnik traci moc	3.1. Zanieczyszczenia, woda lub stare paliwo w zbiorniku 3.2. Otwór odpowietrzający w korku zbiornika paliwa jest zatkany 3.3. Zabrudzony filtr powietrza 3.4. Nie naciśnięto pompki zastrzykowej paliwa przy uruchamianiu zimnego silnika	3.1. Spuścić paliwo i wyczyścić zbiornik. Napęlić zbiornik czystym, świeżym paliwem 3.2. Wyczyścić lub wymienić korek zbiornika paliwa 3.3. Wyczyścić filtr powietrza 3.4. Nacisnąć 3-krotnie pompkę zastrzykową paliwa i ponownie uruchomić

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
4. Silnik pracuje nierówno	4.1. Uszkodzona świeca zapłonowa 4.2. Nieprawidłowa szczelina świecy zapłonowej 4.3. Zabrudzony filtr powietrza	4.1. Zamontować nową świecę z prawidłową szczeliną 4.2. Ustawić odstęp między elektrodami na 0,7–0,8 mm 4.3. Wyczyścić filtr powietrza
5. Słaba praca silnika na biegu jałowym	5.1. Zabrudzony filtr powietrza 5.2. Odpowietrzniki są niedrożne 5.3. Żeberka cylindra są zablokowane	5.1. Wyczyścić filtr powietrza 5.2. Usunąć zanieczyszczenia z odpowietrzników 5.3. Usunąć zanieczyszczenia z żeberka cylindra
6. Wypadanie zapłonu silnika przy dużej prędkości obrotowej	6.1. Zbyt mała szczelina pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej	6.1. Ustawić odstęp między elektrodami na 0,7–0,8 mm
7. Silnik przegrzewa się	7.1. Odpowietrzniki są niedrożne 7.2. Nieprawidłowa świeca zapłonowa	7.1. Usunąć zanieczyszczenia z odpowietrzników 7.2. Zamontować prawidłową świecę zapłonową i oczyścić żeberka cylindra na silniku
8. Niezadowalający rezultat	8.1. Ostrze tnące jest tępe 8.2. Cięty materiał przekracza wydajność urządzenia 8.3. Nieprawidłowa wysokość koszenia	8.1. Wymienić na nowy 8.2. Kosić wyłącznie materiały zgodne z możliwościami maszyny 8.3. Dostosować wysokość koszenia
9. Zbyt wysoki poziom wibracji/hałasu lub zbyt dużo spalin	9.1. Ostrze tnące jest tępe/uszkodzone 9.2. Poluzowane wkręty/nakrętki 9.3. Nieprawidłowy typ paliwa/oleju	9.1. Wymienić na nowy 9.2. Dokręcić śruby i nakrętki 9.3. Spuścić paliwo/olej i wlać prawidłowe paliwo/olej

Recykling i utylizacja

Stare maszyny można poddać recyklingowi, dlatego nie należy ich wyrzucać z odpadami domowymi. Pomóż nam w oszczędzaniu zasobów naturalnych i ochronie środowiska, przekazując maszynę do odpowiedniego punktu utylizacji (jeśli jest dostępny).

Benzyna, olej, mieszanka benzyny i oleju oraz przedmioty zabrudzone olejem, takie jak szmatki, nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Obiektów zanieczyszczonych olejem należy pozbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami, przekazując je do recyklingu.

Urządzenie jest dostarczane w opakowaniu, które chroni je przed uszkodzeniem w trakcie transportu.

Należy zachować opakowanie do czasu upewnienia się, że wszystkie części zostały dostarczone, a urządzenie działa prawidłowo. Następnie można przekazać opakowanie do recyklingu.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub próbówką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

Najważniejsze zasady konserwacji



OSTRZEŻENIE! PRAWIDŁOWA KONSERWACJA MA KLUCZOWE ZNACZENIE DLA BEZPIECZNEJ I BEZPROBLEMOWEJ PRACY URZĄDZENIA. NIEPRAWIDŁOWA KONSERWACJA LUB ZWLEKANIE Z USUNIĘCIEM PROBLEMÓW MOGĄ DOPROWADZIĆ DO USTERKI, KTÓRA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZEGLĄDU, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ SILNIK, ODŁĄCZYĆ ZŁĄCZE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ (13) I ZACZEKAĆ, AŻ MASZYNA OSTYGNIE!



NIE WOLNO DOTYKAĆ OBRACAJĄCEGO SIĘ OSTRZA TNĄCEGO (27).

1. Utrzymywać urządzenie w czystości. Po każdym użyciu przed przechowywaniem produktu usunąć z niego wszystkie zanieczyszczenia.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczne użytkowanie i przedłużyć żywotność maszyny.
3. Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Nie używać produktu w przypadku wykrycia uszkodzonych lub zużytych elementów.
4. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem maszyny.



OSTRZEŻENIE! NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! WSZELKIE INNE CZYNNOŚCI MOŻE WYKONYWAĆ TYLKO WYKWALIFIKOWANY SPECJALISTA!

Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

1. Maszynę należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką i mydłem o neutralnym pH. W trudno dostępnych miejscach należy użyć szczotki.
2. Po każdym użyciu należy w szczególności oczyścić otwory wentylacyjne (6) przy użyciu szmatki i szczotki.
3. Uporczywe zabrudzenia usuwać za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bar).



UWAGA: Do czyszczenia maszyny nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jej powierzchnię.

Konserwacja

Przed każdym użyciem i po użyciu sprawdzić urządzenie i akcesoria (lub osprzęt) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić je na nowe zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Przestrzegać wymagań technicznych.



OSTRZEŻENIE! WYMAGA TO PRZECHYLENIA MASZINY PODCZAS WYKONYWANIA KONSERWACJI, DLATEGO ZBIORNIK PALIWA (7) MUSI BYĆ PUSTY. W PRZECIWNYM RAZIE PALIWO MOŻE WYPŁYNAĆ I SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH.



WSKAZÓWK! Podczas opróżniania zbiornika paliwa (7) należy zawsze utrzymywać filtr powietrza (8a) / świecę zapłonową (13a) u góry. W przeciwnym razie paliwo lub olej silnikowy zanieczyszczą je, co spowoduje problemy z uruchamianiem silnika.

Tabela konserwacji

Element	Czynności	Przed/po każdym użyciu	Pierwszy miesiąc lub 5 godzin	Co 3 miesiące lub 25 godzin	Co 6 miesięcy lub 50 godzin	Co rok lub 100 godzin	Co 2 lata lub 250 godzin
Olej silnikowy	sprawdzić	x					
	wymienić				x		
Filtr powietrza	sprawdzić	x					
	wyczyścić			x			
	wymienić						x
Świeca zapłonowa	sprawdzić/ wyregulować			x			
	wyczyścić			x			
	wymienić						x
Nasadka świecy zapłonowej	wyczyścić					x	
Zbiornik i filtr paliwa	wyczyścić			x			
Przewód paliwowy	wyczyścić	Co 2 lata (wymienić w razie konieczności)					
Luzy zaworowe	sprawdzić/ wyregulować					x	
Tłumik	sprawdzić					x	
	wyczyścić					x	
	wymienić					x	
Komora spalania	wyczyścić	Co 200 godz.					
Kłócek hamulcowy koła zamachowego	sprawdzić				x		

Podwozie i ostrze tnące



OSTRZEŻENIE! PODCZAS WYKONYWANIA PRAC PRZY OSTRZU TNĄCYM (27) ORAZ W JEGO POBLIŻU NALEŻY NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! UŻYWAĆ ODPOWIEDNIICH NARZĘDZI DO USUWANIA ZANIECZYSZCZEŃ, NP. DREWNIANEGO KIJA! NIE WOLNO PRACOWAĆ GOŁYMI DŁOŃMI!



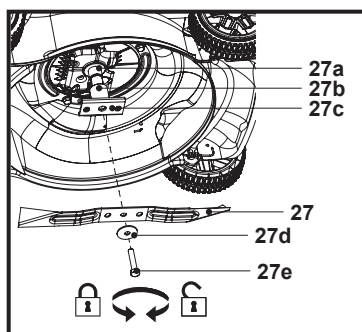
ZAWSZE UŻYWAĆ ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH. WYMIENIAJĄC OSTRZE TNĄCE (27), NALEŻY WYBRAĆ CZĘŚĆ O NUMERZE KATALOGOWYM 1255261000. NIE MONTOWAĆ OSTRZY TNĄCYCH INNEGO TYPU!

WYMIANĘ OSTRZA TNĄCEGO (27) POWINIEN WYKONAĆ DOŚWIADCZONY UŻYTKOWNIK! WYRÓWNYWANIE I OSTRZENIE OSTRZY NIE JEST ZALECANE, CHYBA ŻE JEST WYKONYWANE W SERWISIE LUB PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!



UWAGA: Stanowczo zaleca się oparcie maszyny na podporach na czas wykonywania przeglądu oraz prac przy ostrzu tnącym (27). Unikać przechylania maszyny w celu uniknięcia wycieków paliwa i oleju.

1. Podwozie oraz ostrze tnące (27) należy utrzymywać w czystości. Usuwać ścinki z tylnej rury wylotowej (26).
2. Przed przystąpieniem do pracy okresowo sprawdzać, czy wszystkie elementy łączące, takie jak śruby i nakrętki, są dokręcone. Po długim użytkowaniu, w szczególności na glebach piaszczystych, ostrze tnące (27) ulegnie zużyciu i utraci pierwotny kształt. Wydajność koszenia ulegnie zmniejszeniu, dlatego należy wymienić ostrze tnące (27).
3. Ostre ostrze tnące (27) zapewnia wysoką wydajność koszenia. Zużyte lub uszkodzone ostrze tnące (27) należy wymienić na nowe tego samego typu lub przekazać do naostrzenia przez wykwalifikowanego specjalistę.
4. Jeśli nie można podeprzeć maszyny, należy ją przechylić na prawą stronę, aby korek zbiornika paliwa (7a) znajdował się u góry. Zapobiega to wyciekowi paliwa oraz utrudnionemu rozruchowi z powodu zalania gaźnika (10).
5. Odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym (27e) w lewo za pomocą odpowiedniego klucza (rozmiar 17 mm) i wymontować ją wraz z podkładką (27d), ostrzem tnącym (27), uchwytem ostrza (19b) i wewnętrzną tuleją (27b) z trzpienia (27a).
6. Wymienić ostrze tnące (27) na nowe tego samego typu. Zamontować ponownie uchwyt ostrza (27c) wraz z tuleją wewnętrzną (27b) na trzpieniu (27a). Upewnić się, że otwór w uchwycie ostrza (27c) przechodzi przez sworzeń do końca trzpienia (27a). Sprawdzić stan kołnierza na uchwycie ostrza (27c), a następnie prawidłowo założyć ostrze tnące (27) i zamocować cały zespół przy użyciu podkładki (27d) i śruby z łbem sześciokątnym (27e). Dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym (27e) w prawo momentem od 45 Nm do 60 Nm, aby zapewnić bezpieczne działanie maszyny (rys. 18).



Rys. 18



NIEBEZPIECZEŃSTWO! JEŚLI OSTRZE TNĄCE (27) NIE ZOSTANIE DOKRĘCONE PRAWIDŁOWYM MOMENTEM, MOŻE SIĘ POLUZOWAĆ I ZOSTAĆ WYRZUCONE Z MASZyny, POWODUJĄC POWAŻNE OBRAŻENIA BĄDŹ ŚMIERĆ OPERATORA LUB OSÓB POSTRONNYCH.



UWAGA: Niezależnie od stanu ostrza tnącego (27) należy je wymienić po 50 godzinach koszenia lub po upływie 2 lat, zależnie od tego, co nastąpi wcześniej. Jeśli ostrze tnące (27) pęknie lub ulegnie uszkodzeniu, należy je natychmiast wymienić na nowe.

7. Ostrze tnące (27) należy nasmarować po każdym użyciu, aby wydłużyć żywotność ostrza i maszyny. Nałożyć cienką warstwę oleju maszynowego wzdłuż krawędzi ostrza tnącego (27).

Kosz na trawę

1. Sprawdzać kosz na trawę (23) przed każdym użyciem. Nie używać w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
2. Po zakończeniu pracy wyczyścić kosz na trawę (23) wodą z łagodnym mydłem.
3. Przed odłożeniem kosza na trawę (23) do przechowywania należy poczekać, aż całkowicie wyschnie, aby uniknąć rozwoju pleśni.

Linka hamulca

Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie linki hamulca (22). W razie konieczności zwrócić się o pomoc przy wymianie do wykwalifikowanego specjalisty.



OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO UŻYWAĆ MASZyny Z USZKODZONĄ LUB LUŻNĄ LINKĄ HAMULCA (22)!

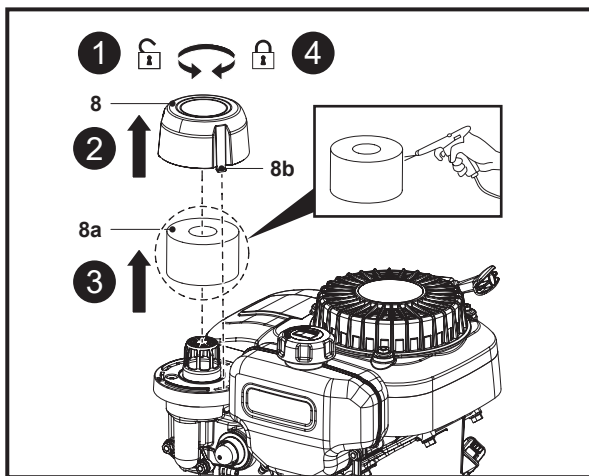
Filtr powietrza



UWAGA: Prawdłowo konserwowany filtr powietrza (8a) zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń do silnika. Zanieczyszczenia mogą doprowadzić do zablokowania i przedwczesnego zużycia silnika lub problemów z jego rozruchem i pracą.

Myć filtr powietrza (8a) co 25 godzin (częściej w przypadku dużego zapylenia lub dużej ilości zanieczyszczeń w powietrzu).

1. Regularnie sprawdzać filtr powietrza (8a). W razie konieczności wymienić na nowy.
2. Chwycić i obrócić osłonę filtra powietrza (8) w lewo, aby ją odłączyć, a następnie zdjąć (rys. 19, kroki 1, 2).
3. Wyjąć filtr powietrza (8a) z jego podstawy i postukać nim o twardą powierzchnię lub przedmuchać go sprężonym powietrzem w celu usunięcia pyłu (rys. 19, krok 3).
4. Nałożyć na filtr powietrza (8a) niewielką ilość oleju do gąbkowych filtrów powietrza, aby zwiększyć jego wydajność. Wyrzeć nadmiar oleju i umieścić filtr powietrza (8a) z powrotem w jego podstawie.
5. Wyrównać dwa zatrzaski blokujące (8b) z otworami w podstawie filtra powietrza, zamontować osłonę filtra (8), a następnie obrócić ją w prawo w celu zamocowania (rys. 19, krok 4).



Rys. 19

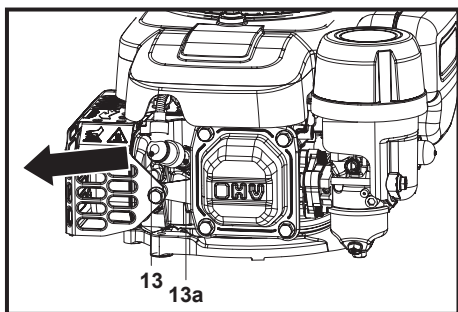
Świeca zapłonowa



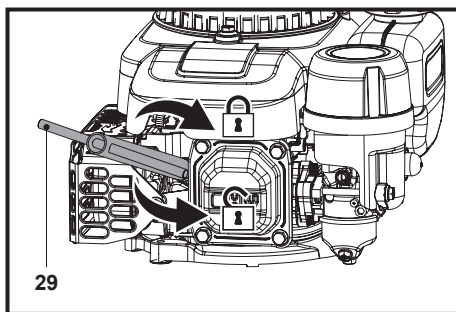
UWAGA: W celu zapewnienia dobrej wydajności świeca zapłonowa (13a) musi mieć odpowiednią szczelinę i być wolna od osadów.

Sprawdzać świecę zapłonową (13a) co 50 godzin pracy oraz przed odstawieniem do przechowywania na czas dłuższy niż 180 dni. W razie potrzeby wyczyścić lub wymienić (typ: F6RTC).

1. Odłączyć złącze świecy zapłonowej (13) (rys. 20).
2. Poluzować świecę zapłonową, odkręcając w lewo za pomocą klucza do świec (29), a następnie ostrożnie wymontować (rys. 21).

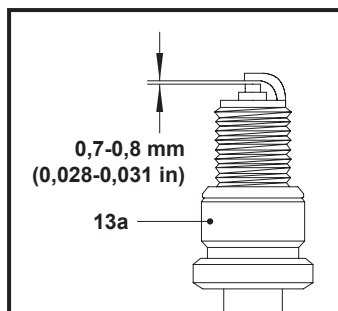


Rys. 20



Rys. 21

3. Sprawdzić świecę zapłonową (13a) pod kątem uszkodzeń i zużycia. Elektroda powinna mieć kolor jasnobrązowy.
4. Za pomocą miękkiej szczotki drucianej oczyścić elektrodę z osadów. Unikać intensywnego czyszczenia elektrody.
5. Jeśli świeca zapłonowa (13a) jest wilgotna od paliwa, osuszyć ją miękką szmatką.
6. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Jej rozmiar powinien wynosić 0,7–0,8 mm (rys. 22).
7. Jeżeli elektroda lub izolacja są uszkodzone, wymienić świecę zapłonową.
8. Podczas wymiany świecy zapłonowej (13a) należy najpierw wkręcić ją ręcznie do oporu, a następnie lekko dokręcić za pomocą klucza do świec (29).



Rys. 22



OSTRZEŻENIE! NIE DOKRĘCAĆ NADMIERNIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ (13A), ABY UNIKNĄĆ USZKODZENIA!

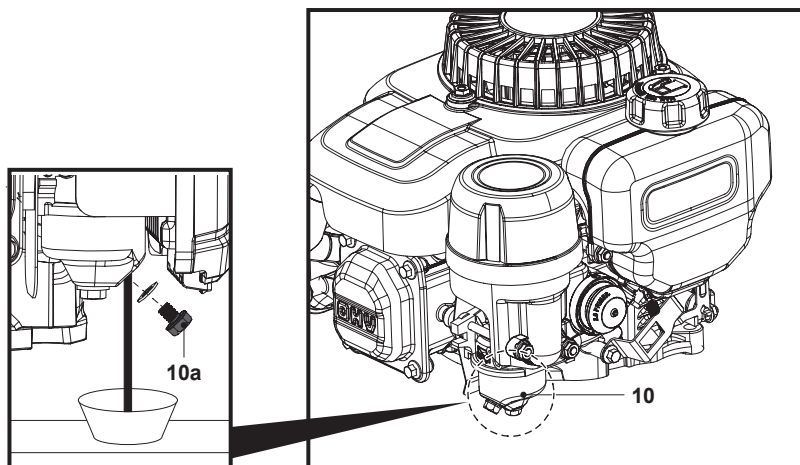
Paliwo



UWAGA: Benzyna z czasem ulega degradacji. Uruchomienie silnika przy użyciu benzyny przechowywanej dłużej niż 30 dni może być utrudnione.

1. Przed odstawieniem maszyny do przechowywania na czas dłuższy niż 30 dni należy opróżnić zbiornik paliwa, aby zapobiec pogorszeniu się jakości paliwa.
2. Umieścić pod śrubą spustu paliwa (10a) odpowiedni pojemnik, aby zebrać paliwo.

3. Odkręcić śrubę spustu paliwa (10a) i odczekać, aż paliwo ścieknie do pojemnika (rys. 23).
4. Wkręcić z powrotem śrubę spustu paliwa (10a) i dokręcić ją.
5. Wyrzucić rozlane paliwo.
6. Przed ponownym użyciem napełnić zbiornik paliwa w sposób opisany w sekcji „Paliwo i olej silnikowy — Paliwo”.



Rys. 23

Sprawdzanie oleju silnikowego



UWAGA: Poziom i jakość oleju należy sprawdzać przed każdym użyciem. Olej należy wymieniać co 6 miesięcy lub po 50 godzinach pracy.

1. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika oleju (15).
2. Stopniowo dodać odpowiednią ilość dobrej jakości oleju silnikowego (SAE 10W-30). Umożliwić spłynięcie oleju.
3. Podczas nalewania często sprawdzać poziom oleju. Wyrzucić bagnet pomiarowy, wsunąć go całkowicie w otwór zbiornika bez dokręcania korka zbiornika oleju (15), a następnie ponownie wyjąć bagnet.
4. Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy oznaczeniami poziomu (około 400 ml). W razie konieczności dodać więcej oleju. Nie przepełniać.
5. Po dodaniu oleju poczekać 1 minutę i ponownie sprawdzić jego poziom.
6. Wyrzucić rozlany olej miękką szmatką i zamocować z powrotem korek zbiornika oleju (15).

Spuszczanie oleju



UWAGA: Spuszczać olej co 50 godzin pracy lub co 6 miesięcy.



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZECHYLENIEM MASZyny W CELU WYKONANIA KONSERWACJI NALEŻY OPRÓŻNIĆ ZBIORNIK PALIWA. W PRZECIWNYM RAZIE PALIWO MOŻE WYPLYNĄĆ I SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH!

1. Olej powinien być przezroczysty i gęsty. Jeśli olej jest kleisty lub zawiera zanieczyszczenia, należy go spuścić.
2. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika oleju (15).
3. Umieścić odpowiedni pojemnik obok maszyny, aby zebrać spuszczonego olej. Upewnić się, że pojemnik ma wystarczającą pojemność.
4. Przechylić maszynę na bok, aby spuścić olej do pojemnika.
5. Wyrzucić rozlany olej.
6. Napełnić zbiornik oleju w sposób opisany w sekcji „Paliwo i olej silnikowy — Olej silnikowy”.

Gaźnik

Gaźnik (10) został wyregulowany przez producenta. W razie konieczności dokonania jakichkolwiek zmian należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą. Nie podejmować prób samodzielnej regulacji.

Tłumik

W razie konieczności zmodyfikowania lub wymiany tłumika (14) należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą. Nie podejmować prób samodzielnej regulacji.

Luz zaworowy

Kontrolę i regulację luzu zaworowego powinien wykonać wykwalifikowany specjalista. Szczegółowe informacje dla specjalisty: **IN** = 0,10 ± 0,02 mm, **EX** = 0,10 ± 0,02 mm.

Części zamienne/eksploatacyjne

Wymienione poniżej części niniejszej maszyny mogą być wymieniane przez klienta. Części zamienne są dostępne u autoryzowanego dealera oraz w naszym dziale obsługi klienta.

Opis	Kod EAN
Świeca zapłonowa (13a)	F6RTC
Ostrze tnące (27)	1255261000

Naprawa

Maszyna nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić. W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Przechowywanie



UWAGA: Dobre warunki przechowywania mają duże znaczenie dla zapewnienia bezproblemowej pracy urządzenia.

1. Przed rozpoczęciem przechowywania należy wyłączyć silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej (13).
2. Wyczyścić maszynę w sposób opisany w sekcji „Czyszczenie”.
3. Maszynę i jej akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym, dobrze wentylowanym miejscu, w którym nie występują ujemne temperatury.
4. Należy zawsze przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
5. Zalecamy przechowywanie maszyny w oryginalnym opakowaniu lub osłonięcie jej odpowiednią tkaniną, aby chronić ją przed zakurzeniem.
6. Przed planowaną dłuższą przerwą w użytkowaniu maszyny (powyżej 30 dni) oraz przed odłożeniem jej do przechowywania w sezonie zimowym należy opróżnić zbiornik paliwa.

Transportowanie

1. Przed rozpoczęciem transportu maszyny należy wyłączyć silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej (13).
2. Ustawić największą wysokość koszenia zgodnie z opisem w sekcji „Regulacja wysokości koszenia”.
3. Zamocować osłony transportowe, jeśli ma to zastosowanie.
4. Maszynę należy zawsze transportować, trzymając za jej uchwyt (1) oraz za przednie uchwyty transportowe (12).
5. Jeśli nie jest dostępna odpowiednia rampa załadownicza, należy poprosić drugą osobę o pomoc przy załadunku maszyny na pojazd.
6. Chronić urządzenie przed mocnymi uderzeniami i drganiem, które mogą wystąpić podczas transportowania pojazdami.
7. Zamocować maszynę w taki sposób, aby zapobiec jej zsunięciu lub przewróceniu się, uszkodzeniom, obrażeniom oraz wyciekowi paliwa.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasolina/Cortador de grama a gasolina
- PPK1121LWM, NMK1114LWM
- 132 cm³, 2.1 kW, 41 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/Modelo

EAN

Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasolina/Cortador de grama a gasolina

PPK1121LWM
NMK1114LWM

5063022591128
5063022591098

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits	
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique	
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures	
Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna	
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz	
2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych	
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele	
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber	
2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazeși și de particule poluante	
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE	
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética	
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre	
2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas	
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos	
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética	
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada	
Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE	
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos	
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 94.2 dB(A)	: 95 dB(A)
Engine Model	
Modèle de moteur	
Model silnika	
Modelul motorului	
Modelo de motor	
Modelo de motor	
: NP130	

The notified body/ l'organisme notifié / Jednostka notyfikowana / Organismul notificat / Organismo notificado / Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, No.0197.

Certificate registration number/ Numéro d'enregistrement du certificate/Number rejestracyjny certyfikatu / Nr.de inregistrare a certificatului / Numero de registro del certificado / Numero do certificado de registro: JO 60177296 0001

Test report No./ Numéro du rapport de test/ Numer raportu / Raport test nr. /N.0 del informe de prueba/ Ralatorio de teste no: CN2477RD 001.

Conformity assessment procedures: Annex VI of the directive / Procédures d'évaluation de conformité : Annexe VI de la Directive/ Procedury oceny zgodności: Załącznik VI dyrektywy / Proceduri de evaluare a conformitatii: Anexa VI a directivei / Procedimientos de evaluacion de la conformidad : Anexo VI de la directiva / Procedimentos de avaliacao de conformidade: Anexo VI da diretiva

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

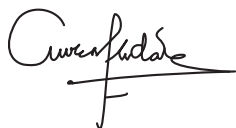
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowujący dokumentacji technicznej/ semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

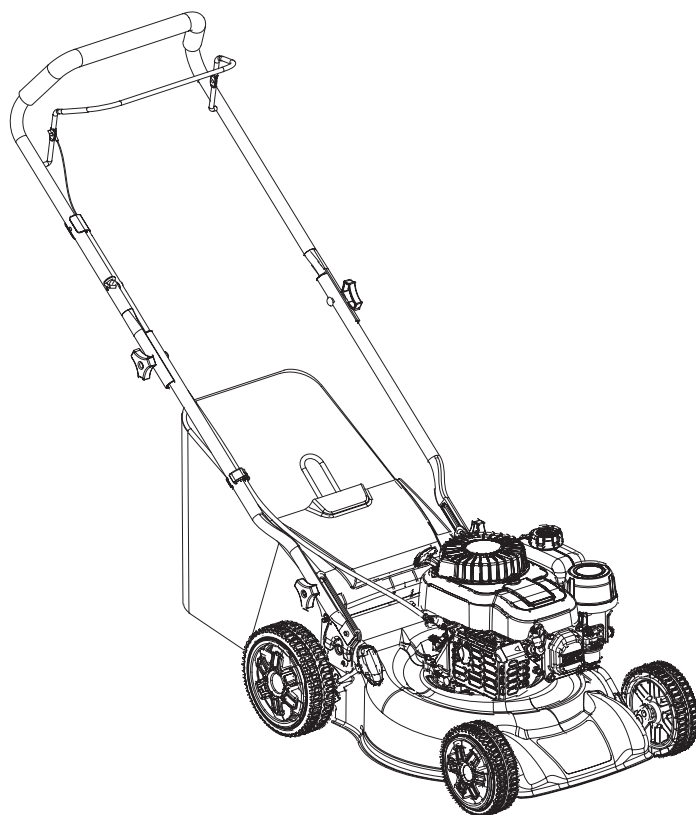
: 28/09/2024

Producent:**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**



RO Mașină de tuns
iarba pe benzină,
132 cm³, 41 cm

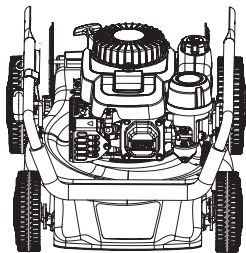
RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța
ta. Citește-le cu atenție înainte de a manevra produsul și
păstrează-le pentru consultare ulterioară.



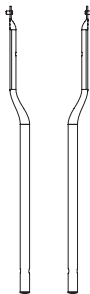
V11024_5063022591098_MAND2_2324

NMK114LWM
5063022591098
PPK1121LWM
5063022591128

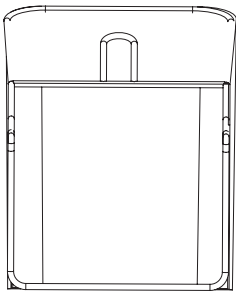
RO Piese



01. x 1



02. x 2



03. x 1



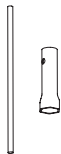
04. x 4
(M8 x 35 mm)
(M8 x 45 mm x2)



05. x 1



06. x 1



07. x 1

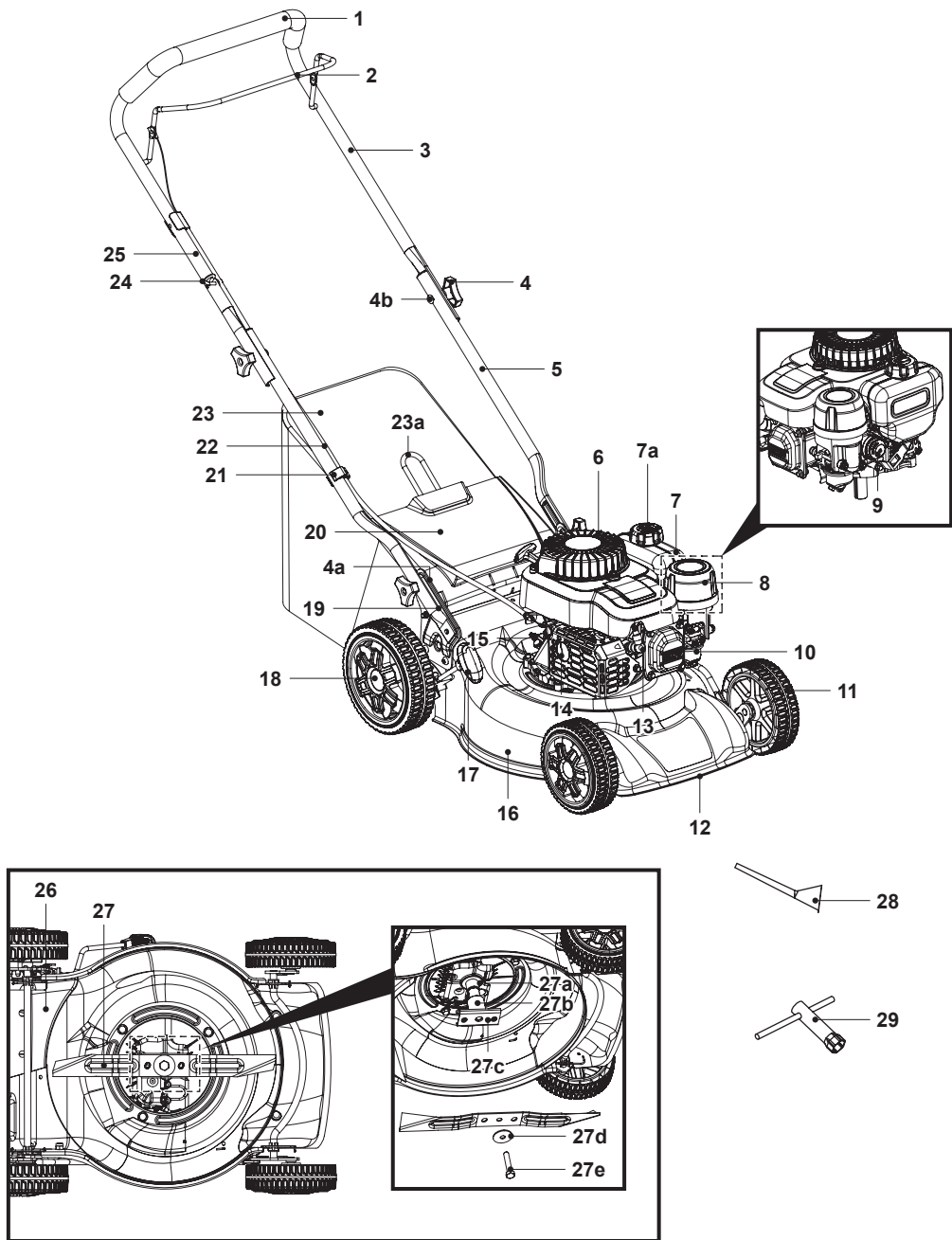
RO Vei avea nevoie de



x 1

RO Cuprins

RO	
Descrierea produsului	3
Siguranță	5
Pregătire	14
Asamblare	15
Utilizare	20
Funcții și setări	22
Utilizare	24
Garanție	30
Îngrijire și întreținere	31
Declarația de conformitate UE	39



1. Mâner de prindere
2. Manetă de frână
3. Bară mâner superior
 - a. Gaură de montare* (x2)
4. Rotiță de blocare (x4)
 - a. Șurub de montare* (M8 x 35)
 - b. Șurub de montare (M8 x 43)
5. Bară mâner inferior (x2)
 - a. Proeminență de centrare*
 - b. Gaură de montare* (x2)
6. Fante de aerisire
7. Rezervor de combustibil
 - a. Bușon
8. Capac filtru de aer
 - a. Filtru*
 - b. Clemă de blocare* (x2)
9. Starter*
10. Carburator*
 - a. Șurub de scurgere combustibil
11. Roată față (x2)
12. Mâner de transport frontal
13. Conector bujie
 - a. Bujie*
14. Amortizor de zgomot
15. Capac rezervor de ulei
16. Compartiment lamă
17. Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
18. Roată spate (x2)
19. Suport mânere (x2)
 - a. Gaură de montare*
 - b. Gaură de poziționare*
20. Deflector spate
21. Clemă de cablu
22. Cablu frână
23. Colector de iarbă
 - a. Mâner de transport
 - e. Cârlig colector de iarbă* (x2)
 - c. Clemă din cauciuc* (x5)
 - d. Tijă de susținere*
24. Cârlig pentru mânerul demarorului cu recul
25. Mâner demaror cu recul
26. Jgheab de evacuare spate
27. Dispozitiv de tăiere (lamă)
 - a. Ax
 - b. Bucșă
 - c. Suport lamă
 - d. Șaibă
 - e. Șurub cu cap hexagonal
28. Pâlnie
29. Cheie de bujie



NOTĂ: * Piese marcate cu * nu sunt ilustrate în această prezentare. Citește despre componentele respective în manualul de instrucțiuni.



Avertismente de siguranță pentru mașini de tuns iarba pe benzină



IMPORTANT



**CITEȘTE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE.
PĂSTREAZĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**



AVERTISMENT! SIGURANȚA TA ȘI A CELORLALȚI ESTE FOARTE IMPORTANTĂ. BINEÎNȚELES, NU ESTE PRACTIC ȘI NICI POSIBIL SĂ FII AVERTIZAT CU PRIVIRE LA TOATE PERICOLELE ASOCIATE CU OPERAREA SAU ÎNTREȚINEREA ACESTUI PRODUS. TREBUIE SĂ-ȚI FOLOSEȘTI ÎNTOTDEAUNA PROPRIA JUDECATĂ.

Instruire

- Citește cu atenție instrucțiunile. Familiarizează-te cu comenzile și cu utilizarea adecvată a produsului.
- Nu le permite niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească acest produs. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu lucra niciodată atunci când se află în apropiere persoane, în special copii, sau animale de companie.
- Reține că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele ce implică alte persoane sau bunurile lor.
- Operatorii trebuie instruiți în mod adecvat cu privire la utilizarea, reglarea și operarea mașinii de tuns iarba, inclusiv cu privire la operațiunile interzise.

Pregătire

- **Nu utiliza mașina de tuns iarba în condiții de vreme rea, mai ales dacă există pericol de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- **Verifică minuțios zona pentru a depista vietățile în zona unde va fi folosită mașina.** Vietățile ar putea fi rănite în timpul operării mașinii.
- **Verifică minuțios zona în care va fi utilizată mașina de tuns iarba și îndepărtează toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte corpuri străine.** Obiectele proiectate pot provoca răni.
- **Înainte de utilizare, efectuează întotdeauna o inspecție vizuală pentru a te asigura că dispozitivele de tăiere, șuruburile de fixare ale acestora și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate.** Înlocuiește dispozitivele de tăiere uzate sau deteriorate împreună cu șuruburile lor pe seturi pentru a păstra echilibrarea.
- **Verifică frecvent colectorul de iarbă să nu prezinte semne de uzură sau deteriorare.** Colectoarele de iarbă uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.
- **Nu demonta apărătorile. Apărătorile trebuie să fie funcționale și montate corespunzător.** Apărătorile slăbite, deteriorate sau care nu funcționează corect pot duce la răni.
- **Păstrează orificiile de admisie a aerului de răcire fără reziduuri.** Orificiile de admisie a aerului blocate și reziduurile pot duce la supraîncălzire sau incendiu.
- **În timpul folosirii mașinii de tuns iarba, poartă întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu utiliza mașina când ești desculț sau porți sandale decupate.** Astfel se reduce riscul de rănire a picioarelor ca urmare a contactului cu lama aflată în mișcare.
- **În timpul folosirii mașinii, poartă întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea expusă crește probabilitatea rănirii produse de obiectele proiectate.



AVERTISMENT! BENZINA ESTE EXTREM DE INFLAMABILĂ.

- PĂSTREAZĂ COMBUSTIBILUL ÎN RECIPIENTE FABRICATE SPECIAL ÎN ACEST SCOP.
- REALIMENTEAZĂ NUMAI ÎN EXTERIOR ȘI NU FUMA ÎN ACEST TIMP.
- PUNE COMBUSTIBIL ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL. NU DESCHIDE NICIODATĂ BUȘONUL REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL ȘI NU PUNE BENZINĂ ÎN TIMP CE MOTORUL ESTE ÎN FUNCȚIUNE SAU FIERBINTE.
- DACĂ SE VARSĂ BENZINĂ, NU ÎNCERCA SĂ PORNEȘTI MOTORUL, CI MUTĂ MAȘINA DIN ZONA RESPECTIVĂ ȘI EVITĂ CREAREA UNEI SURSE DE APRINDERE PÂNĂ LA DISIPAREA VAPORILOR DE BENZINĂ.
- PUNE LA LOC ȘI STRÂNGE BINE BUȘONUL REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL ȘI CAPACELE RECIPIENTELOR.

- Înlocuiește amortizoarele de zgomot defecte.



ATENȚIE! NU ATINGE DISPOZITIVUL DE TĂIERE ÎN TIMP CE SE ROTEȘTE.

- Frână de motor (manetă de frână (2)): Folosește maneta de frână (2) pentru a opri motorul. Când eliberezi maneta de frână (2), motorul și lama se opresc automat în câteva secunde. Pentru a tunde, ține maneta de frână (2) în poziția de lucru. Înainte de a începe să tunzi, verifică de câteva ori maneta de frână (2) pentru a te asigura că funcționează corect. Verifică și cablul de pornire (2); vezi dacă poate fi utilizat fără probleme (de ex. nu se prinde și nu se încurcă în vreun fel).

Utilizare

- **Nu utiliza mașina pe iarbă udă. Nu alerga, mergi întotdeauna la pas.** Astfel se reduce riscul de alunecare și de cădere, care pot duce la leziuni corporale.
- **Nu utiliza mașina de tuns iarba pe pante prea abrupte.** Astfel se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, care pot duce la răniri.
- **Când lucrezi pe pante, fii mereu atent la stabilitate: lucrează întotdeauna transversal pe pantă, niciodată în sus sau în jos și fii foarte precaut când schimbi direcția.** Astfel se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, care pot duce la răniri.
- **Fii extrem de prudent atunci când dai înapoi sau tragi mașina de tuns iarba către tine. Fii întotdeauna atent la zona din jur.** Astfel se reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.
- **Nu atinge lamele și alte componente mobile periculoase în timp ce încă se află în mișcare.** Astfel se reduce riscul de răniri provocate de componentele aflate în mișcare.
- **Când îndepărtezi materiale blocate sau când cureți mașina, oprește motorul și așteaptă ca lama să se oprească total.** Operarea accidentală a mașinii poate duce la rănire gravă.
- Nu pune motorul în funcțiune într-un spațiu închis, unde se pot acumula particule de monoxid de carbon periculoase.
- Tunde numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- Nu utiliza mașina de tuns iarba în condiții de ploaie sau umezeală.
- Nu utiliza mașina când ești obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu tunde pe pante excesiv de înclinate, pe marginea râpelor sau lângă șanțuri sau diguri.
- Oprește dispozitivele de tăiere dacă mașina trebuie înclinată pentru transport când traversezi alte suprafețe decât cele cu iarbă și când o duci spre și dinspre zona care trebuie tunsă.
- Nu utiliza niciodată mașina cu apărători sau scuturi defecte sau fără a avea montate dispozitive de siguranță, de exemplu deflectoarele, apărătoare pentru orificiul de evacuare cu închidere automată și/sau colectoarele de iarbă.

- Nu modifica setările regulatorului motorului și nu supratura motorul.
- Nu modifica reglajele sigilate pentru controlul turației motorului.
- Nu modifica și nu dezactivea niciun sistem sau caracteristică de siguranță a mașinii.
- Verifică regulat ca toate dispozitivele de condiționare a pomirii și de asigurare a operatorului să funcționeze corect.
- Oprește mașina conform instrucțiunilor din acest manual înainte de a părăsi poziția de operare și parchează-o într-un loc sigur.
- Pornește motorul cu atenție conform instrucțiunilor și ținând picioarele la distanță de dispozitivul (dispozitivele) de tăiere.
- Nu înclina mașina când pornești motorul decât dacă trebuie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu o înclina mai mult decât este necesar și ridică de pe sol doar partea depărtată de operator. Ai grijă întotdeauna ca ambele mâini să fie în poziția de operare înainte de a pune la loc produsul pe sol.
- Ține întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, în special când pornești motorul.
- Nu pune mâinile sau picioarele în apropierea sau sub componentele rotative. Menține permanent distanța față de orificiul de evacuare.
- Nu ridica și nu transporta niciodată mașina cu motorul în funcțiune.
- În eventualitatea uneia dintre situațiile de mai jos, oprește motorul și debranzează conectorul bujiei, asigură-te că toate componentele în mișcare s-au oprit complet și, dacă există o cheie de contact, aceasta trebuie scoasă:
 - înainte de a îndepărta blocajele sau de a curăța jgheabul de evacuare,
 - înainte de a verifica, de a curăța sau de a lucra la mașină,
 - după lovirea unui corp străin. Verifică dacă mașina nu prezintă deteriorări
 - și fă reparațiile înainte de a o reporni și a o folosi,
 - dacă mașina începe să vibreze anormal (verifică imediat):
 - > verifică să nu existe deteriorări
 - > înlocuiește sau repară piesele deteriorate
 - > verifică și strânge piesele slăbite
 - de fiecare dată când pleci de lângă mașină,
 - înainte de a realimenta cu combustibil.
- Nu atinge niciodată eșapamentul, apărătoarea eșapamentului sau lamelele de răcire când motorul este fierbinte.
- Nu atinge niciodată componentele fierbinți ale mașinii fără a-ți lua măsuri de precauție, te poți arde. În timpul funcționării mașinii sau la puțin timp după oprire, unele componente ale sale – precum țeava de eșapament, motorul și alte suprafețe – sunt extrem de fierbinți! Fii atent la semnele de avertizare de pe mașină.
- Asigură-te că fantele de aerisire ale motorului cu ardere internă sunt libere. Nu lăsa să pătrundă praf, particule de murdărie, gaze și vapori în fantele de aerisire.
- Nu porni și nu lăsa să funcționeze niciodată motorul în interior. Gazele de eșapament sunt periculoase deoarece conțin monoxid de carbon, un gaz mortal fără miros. Utilizează mașina doar în zone de la exterior bine ventilate.

Întreținere și depozitare

- Urmează instrucțiunile de întreținere și reparare pentru acest produs. Nu modifica niciodată mașina. Nu schimba niciodată turația prestabilită a motorului și setările mașinii. Acest manual de utilizare conține informații despre întreținere și reparare.
- Menține toate piulițele și șuruburile bine strânse, pentru a te asigura că mașina poate funcționa în condiții de siguranță.
- Întreținerea incorectă, utilizarea unor piese de schimb neoriginale sau îndepărtarea/modificarea componentelor de siguranță pot duce la funcționarea defectuoasă sau la defectarea mașinii și rănirea operatorilor. Numeroase accidente sunt cauzate de unelte întreținute necorespunzător.
- Nu depozita niciodată produsul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii pot intra în contact cu o flacără deschisă sau cu o scânteie.
- Pentru a reduce riscul de incendii, elimină iarba, frunzele sau lubrifianțul în exces de pe motor, amortizor și zona de depozitare a benzinei.
- Lasă motorul să se răcească înainte de a depozita produsul într-un spațiu închis. Curăță și efectuează întreținerea mașinii înainte de depozitare.
- Verifică frecvent colectorul de iarbă să nu prezinte semne de uzură sau deteriorare.
- Dacă trebuie să golești rezervorul de combustibil, fă acest lucru în aer liber.

- Poartă mănuși de lucru rezistente atunci când demontezi și montezi la loc dispozitivul de tăiere.
- Din motive de siguranță, înlocuiește componentele uzate sau deteriorate. Utilizează doar piese de rezervă și piese de schimb originale.
- Asigură-te că înlocuiești dispozitivul de tăiere recomandat (lamă) numai cu tipul corect.

Manevrarea combustibilului

- Înainte de a alimenta cu combustibil, oprește motorul, debrășează conectorul bujiei și lasă mașina să se răcească. Combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili. Ai grijă când manevrezi combustibilul. Nu fuma niciodată atunci când alimentezi mașina. Nu alimenta mașina dacă în apropiere există o flacără deschisă!
- Utilizează întotdeauna accesorii adecvate, cum ar fi pâlniile și găturile de umplere. Nu vărsa combustibil pe produs sau pe sistemul său de evacuare. Există riscul de aprindere. Dacă totuși se varsă combustibil, atunci trebuie să-l îndepărtezi cu atenție de pe toate componentele mașinii. Orice reziduu prezent trebuie îndepărtat complet înainte ca mașina să fie utilizată!
- Nu alimenta niciodată în interior. Gazele de eșapament și vaporii de combustibil sunt nocivi.
- Nu utiliza niciodată produsul în medii cu risc de explozie. Vaporii de combustibil se pot aprinde.
- Nu inhala niciodată vaporii de combustibil atunci când alimentezi produsul. Nu umple niciodată rezervorul în spații închise, de exemplu în subsoluri sau magazii. Există riscul de otrăvire sau de explozie!
- Evită contactul benzinei cu pielea.
- Nu consuma alimente sau băuturi în timp ce alimentezi produsul. Dacă ai înghițit sau ți-a intrat benzină sau ulei în ochi, solicită imediat asistență medicală.
- Închide bușonul rezervorului imediat după umplerea cu combustibil. Asigură-te că este închis corect.
- Nu utiliza niciodată mașina fără filtru de aer.
- Vaporii de combustibil pot produce presiune în interiorul rezervorului în funcție de combustibilul utilizat, de condițiile meteorologice și de sistemul de aerisire a rezervorului. Pentru a reduce riscul de arsuri și alte leziuni corporale, scoate cu atenție bușonul rezervorului de combustibil pentru a permite eliberarea lentă a presiunii acumulate.
- Ține cont de riscurile de incendiu, explozie și inhalare.
- Nu fuma în timp ce operezi produsul, manevrezi combustibilul sau te afli în apropierea combustibilului.
- Ai grijă ca bujia să aibă conectorul fixat. Dacă este desprins conectorul, se poate produce un arc electric care aprinde vaporii de combustibil, ducând la incendiu sau explozie.
- Verifică periodic dacă nu există scurgeri de la bușonul rezervorului și de la conductele de combustibil.
- Fii precaut când lucrezi cu combustibil. Pentru a evita incendiile accidentale, mută mașina la cel puțin 3 metri (10') de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
- Strânge bine bușonul după umplerea rezervorului de combustibil.
- Nu opera produsul dacă există scurgeri de combustibil. Nu scoate bușonul rezervorului de combustibil în timp ce motorul este în funcțiune.
- În acest scop utilizează numai un recipient aprobat.
- Nu depozita canistre de combustibil și nu umple rezervorul de combustibil în spații în care există un boiler, un aragaz, foc de lemne, scântei electrice, scântei de sudură sau alte surse de căldură sau de foc care ar putea aprinde combustibilul.
- Dacă în timpul alimentării au loc scurgeri de combustibil, folosește o cârpă uscată pentru a le șterge și lasă combustibilul rămas să se evapore înainte de a porni din nou motorul.
- Dacă ai vărsat combustibil pe tine sau pe haine, înainte de a reporni motorul schimbă hainele și spală părțile corpului care au intrat în contact cu combustibilul.
- În cazul aprinderii combustibilului, stinge focul cu un stingător de incendiu cu pulbere uscată.
- Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, această operațiune trebuie efectuată în aer liber.

Reducerea vibrațiilor și a zgomotului

Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.

La în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- Folosește produsul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.
- Ai grijă ca produsul să fie în stare bună și bine întreținut.
- Utilizează accesorii corespunzătoare pentru mașină și asigură-te că sunt în stare bună.
- Ține bine de mânerule/suprafața de prindere.
- Efectuează întreținerea produsului în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrează-l întotdeauna bine lubrifiat (dacă este cazul).
- Planifică-ți lucrările astfel încât să distribui utilizarea uneltelor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.

Situații de urgență

Folosește acest manual de instrucțiuni pentru a te familiariza cu utilizarea produsului. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.

- Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi această mașină, astfel încât să poți recunoaște și gestiona din timp riscurile. Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
- Oprește motorul și debransează conectorul bujiei în caz de defecțiune. Înainte de a reutiliza mașina, solicită unui specialist calificat să o verifice și, dacă este cazul, să o repare.
- În caz de incendiu, oprește motorul și debransează conectorul bujiei. Ia imediat măsuri de stingere a incendiului în cazul în care comutatorul mașinii nu mai este accesibil.



AVERTISMENT! NU FOLOSI NICIODATĂ APĂ PENTRU STINGEREA PRODUSULUI ÎN FLĂCĂRI. COMBUSTIBILUL APRINS TREBUIE STINS UTILIZÂND AGENȚI DE STINGERE SPECIALI! ÎȚI RECOMANDĂM SĂ PĂSTREZI UN STINGĂTOR DE INCENDIU ADECVAT LA ÎNDEMÂNĂ ÎN ZONA DE LUCRU!

Riscuri reziduale

Chiar dacă operezi produsul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de leziuni corporale și pagube materiale nu dispar în totalitate. Iată ce pericole pot decurge din structura și designul acestui produs:

- Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade îndelungate sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.
- leziuni corporale și pagube materiale cauzate de ruperea accesoriilor sau de impactul neașteptat cu obiecte ascunse în timpul utilizării;
- pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.
- Arsuri provocate de contactul cu suprafețele încinse.



AVERTISMENT! ACEST PRODUS GENEREAZĂ UN CÂMP ELECTROMAGNETIC ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII! ÎN ANUMITE CONDIȚII, ACEST CÂMP POATE INTERFERA CU IMPLANTURILE MEDICALE ACTIVE SAU PASIVE! PENTRU A REDUCE RISCUL DE LEZIUNI CORPORALE GRAVE SAU CHIAȚ MORTALE, LE RECOMANDĂM PERSOANELOR CU IMPLANTURI MEDICALE SĂ CONSULTE MEDICUL ȘI PRODUCĂTORUL IMPLANTULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS!

Simboluri

Pe plăcuța de identificare a produsului și în aceste instrucțiuni, vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

kW	Kilowatt	cm ³	Centimetru cub
kg/h	Kilogram pe oră	g/kWh	Gram pe kilowatt oră
/min sau min ⁻¹	Pe minut	°C	Grad Celsius
mm	Milimetru	cm	Centimetru
g	Gram	kg	Kilogram
dB(A)	Decibel (clasa A)	m/s ²	Metri pe secundă la pătrat
ml	Mililitru	l	Litru



Blochează/pentru a strânge sau fixa.



Deblochează/pentru a slăbi.



Citește manualul de instrucțiuni.



Notă / remarcă.



ATENȚIE! / AVERTISMENT! / PERICOL!

yyWxx

Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx).



Poartă protecție pentru auz.
Poartă protecție pentru ochi.



Poartă protecție pentru căile respiratorii.



Poartă mănuși de protecție.



Poartă încălțăminte de protecție antiderapantă.



Poartă îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp.



Nu expune mașina la ploaie sau umezeală.



Este interzisă prezența flăcărilor deschise în zona de lucru, în jurul produsului sau în vecinătatea materialelor inflamabile!



Nu fuma în zona de lucru, în jurul produsului și în vecinătatea materialelor inflamabile!



Risc de incendiu/materiale inflamabile.



Suprafață fierbinte, nu atinge!



Temperaturile ridicate ale suprafețelor mașinii și ale componentelor structurale pot provoca arsuri la atingere. Este posibil ca mașina să rămână fierbinte o lungă perioadă după utilizare!



Acest produs emană gaze de eșapament toxice. Dacă produsul este utilizat necorespunzător, aceste gaze pot provoca otrăviri, pierderea cunoștinței sau decesul!



Gaze de eșapament toxice; nu opera și nu porni produsul în spații interioare!



ATENȚIONARE / AVERTISMENT!

Realimentează doar cu benzină fără plumb!



Adaugă ulei de motor.



Verifică și completează nivelul uleiului.



Oprește motorul în timpul umplerii rezervoarelor!

Combustibilul este inflamabil, ferește-l de foc. Nu adăuga combustibil în timp ce motorul funcționează.



Lucrează întotdeauna transversal, niciodată în susul și în josul pantei.



Inspectează zona în care vei utiliza mașina și îndepărtează toate obiectele care ar putea fi proiectate de aceasta.

Dacă există obiecte ascunse în timpul utilizării, oprește motorul și îndepărtează-le.



Ferește mâinile și picioarele.



Ține mâinile și picioarele la distanță de piesele rotative ascuțite – risc de rănire!

Când cureți, repari sau inspectezi, asigură-te că dispozitivul de tăiere și toate piesele în mișcare s-au oprit. Debrășează conectorul bujiei și ține-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală.



Oprește motorul și debranșează conectorul bujiei înaintea operațiunilor de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



Dispozitivul de tăiere continuă să se rotească și după oprirea mașinii.

Așteaptă până când toate componentele mașinii se opresc complet înainte de a o atinge.



Ai grijă în mod special când lucrezi la dispozitivul de tăiere!



Obiectele proiectate de mașină pot lovi utilizatorul sau alte persoane din jur.

Ai mereu grijă ca alte persoane și animalele de companie să stea la o distanță sigură față de mașină atunci când este în funcțiune. În general, trebuie interzis accesul copiilor în zona în care funcționează mașina.



Eliberează maneta de frână (2) pentru a opri motorul și lama.



Pornirea manuală a motorului; demaror cu recul.



Apasă starterul de trei ori.



Nivel de putere sonoră garantat la 95 dB.



Produsul respectă directivele europene aplicabile și s-a aplicat o metodă de evaluare a conformității cu acestea.

Explicații privind eticheta energetică

Mașină de tuns iarba pe benzină

NMK1114LWM = numărul modelului de produs

NM = No name (marcă)

K = produs pe benzină

1114 = număr secvențial

LWM = mașină de tuns iarba

PPK1121LWM

PP = Putere de performanță

K = produs pe benzină

1121 = număr secvențial

LWM = mașină de tuns iarba

Specificații tehnice

General

- > **Dimensiuni** : 1 590 x 590 x 1 090 mm
- > **Masa mașinii cu rezervoarele goale și în configurația normală de lucru** : cca. 19,7 kg
- > **Capacitatea rezervorului de combustibil** : 750 ml (cm³)
- > **Tip de benzină** : Cifră octanică de cel puțin 90, fără plumb, etanol regenerabil maximum 10%.
Combustibilul E5 este foarte recomandat pentru performanță și longevitate sporite.
- > **Capacitate ulei de motor** : 400 ml (cm³)
- > **Tip ulei de motor** : Ulei sintetic sau semisintetic pentru motor în 4 timpi
- > **Consum specific de combustibil la puterea maximă a motorului** : 382 g/kWh
- > **Consum de combustibil la puterea maximă a motorului** : 0,92 kg/h
- > **Dispozitiv de tăiere** : SMV 1255261000, grosime de 2,5 mm
- > **Lățime de tăiere** : 41 cm
- > **Înălțime de tăiere** : 25-75 mm, 7 niveluri
- > **Capacitate colector de iarbă** : 45 l

Motor

- > **Model motor** : NP130
- > **Tip de motor** : motor în 4 timpi răcit cu aer
- > **Capacitate cilindrică a motorului** : 132 cm³
- > **Turație nominală a motorului** : 2 900 min⁻¹
- > **Turație maximă de funcționare a motorului (frecvență de rotație)** : 2 900 min⁻¹
- > **Putere nominală** : 2,1 kW
- > **Tip de bujie** : F6RTC
- > **Distanță disruptivă bujie** : 0,7-0,8 mm
- > **Carburator** : KEIMA NP130 / 1TJSQC13J

Nivel de zgomot

- > **Nivel de presiune sonoră la poziția operatorului L_{pA}** : 74,67 dB(A)
- > **Incertitudine K_{pA}** : 1,12 dB(A)
- > **Nivel de putere sonoră L_{WA}** : 94,24 dB(A)
- > **Incertitudine K_{WA}** : 1,12 dB(A)
- > **Nivel de putere sonoră garantat L_{WA} (în conf. cu 2000/14/CE modificată de 2005/88/CE)** : 96 dB(A)

Nivel vibrații

- > **Vibrație mână-braț a_{hw}** : Stânga/dreapta 5,29 / 5,51 m/s²
- > **Incertitudine K** : 1,5 m/s²

Valorile sonore au fost stabilite conform codului de testare a zgomotului specificat de EN ISO 5395-1 și EN ISO 5395-2, utilizând standardele de bază ISO 3744 și ISO 11094.

Poartă protecție pentru auz, mai ales atunci când presiunea sonoră depășește 80 dB (A).

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare (în conformitate cu EN ISO 5395-1 și EN ISO 5395-2) și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru evaluarea în avans a nivelului de expunere a utilizatorului.



AVERTISMENT! ÎN FUNCȚIE DE UTILIZAREA PROPRIU-ZISĂ A PRODUSULUI, VALORILE VIBRAȚIILOR POT SĂ DIFERE DE VALOAREA TOTALĂ DECLARATĂ! ADOPTĂ MĂSURI ADECVATE PENTRU A TE PROTEJA ÎMPOTRIVA EXPUNERII LA VIBRAȚII. IA ÎN CONSIDERARE ÎNTREGUL PROCES DE LUCRU, INCLUSIV PERIOADELE ÎN CARE PRODUSUL FUNCȚIONEAZĂ FĂRĂ SARCINĂ SAU ESTE OPRIT.

PRINTRE MĂSURILE ADECVATE SE NUMĂRĂ ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA PERIODICĂ A MAȘINII ȘI A ACCESORIILOR, PĂSTRAREA MÂINILOR CALDE, PAUZELE PERIODICE ȘI PLANIFICAREA CORESPUNZĂTOARE A PROCESELOR DE LUCRU.

RO Pregătire

Despachetare



NOTĂ: Mașina este grea, roagă o altă persoană să te ajute, dacă este necesar.

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plană și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și dispozitivele de expediere dacă există.
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constăți că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza mașina, ci contactează distribuitorul. Utilizarea unei mașini incomplete sau deteriorate reprezintă un pericol la adresa oamenilor și a bunurilor materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele și accesoriile necesare pentru asamblare și operare. Acestea includ și echipamentul individual de protecție adecvat.



AVERTISMENT! MAȘINA ȘI AMBALAJUL NU SUNT JUCĂRII PENTRU COPII! COPIII NU AU VOIE SĂ SE JOACE CU PUNGILE DIN PLASTIC, CU FOLIILE SAU CU PIESELE MICI! EXISTĂ PERICOL DE ÎNGHIȚIRE ȘI SUFOCARE!

Vei avea nevoie de

(articole nefurnizate)

Echipament individual de protecție adecvat
Pâlnia de combustibil cu filtru
Benzină și ulei de motor
Recipient pentru colectarea combustibilului
Recipient pentru colectarea uleiului
Ulei de lubrifiere / unsoare
Cheie dinamometrică adecvată
Cheie fixă adecvată

(articole furnizate)

Colector de iarbă (23)
Dispozitiv de tăiere (lamă) (27)
Pâlnie (28)
Cheie de bujie (29)



NOTĂ: Accesoriile necesare depind de utilizarea avută în vedere. Cere sfaturi de la distribuitor.



AVERTISMENT! MAȘINA TREBUIE SĂ FIE COMPLET ASAMBLATĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU FOLOSI O MAȘINĂ ASAMBLATĂ PARȚIAL SAU ASAMBLATĂ CU PIESE DETERIORATE!



POARTĂ MÂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU OPERAȚIUNEA DE ASAMBLARE ȘI PUNE ÎNTOTDEAUNA MAȘINA PE O SUPRAFAȚĂ PLANĂ ȘI STABILĂ CÂND O ASAMBLEZI.



URMEAȘĂ INSTRUȚIUNILE DE ASAMBLARE PAS CU PAS ȘI FOLOSEȘTE-TE DE IMAGINILE OFERITE CA GHID VIZUAL PENTRU A ASAMBLA CU UȘURINȚĂ MAȘINA!

ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA, FAMILIAZEAZĂ-TE CU CARACTERISTICILE DE OPERARE ALE ACESTEIA ȘI CITEȘTE INTEGRAL MANUALUL DE INSTRUȚIUNI, ACORDÂND O ATENȚIE DEOSEBITĂ REGULILOR DE SIGURANȚĂ ȘI PROCEDURILOR DE OPERARE.

DEBRANȘEAZĂ CONECTORUL (13) DE LA BUJIE! RECONECTEAZĂ-L DUPĂ ASAMBLARE.



NOTĂ: Ai grijă de componentele mici scoase în timpul asamblării sau la efectuarea reglajelor. Păstrează-le în siguranță pentru a evita pierderea lor.



NOTĂ: Există șuruburi de două dimensiuni, M8 x 35 și M8 x 43. Recomandăm utilizarea șuruburilor (M8 x 35) (4a) pentru a asambla mânerul inferior și a șuruburilor (M8 x 43) (4b) pentru a asambla mânerul superior.

Bară mâner inferior

1. Pune mașina pe sol.
2. Desfă cele două roțițe de blocare (4) în sens antiorar de pe filetul șuruburilor de montare (M8 x 35) (4a) pentru a le utiliza. Păstrează-le la îndemână pentru a evita pierderea lor.

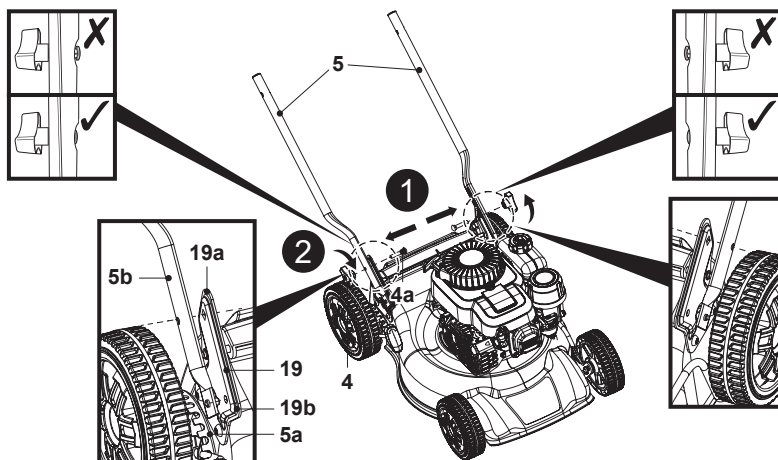


Fig. 1

3. Aliniază și cuplează proeminența de centrare (5a) a unei bare a mânerului inferior (5) în gaura de poziționare (19b) de pe suportul mânerelor (19). Ține în loc ansamblul mânerului.
4. Aliniază și introdu un șurub de montare (M8 x 35) (4a) prin găurile de montare (19a, 5b) ale suportului mânerelor (19) și barei mânerului inferior (5) până se oprește, apoi prinde roțița de blocare (4) (Fig. 1, pasul 1).
5. Fixează ansamblul mânerului strângând roțița de blocare (4) în sens orar pe filetul șurubului de montare (M8 x 35) (4a) (Fig. 1, pasul 2).
6. Repetă pașii de mai sus pentru cealaltă bară a mânerului inferior (5).
7. Ai grijă să treci cablul de frână (22) pe deasupra barei mânerului inferior (5).

Bară mâner superior

1. Aliniază găurile de montare ale barei mânerului superior (3) și ale barelor mânerului inferior (5). Asigură-te că bara mânerului superior (3) are maneta de frână (2) orientată în sus.
2. Introdu un șurub (M8 x 43) (4b) prin găurile de montare (3a, 5b) ale barei mânerului inferior (5) și ale barei mânerului superior (3) până se oprește, apoi prinde roțița de blocare (4) (Fig. 2, pasul 1).
3. Fixează ansamblul mânerului strângând roțița de blocare (4) în sens orar pe filetul șurubului de montare (M8 x 43) (4b) (Fig. 2, pasul 2).
4. Repetă pașii de mai sus pe partea cealaltă a barei mânerului superior (3).
5. Cârligul preasamblat pentru mânerul demarorului cu recul (24) trebuie să fie poziționat pe partea ta dreaptă (văzut din poziția operatorului).
6. Prinde cablul de frână (22) cu clema (21) pe partea dreaptă a barei mânerului inferior (5) (văzut din poziția operatorului) (Fig. 3).

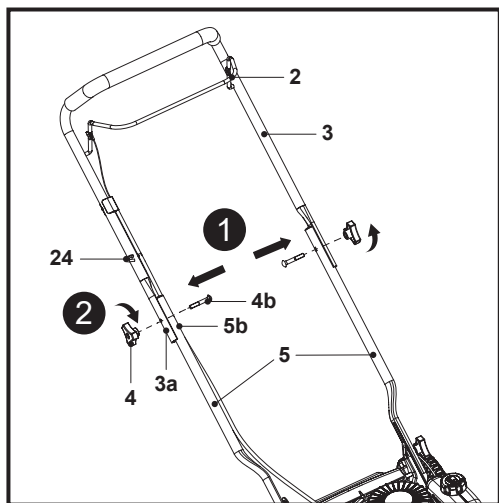


Fig. 2

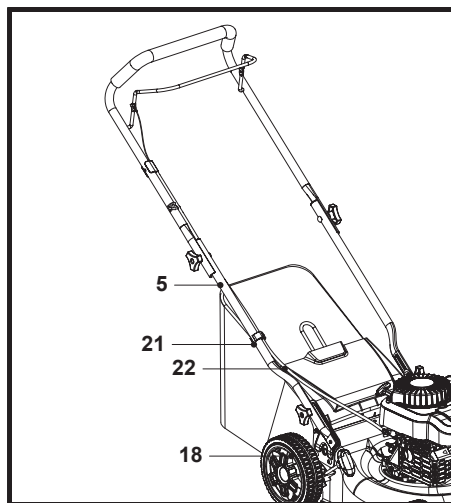


Fig. 3

7. Verifică starea cablului de frână (22) și ține-l la distanță de roata din spate (18).

Colector de iarbă

1. Prinde cele cinci cleme din cauciuc (23c) pe tija de susținere (23d) a colectorului de iarbă (23) (Fig. 4) dacă nu sunt preasamblate în momentul livrării.
2. Colectorul de iarbă (23) este acum gata de utilizare.

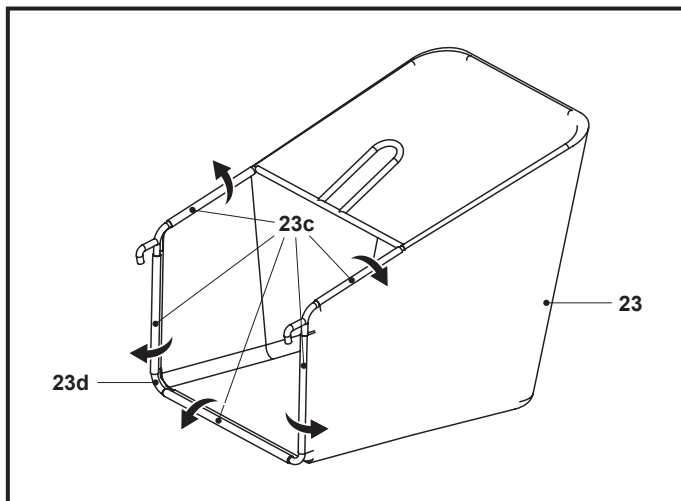


Fig. 4

3. Deschide deflectorul spate (20) și ține-l în loc (Fig. 5, pasul 1).
4. Du colectorul de iarbă (23) ținându-l de mânerul de transport (23a).
5. Aliniaza cele două cârlige (23b) cu fantele și prinde colectorul de iarbă (23) (Fig. 5, pasul 2).
6. Apoi, eliberează cu grijă deflectorul spate (20).

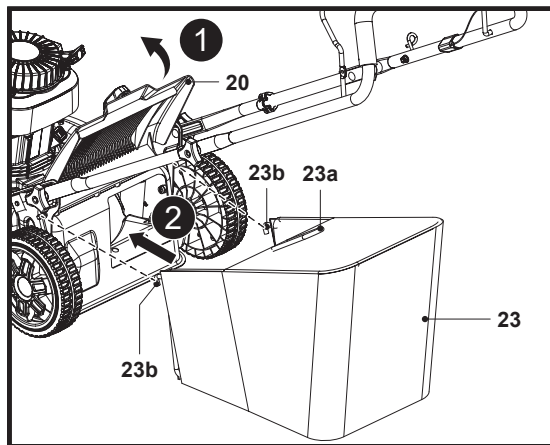


Fig. 5



NOTĂ: Du întotdeauna colectorul de iarbă (23) ținându-l de mânerul de transport (23a).

Combustibilul și uleiul pentru motor

Acest produs este echipat cu un motor în 4 timpi. Înainte de operare, este necesar să alimentezi separat cu combustibil și ulei de motor adecvate.

1. Pune produsul pe o suprafață stabilă și plană. Îți recomandăm să pui sub mașină o folie neinflamabilă.
2. Utilizează pâlnii corespunzătoare. Evită revărsarea și umplerea excesivă a rezervoarelor.



AVERTISMENT! COMBUSTIBILUL ȘI ULEIUL SUNT EXTREM DE INFLAMABILE! VAPORII EMANAȚI VOR EXPLODA DACĂ SE APRIND! ASIGURĂ-TE CĂ NU EXISTĂ FLĂCĂRI DESCHISE ÎN JURUL MAȘINII! NU FUMA ÎN TIMPUL ALIMENTĂRII CU BENZINĂ ȘI ULEI!



3. Elimină întotdeauna combustibilul, uleiul uzat și obiectele murdărite de acestea în conformitate cu reglementările locale.

Combustibil



NOTĂ: Această mașină nu este livrată cu combustibil! Înainte de a utiliza mașina, este esențial s-o umpli cu combustibil! Alimentează separat cu combustibil și ulei de motor. Nu amesteca niciodată uleiul cu benzina!



1. Utilizează întotdeauna benzină fără plumb proaspătă și curată. Achiziționează combustibil în cantități care pot fi utilizate în termen de 30 de zile.
2. Nu amesteca niciodată uleiul cu benzina. Împiedică pătrunderea prafului, a murdăriei sau a apei în rezervorul de combustibil.
3. Deșurubează și scoate bușonul rezervorului de combustibil (7a) (Fig. 6).
4. Toarnă combustibil adecvat în rezervor (7). Lasă un spațiu de cel puțin 5 mm între nivelul combustibilului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite dilatarea (Fig. 7).

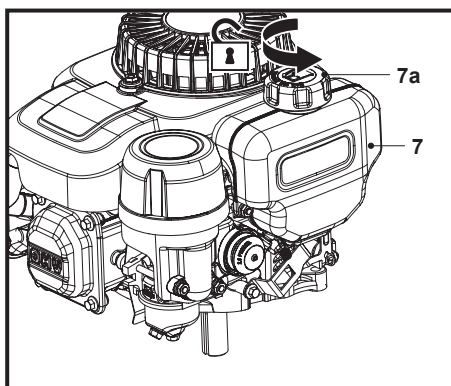


Fig. 6

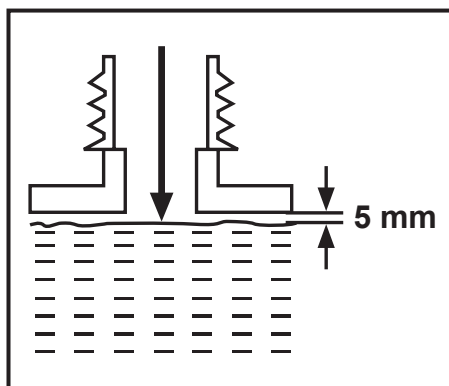


Fig. 7



AVERTISMENT! COMBUSTIBILUL VECHI VA REDUCE PERFORMANȚA ȘI POATE DETERIORA MAȘINA.

ÎMPREUNĂ CU COMBUSTIBILUL TREBUIE UTILIZAȚI STABILIZATORI/ADITIVI, PENTRU A-I PRELUNGI DURATA DE UTILIZARE ȘI A PROTEJA MAȘINA.

ÎNAINTE DE A DEPOZITA PRODUSUL, SCURGE COMBUSTIBILUL ÎNTR-UN RECIPIENT ADECVAT, APOI ȚINE MOTORUL PORNIT PÂNĂ SE OPREȘTE DIN LIPSĂ DE COMBUSTIBIL.



NOTĂ: Spre sfârșitul sezonului, este recomandabil să pui în rezervor doar cantitatea de combustibil necesară unei singure utilizări, deoarece trebuie complet consumată înainte de depozitarea mașinii.



5. Șterge combustibilul vărsat cu o cârpă moale și montează la loc bușonul rezervorului (7a).

Ulei de motor



AVERTISMENT! ACEASTĂ MAȘINĂ NU ESTE LIVRATĂ CU ULEI. TOTUȘI, DIN MOTIVE LEGATE DE FABRICAȚIE, ESTE POSIBIL CA ÎN MOTOR SĂ EXISTE O CANTITATE MICĂ DE ULEI! ÎNAINTE DE A FOLOSII ACEASTĂ MAȘINĂ, ESTE ESENȚIAL SĂ FACI PLINUL CU ULEI ADECVAT (ULEI PENTRU MOTOARE ÎN 4 TIMPI, DE EX. SAE 10W-30)!

ULEIUL DE MOTOR ARE O INFLUENȚĂ MAJORĂ ASUPRA PERFORMANȚEI MOTORULUI ȘI A DURATEI SALE DE VIAȚĂ.

ULEIURILE FĂRĂ DETERGENȚI SAU PENTRU MOTOR ÎN 2 TIMPI VOR DETERIORA MOTORUL ȘI NU TREBUIE FOLOSITE!

1. Deșurubează și scoate capacul rezervorului de ulei (15) (Fig. 8, pasul 1).
2. Toarnă treptat ulei de motor de bună calitate (SAE 10W-30) cu pâlnia (28) furnizată (Fig. 8, pasul 2). Lasă uleiul să se așeze.
3. În timp ce faci plinul, verifică frecvent nivelul de ulei. Șterge joja și introdu-o în deschiderea rezervorului fără a strânge capacul (15), apoi scoate-o.
4. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcasele „max” și „min”. Toarnă mai mult ulei dacă este cazul. Nu umple excesiv (Fig. 9).

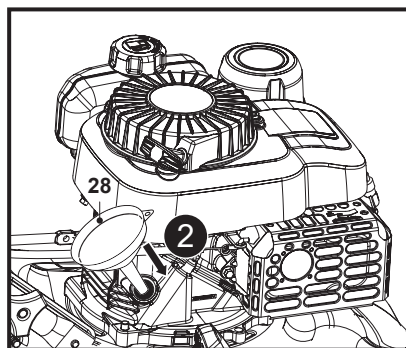
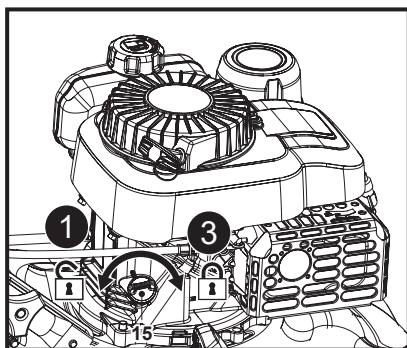


Fig. 8

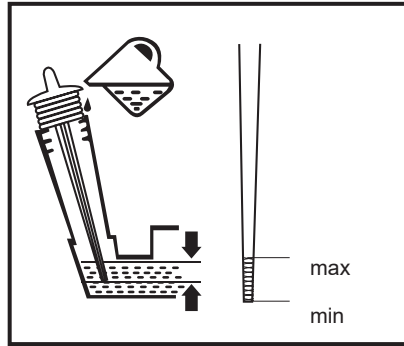
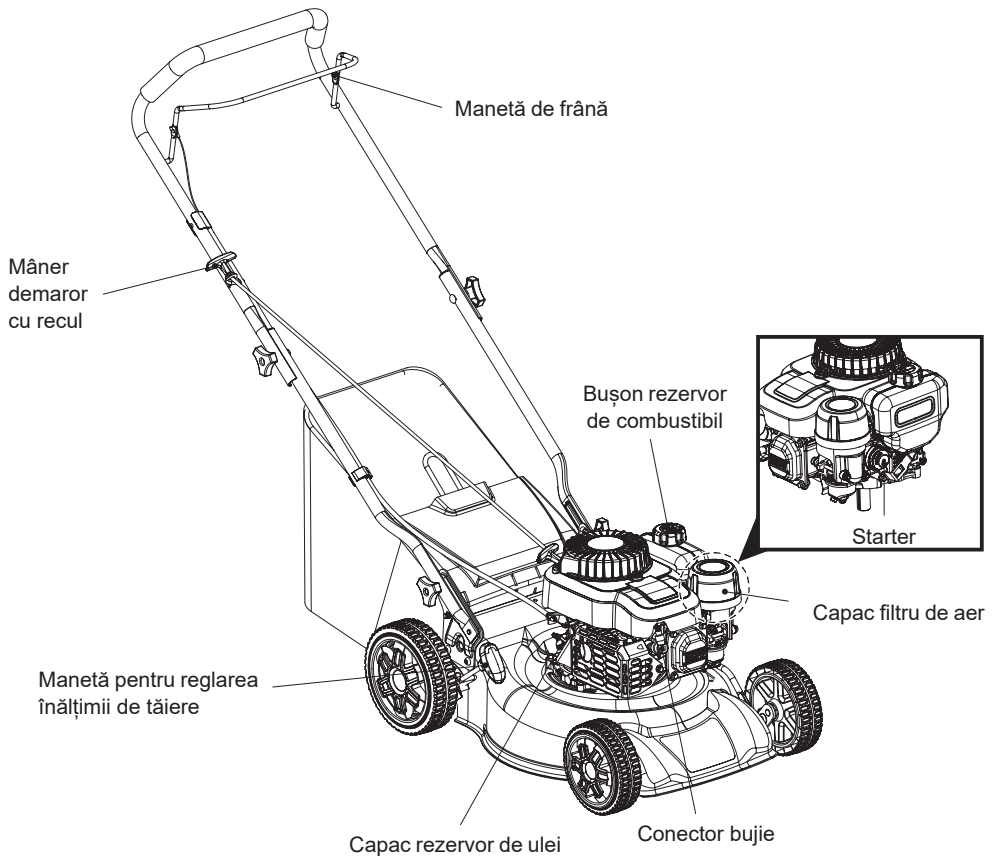


Fig. 9

5. După adăugarea uleiului, așteaptă 1 minut și apoi verifică din nou nivelul uleiului.
6. Șterge uleiul vărsat cu o cârpă moale și pune la loc capacul rezervorului de ulei (15) (Fig. 8, pasul 3).

RO Utilizare

Comenzi de operare



Configurare



Asamblează



Reglează



Adaugă combustibil



Pune ulei

Pornire



Apasă starterul (9) de 3 ori pentru pornirea la rece a motorului.



Trage înapoi maneta de frână (2) și menține-o în poziție.



Trage mânerul demarorului cu recul (25) și repetă până pornește motorul.



Utilizează

Oprire



Eliberează maneta de frână (2).

Depozitare



Golește rezervorul de combustibil



Golește rezervorul de ulei



Curăță și efectuează întreținerea



Depozitează



AVERTISMENT! ACEST GHID DE PORNIRE RAPIDĂ FURNIZEAZĂ DOAR O SCURTĂ PREZENTARE A MODULUI DE PORNIRE ȘI OPRIRE A PRODUSULUI! PENTRU FOLOSIREA ÎN SIGURANȚĂ, ESTE ESENȚIAL SĂ CITEȘTI ÎNTREGUL MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE!

Scopul utilizării

Această mașină de tuns iarba pe benzină are o putere de 2,1 kW.

Această mașină este numai pentru tuns iarba în grădinile personale. Nu trebuie utilizată pentru tăierea ierbii foarte înalte, uscate sau umede, de ex. iarbă de pășune, sau pentru tocarea frunzelor.

Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înaintea primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el.

Această mașină este doar pentru uz casnic privat, nu pentru vreo formă de uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.

Manetă de frână

1. Trage înapoi maneta de frână (2) și Ține-o lipită de mânerul de prindere (1) la pornirea motorului. Ține-o apăsată în timpul utilizării (Fig. 10).
2. Eliberează maneta de frână (2) pentru a opri motorul.

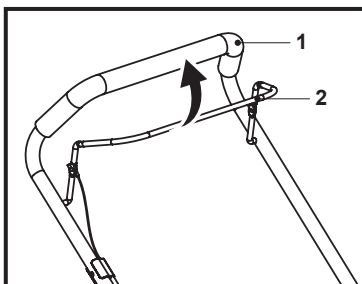


Fig. 10

Demaror cu recul

Mânerul demarorului cu recul (25) se află în partea de sus a motorului.

1. Trage înapoi maneta de frână (2) și Ține-o lipită de mânerul de prindere (1) (Fig. 10).
2. Trage ușor de mânerul demarorului cu recul (25) până când simți rezistență, apoi trage-l rapid. Repetă manevra până când motorul pornește (Fig. 11).
3. Pune întotdeauna mânerul demarorului cu recul (25) pe cârligul (24) aflat în partea din dreapta a barei mânerului superior (3) (Fig. 12) când nu este utilizat demarorul cu recul.

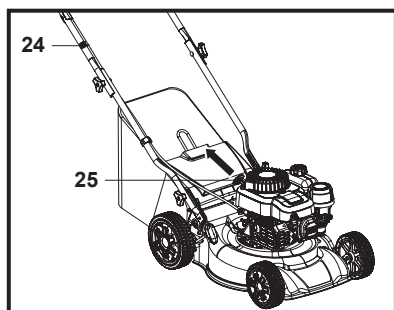


Fig. 11

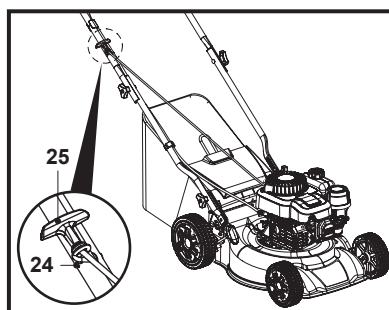


Fig. 12



AVERTISMENT! NU ÎNFĂȘURA NICIODATĂ CABLUL DE PORNIRE ÎN JURUL MÂINII! TRAGE DOAR DE MÂNERUL DEMARORULUI CU RECUL (25)! NU ELIBERA BRUSC MÂNERUL DEMARORULUI CU RECUL (25)! LASĂ CABLUL DE PORNIRE SĂ REVINĂ LENT ȘI CONTROLAT, DE FIECARE DATĂ CÂND ESTE TRAS!

Colector de iarbă



AVERTISMENT! NU ÎNCERCA SĂ FOLOSEȘTI MAȘINA FĂRĂ COLECTORUL DE IARBĂ MONTAT ATUNCI CÂND STRÂNGI IARBA – PERICOL DE OBIECTE PROIECTATE! OPREȘTE MOTORUL ȘI AȘTEAPTĂ PÂNĂ CÂND LAMA SE OPREȘTE COMPLET ÎNAINTE DE A SCOATE COLECTORUL DE IARBĂ (23)!

Montează colectorul de iarbă (23). Du întotdeauna colectorul de iarbă (23) ținându-l de mânerul de transport (23a).

Golirea

Golește des colectorul de iarbă (23) în timpul utilizării. Nu aștepta până când se umple complet. Recomandăm golirea când este plin în proporție de 90% sau când rămân resturi vegetale în lateralul sau în urma mașinii.



NOTĂ: Dacă este plin, colectorul de iarbă (23) va reduce performanța acestei mașini de tuns iarba.

1. Oprește motorul și așteaptă ca lama să se oprească total.
2. Deschide deflectorul spate (20), apoi ridică și scoate colectorul de iarbă (23) din fante.
3. Îndepărtează resturile vegetale din jgheabul de evacuare spate (26) în colectorul de iarbă (23). Folosește un instrument adecvat, de exemplu o perie.
4. Scoate colectorul de iarbă (23) ținându-l de mânerul de transport (23a).
5. Golește resturile vegetale într-o movilă de compost ținând colectorul de mânerul de transport (23a).
6. Montează colectorul de iarbă (23) pe mașină și ai grijă să prinzi corect cârligele colectorului (23b) în fante conform descrierii din secțiunea „Asamblare – colectorul de iarbă”.



AVERTISMENT! NU-ȚI FOLOSI NICIODATĂ MÂINILE SAU PICIOARELE PENTRU A ÎNDEPĂRTA RESTURILE VEGETALE DIN JGHEABUL DE EVACUARE SPATE (26)!



Reglarea înălțimii de tăiere



AVERTISMENT! OPREȘTE MOTORUL ȘI AȘTEAPTĂ PÂNĂ CÂND LAMA SE OPREȘTE COMPLET ÎNAINTE DE A REGLA ÎNĂLȚIMEA DE TĂIERE! PENTRU PRIMA TĂIERE A SEZONULUI TREBUIE ALEASĂ O ÎNĂLȚIME DE TĂIERE ADECVATĂ. NU ALEGE O ÎNĂLȚIME DE TĂIERE MICĂ DACĂ IARBA ESTE ÎNALTĂ ȘI GRASĂ, DEOARECE EXISTĂ RISCUL CA MOTORUL SĂ NU POATĂ PORNII CORECT.

CÂND PORNEȘTI MAȘINA DE TUNS IARBA, EVALUEAZĂ ÎNĂLȚIMEA IERBII. DACĂ IARBA ESTE PEA ÎNALTĂ, MAȘINA DE TUNS IARBA NU VA PORNII. ÎN ACEST CAZ, MĂREȘTE ÎNĂLȚIMEA DE TĂIERE. ACEASTĂ FUNCȚIE ÎȚI PERMITE SĂ ÎMBUNĂTĂȚEȘTI DURATA DE VIAȚĂ A MOTORULUI.

Reglează înălțimea de tăiere în funcție de nevoile gazonului tău. Înălțimea de tăiere depinde de tipul de gazon și de înălțimea sa efectivă. Când tunzi iarbă înaltă, începe cu înălțimea maximă de tăiere și fă o a doua tăiere cu o înălțime de tăiere mai mică.

1. Trage maneta pentru reglarea înălțimii de tăiere (17) către roata din spate (18) (Fig. 13, pasul 1) și Ține-o în această poziție.
2. Mișcă maneta pentru reglarea înălțimii de tăiere (17) înainte sau înapoi până la înălțimea dorită (Fig. 13, pasul 2).
3. Eliberează maneta (17) și asigură-te că se cuplează corect în locul dorit (Fig. 13, pasul 3).

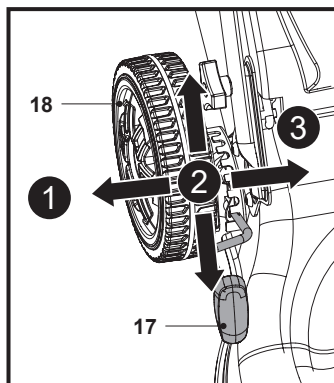


Fig. 13



AVERTISMENT! ASIGURĂ-TE CĂ MANETA PENTRU REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE (17) SE CUPLEAZĂ ÎNTRE DOI DINȚI DUPĂ FIECARE REGLARE.



NOTĂ: Sunt disponibile 7 înălțimi de tăiere. Înălțimea poate fi reglată între 25 mm și 75 mm.

RO Utilizare

Utilizarea generală

1. Înainte de fiecare utilizare:
 - Verifică dacă mașina și accesoriile nu prezintă deteriorări și dacă sunt fixate bine. Nu folosi mașina dacă este deteriorată sau dacă prezintă semne de uzură. Ocupă-te de eventualele probleme identificate sau du mașina la un specialist calificat în vederea verificării.
 - Verifică nivelul combustibilului și al uleiului. Completează dacă este necesar.
 - Verifică în jur și sub mașină să nu existe semne de ulei sau combustibil vărsat.
 - Verifică dacă fiecare comandă funcționează.
 - Verifică dacă lama (27) nu este uzată.
 - Asigură-te că toate șuruburile sunt strânse.
 - Verifică dacă filtrul de aer (8a) este curat.
2. Împinge mașina folosind întotdeauna mânerul de prindere (1). Pentru o susținere sigură, menține bara mânerului uscată și fără urme de lubrifiant.
3. Asigură-te că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Dacă este necesar, curăță-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.

4. Oprește imediat motorul dacă ești deranjat în timpul lucrului de alte persoane care pătrund în zona de lucru. Așteaptă întotdeauna ca mașina să se oprească total înainte de a o lăsa nesupravegheată.
5. Nu te suprasolicita. Fă pauze regulate pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra mașinii.



AVERTISMENT! ÎN ANUMITE ȚĂRI, REGLEMENTĂRILE SPECIFICĂ ORELE ȘI ZILELE ÎN CARE ESTE PERMISĂ UTILIZAREA MAȘINILOR, PRECUM ȘI ALTE RESTRICȚII APLICABILE! CERE INFORMAȚII DETALIATE ÎN COMUNITATEA TA ȘI RESPECTĂ REGLEMENTĂRILE PENTRU A MENȚINE RELAȚIILE DE BUNĂ VECINĂTATE ȘI A EVITA CONTRAVENȚIILE ADMINISTRATIVE!

Pornirea și oprirea



AVERTISMENT! ÎNAINTE DE PORNIRE, PUNE MAȘINA PE O SUPRAFAȚĂ PLANĂ ȘI FĂRĂ IARBĂ ÎNALTĂ! CURĂȚĂ PARTEA DE DEDESUBT A PUNȚII!

PORNEȘTE MOTORUL CU ATENȚIE, CONFORM INSTRUCȚIUNILOR. ȚINE PICIOARELE DEPARTE DE LAMĂ (27)!

NU ÎNCLINA MAȘINA CÂND PORNEȘTI MOTORUL.

Pornirea

1. Apasă starterul (9) de 3 ori dacă motorul este rece (Fig. 14, pasul 1). Poți trece direct la pasul următor dacă motorul este cald.
2. Stai în spatele mânerului de prindere (1).
3. Trage înapoi maneta de frână (2) și ține-o lipită de mânerul de prindere (1) (Fig. 14, pasul 2).
4. Pune mânerul demarorului cu recul (25) pe cârligul (24) aflat în partea din dreapta a barei mânerului superior (3).
5. Trage ușor de mânerul demarorului cu recul (25) până când simți rezistență, apoi trage-l rapid. Repetă manevra până când motorul pornește (Fig. 14, pasul 3).
6. Împinge mașina înainte pentru a începe tunsul.

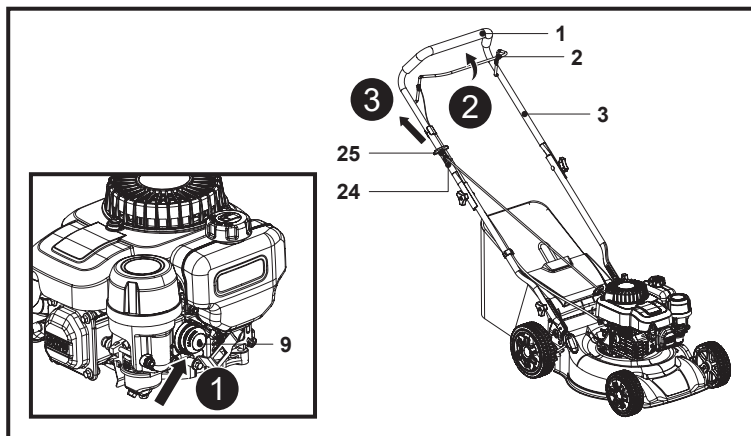


Fig. 14



AVERTISMENT! POZIȚIA DE PORNIRE AR TREBUI SĂ FIE CONFORMĂ CU DESCRIEREA DIN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI. FIG. 15 A ILUSTREAZĂ POZIȚIA DE PORNIRE DESCRISĂ. OPERATORUL TREBUIE SĂ PORNEASCĂ MOTORUL STÂND ÎN SPATELE MÂNERULUI DE PRINDERE (1). NU PORNI MOTORUL CÂND STAI ÎN LATERALUL MAȘINII – CUM SE VEDE ÎN FIG. 15 B.

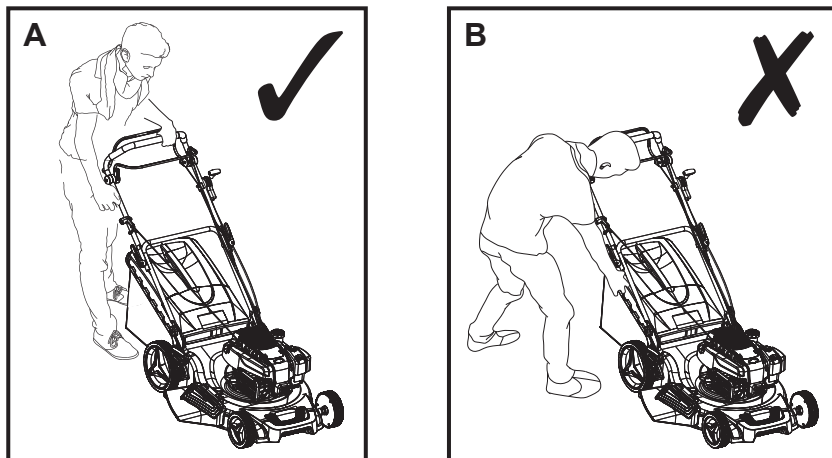


Fig. 15

Oprire

1. Eliberează maneta de frână (2) pentru a opri motorul și lama (27) (Fig. 16).

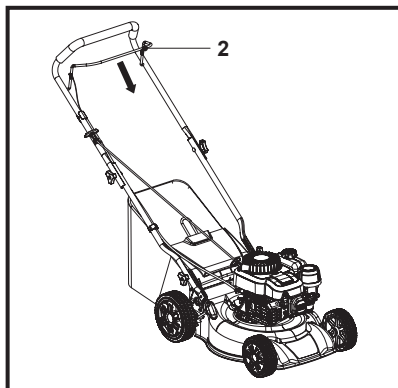


Fig. 16

Tundere

1. Asigură-te că pe gazon nu sunt pietre, bețe, cabluri sau alte obiecte care ar putea deteriora produsul sau motorul.
2. Nu tunde iarbă udă, deoarece are tendința să se lipească de partea de dedesubt a mașinii, împiedicând evacuarea adecvată a resturilor vegetale, și poate cauza alunecări și căzături.
3. Pentru a avea un gazon sănătos, nu tăia niciodată mai mult de o treime din lungimea totală a ierbii. Toamna, gazonul trebuie tuns numai atât timp cât iarba crește.
4. Împinge mașina lent înainte. Nu alerger, mergi întotdeauna la pas.
5. Tunde în rânduri care se suprapun puțin. Tiparul cel mai eficient pentru tunderea gazonului este cel în linii drepte de-a lungul unei laturi. Astfel, rândurile rămân egale și tot gazonul este tuns fără a omite vreun loc (Fig. 17).

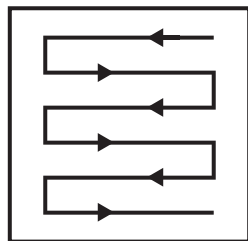


Fig. 17

6. Deplasează-te în cerc în jurul straturilor de flori. Când ajungi la un strat de flori din mijlocul gazonului, fă o tură sau două în jurul circumferinței sale.
7. Fii foarte atent când schimbi direcția.
8. Golește des colectorul de iarbă (23).



AVERTISMENT! DACĂ MAȘINA LOVEȘTE UN OBIECT STRĂIN, OPREȘTE-O IMEDIAT! LASĂ MAȘINA SĂ SE RĂCEASCĂ ȘI VERIFICĂ MINUȚIOS DACĂ EXISTĂ DETERIORĂRI! REMEDIAZĂ ORICE DETERIORARE ÎNAINTE DE A REPORNI!



VIBRAȚIILE EXCESIVE ALE MAȘINII ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII INDICĂ O DETERIORARE! MAȘINA TREBUIE INSPECTATĂ ȘI REPARATĂ FĂRĂ ÎNTÂRZIERE!

După utilizare

1. Oprește motorul, debranșează conectorul bujiei (13) și lasă produsul să se răcească.



AVERTISMENT! BUJIA (13A) VA RĂMÂNE FIERBINTE O LUNGĂ PERIOADĂ DUPĂ UTILIZARE!

2. Inspectează, curăță și depozitează mașina după cum se descrie mai jos.

Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de utilizator. Prin urmare, verifică mașina utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ NUMAI PAȘII DESCRIȘI ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI! DACĂ NU POȚI REZOLVA PROBLEMA, TOATE CELELALTE VERIFICĂRI, LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚII TREBUIE EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT SAU DE UN SPECIALIST CU CALIFICARE SIMILARĂ!

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Motorul nu pornește	1.1. Nu este suficient combustibil în rezervor 1.2. Bujia este umedă 1.3. Bujia este deteriorată 1.4. Conectorul bujiei este desprins 1.5. Filtrul de aer este murdar 1.6. Bujia este slăbită 1.7. Distanța disruptivă a bujiei este incorectă 1.8. Starter neapăsător înainte de pornirea cu motorul rece 1.9. Carburatorul este inundat cu combustibil 1.10. Modul de aprindere defect	1.1. Adaugă combustibil 1.2. Usucă bujia 1.3. Înlocuiește bujia 1.4. Montează corect 1.5. Curăță filtrul de aer 1.6. Strânge bujia la un cuplu de 25-30 Nm 1.7. Reglează distanța dintre electrozi la 0,7-0,8 mm 1.8. Apasă starterul de 3 ori și repornește. 1.9. Scoate bujia și trage de mânerul demarorului cu recul încontinuu până când carburatorul se golește 1.10. Contactează un agent de service autorizat
2. Motorul se oprește	2.1. Nu este suficient combustibil în rezervor 2.2. Dispozitivul de tăiere este blocat	2.1. Adaugă combustibil 2.2. Îndepărtează blocajul
3. Motorul pornește greu sau își pierde puterea	3.1. Există murdărie, apă sau combustibil stătut în rezervor 3.2. Orificiul de aerisire din bușonul rezervorului de combustibil este înfundat 3.3. Filtrul de aer este murdar 3.4. Starter neapăsător înainte de pornirea cu motorul rece	3.1. Scurge combustibilul și curăță rezervorul. Uple rezervorul cu combustibil curat și proaspăt 3.2. Curăță sau înlocuiește bușonul rezervorului de combustibil 3.3. Curăță filtrul de aer 3.4. Apasă starterul de 3 ori și repornește.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
4. Motorul funcționează neregulat	4.1. Bujia este defectă 4.2. Distanța disruptivă a bujiei este incorectă 4.3. Filtrul de aer este murdar	4.1. Instalează o bujie nouă, cu o distanță disruptivă reglată corect 4.2. Reglează distanța dintre electrozi la 0,7-0,8 mm 4.3. Curăță filtrul de aer
5. Motorul merge neregulat la ralanti	5.1. Filtrul de aer este murdar 5.2. Fantele de aerisire sunt înfundate 5.3. Lamelele cilindrului sunt blocate	5.1. Curăță filtrul de aer 5.2. Elimină reziduurile din fante 5.3. Elimină reziduurile de pe lamelele cilindrului
6. Motorul dă rateuri la turații ridicate	6.1. Distanța dintre electrozii bujiei este prea mică	6.1. Reglează distanța dintre electrozi la 0,7-0,8 mm
7. Motorul se supraîncălzește	7.1. Fantele de aerisire sunt înfundate 7.2. Bujie necorespunzătoare	7.1. Elimină reziduurile din fante 7.2. Instalează pe motor bujia și lamelele de cilindru potrivite
8. Rezultat nesatisfăcător	8.1. Dispozitivul de tăiere este tocit 8.2. Materialul de tăiat depășește capacitatea 8.3. Înălțimea de tăiere este incorectă	8.1. Înlocuiește lama cu una nouă 8.2. Taie doar materiale adecvate pentru capacitatea mașinii. 8.3. Reglează înălțimea de tăiere
9. Vibrații / zgomot sau gaze de eșapament în exces	9.1. Dispozitivul de tăiere este tocit/deteriorat 9.2. Șuruburile/piulițele sunt slăbite 9.3. Tipul de benzină sau ulei este incorect	9.1. Înlocuiește lama cu una nouă 9.2. Strânge șuruburile/piulițele 9.3. Golește benzina sau uleiul și umple cu benzina sau uleiul adecvate

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

Mașinile vechi pot fi reciclate și, prin urmare, nu trebuie aruncate cu gunoiul menajer. Te invităm să ne susții și să contribuim împreună la economisirea resurselor și la protejarea mediului predând această mașină la un centru de colectare a echipamentelor (dacă este disponibil unul).

Benzina, uleiul, uleiul uzat, amestecul de benzină și ulei și obiectele murdărite cu ulei, de ex. cârpele de curățare, nu se aruncă împreună cu gunoiul menajer. Elimină obiectele murdărite cu ulei în conformitate cu normele locale și predă-le la centrele de reciclare.

Mașina este livrată într-un ambalaj care o protejează de deteriorări în timpul transportului.

Păstrează ambalajul până când ești sigur că au fost livrate toate componentele și că mașina funcționează corect. Apoi, recyclează ambalajul.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- Încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, înlocuirea, returnarea banilor, operațiuni de service sau oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

Reguli esențiale privind îngrijirea



AVERTISMENT! ÎNTREȚINEREA ADECVATĂ ESTE ESENȚIALĂ PENTRU OPERAREA SIGURĂ ȘI FĂRĂ PROBLEME. ÎNTREȚINEREA NECORESPUNZĂTOARE SAU NESOLUȚIONAREA UNEI PROBLEME IMEDIAT CE APARE POATE PROVOCA DEFECTAREA, CEEA CE POATE DUCE LA LEZIUNI CORPORALE GRAVE SAU CHIAȚ DECES.



AVERTISMENT! OPREȘTE ÎNTOTDEAUNA MOTORUL, DEBRANȘEAZĂ CONECTORUL BUJIEI (13) ȘI LASĂ MAȘINA SĂ SE RĂCEASCĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA LUCRĂRI DE INSPECȚIE, ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE!



NU ATINGE LAMA (27) ÎN TIMP CE SE ROTEȘTE.

1. Păstrează mașina curată. Îndepărtează reziduurile după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. Curățarea regulată și corectă va garanta o utilizare sigură și va prelungi durata de viață a mașinii.
3. Inspectează mașina înainte de fiecare utilizare pentru a identifica eventuale componente uzate sau deteriorate. Nu folosi produsul dacă depistezi componente uzate sau deteriorate.
4. Înainte de a utiliza mașina din nou, înlocuiește piesele uzate după cum este necesar sau contactează un centru de service autorizat, pentru reparație.



AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE DOAR ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI! TOATE CELELALTE LUCRĂRI TREBUIE EFECTUATE DE UN SPECIALIST CALIFICAT!

Curățarea generală

1. Curăță mașina cu o cârpă ușor umedă și săpun cu pH neutru. Folosește o perie pentru zonele greu accesibile.
2. Folosind o cârpă și o perie, curăță în special fantele de aerisire (6) după fiecare utilizare.
3. Îndepărtează murdăria persistentă cu aer la presiune ridicată (max. 3 bari).



NOTĂ: Nu utiliza produse chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestei mașini, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

Întreținere

Înainte și după fiecare utilizare, asigură-te că mașina și accesoriile (sau elementele atașate) nu prezintă semne de uzură și deteriorare. Dacă este necesar, schimbă-le cu unele noi, așa cum se descrie în acest manual de instrucțiuni. Respectă cerințele tehnice.



AVERTISMENT! PENTRU A EFECTUA LUCRĂRILE DE ÎNTREȚINERE, ESTE NECESARĂ ÎNCLINAREA MAȘINII. PRIN URMARE, REZERVORUL DE COMBUSTIBIL (7) TREBUIE SĂ FIE GOL, ALTFEL COMBUSTIBILUL POATE SĂ SE SCURGĂ ȘI SĂ PROVOACE INCENDII SAU EXPLOZII.



NOTĂ! Golește întotdeauna rezervorul de combustibil (7) și ține filtrul de aer (8a) / bujia (13a) în poziție verticală. În caz contrar, combustibilul sau uleiul de motor le vor contamina, cauzând dificultăți la pornirea motorului.

Tabel de întreținere

Componentă	De făcut	Înainte / după fiecare utilizare	După prima lună sau după 5 ore	O dată la 3 luni sau la 25 de ore	O dată la 6 luni sau la 50 de ore	În fiecare an sau la 100 de ore	O dată la 2 ani sau la 250 de ore
Ulei de motor	verificare	x					
	înlocuire				x		
Filtru de aer	verificare	x					
	curățare			x			
	înlocuire						x
Bujie	verificare/ reglare			x			
	curățare			x			
	înlocuire						x
Capacul bujiei	curățare					x	
Rezervorul de combustibil și filtrul	curățare			x			
Conducta de combustibil	curățare	La fiecare 2 ani (înlocuiește dacă este necesar)					
Joc al supapei	verificare/ reglare					x	
Amortizor de zgomot	verificare					x	
	curățare					x	
	înlocuire					x	
Cameră de ardere	curățare	La fiecare 200 de ore					
Plăcuță de frână volant	verificare				x		

Partea de dedesubt și lama



AVERTISMENT! POARTĂ MĂNUȘI DE PROTECȚIE ATUNCI CÂND LUCREZI CU LAMA (27) ȘI ÎN APROPIEREA SA! FOLOSEȘTE INSTRUMENTE ADECVATE PENTRU A ELIMINA RESTURILE, DE EXEMPLU UN BĂȚ DIN LEMN! NU LUCRA NICIODATĂ CU MÂINILE NEPROTEJATE!



UTILIZEAZĂ ÎNTOTDEAUNA PIESE ORIGINALE PENTRU ÎNLOCUIRE. LAMA (27) TREBUIE ÎNLOCUITĂ CU O PIESĂ CU NUMĂRUL DE IDENTIFICARE DE REFERINȚĂ 1255261000. NU MONTA NICIUN ALT TIP DE LAMĂ!

ÎNLOCUIREA LAMEI (27) TREBUIE EFECTUATĂ DE UN OPERATOR EXPERIMENTAT! NU SE RECOMANDĂ REPRELUCRAREA SAU ASCUȚIREA LAMELOR DECÂT DACĂ ACESTE OPERAȚIUNI SUNT EFECTUATE LA UN ATELIER DE REPARAȚII SAU DE UN SPECIALIST CU CALIFICĂRI SIMILARE!



NOTĂ: Recomandăm ferm ridicarea cu cricul a mașinii când se efectuează inspecții și lucrări asupra lamei (27). Evită înclinarea mașinii, pentru a preveni scurgerile de combustibil și ulei.

1. Păstrează partea de dedesubt și lama (27) curate și lipsite de reziduuri. Îndepărtează resturile vegetale din jgheabul de evacuare spate (26).
2. Înainte de utilizare, verifică periodic dacă toate elementele de prindere, precum piulițele și șuruburile, sunt strânse bine. După o utilizare îndelungată, mai ales pe sol nisipos, lama (27) se va uza și își va pierde parțial forma inițială. Eficiența de tăiere va fi redusă, iar lama (27) trebuie înlocuită.
3. Păstrează lama (27) ascuțită pentru o bună performanță de tăiere. Când se uzează sau se deteriorează, înlocuiește lama (27) cu una nouă de același tip sau apelează la un specialist calificat pentru a o ascuți.
4. Dacă nu este posibilă ridicarea cu cricul a mașinii, înclin-o pe partea dreaptă, astfel încât bușonul rezervorului de combustibil (7a) să fie orientat în sus. Acest lucru previne scurgerile de combustibil și pornirea mai grea din cauza înecării carburatorului (10).
5. Slăbește șurubul cu cap hexagonal (27e) în sens antiorar folosind o cheie adecvată (de 17 mm) și scoate-l împreună cu șaiba (27d), lama (27), suportul lamei (19b) și bucșa interioară (27b) de pe ax (27a).
6. Înlocuiește lama (27) cu una nouă de același tip. Montează la loc suportul lamei (27c) împreună cu bucșa interioară (27b) pe ax (27a) și asigură-te că fanta suportului lamei (27c) trece prin proeminența de la capătul axului (27a). Verifică starea flanșei de pe suportul lamei (27c), apoi montează corect lama (27) și fixează ansamblul cu șaiba (27d) și șurubul cu cap hexagonal (27e). Strânge șurubul cu cap hexagonal (27e) în sens orar la 45 Nm minimum, 60 Nm maximum, pentru utilizarea în siguranță a mașinii (Fig. 18).

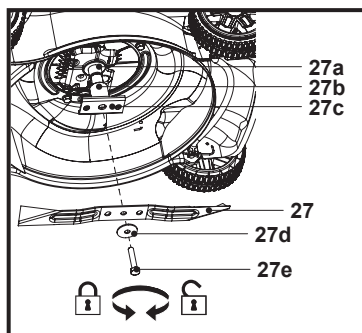


Fig. 18



PERICOL! DACĂ NU ESTE STRÂNSĂ LA CUPLUL CORECT, LAMA (27) POATE SĂ SE DESPRINDĂ ȘI SĂ FIE ARUNCATĂ DE MAȘINĂ, PROVOCÂND RĂNIRI GRAVE SAU DECESUL OPERATORULUI SAU PERSOANELOR DIN PREAJMĂ.



NOTĂ: Înlocuiește această lamă (27) indiferent de stare după 50 de ore de tuns sau la 2 ani, în funcție de care interval survine primul. Dacă este crăpată sau deteriorată, lama (27) trebuie înlocuită imediat cu una nouă.

7. Lubrifiază lama (27) după fiecare utilizare pentru a prelungi durata sa de viață și pe cea a mașinii. Aplică puțin ulei pentru utilaje pe marginea lamei (27).

Colector de iarbă

1. Inspectează colectorul de iarbă (23) înainte de fiecare utilizare. Nu îl utiliza dacă este deteriorat.
2. Curăță colectorul de iarbă (23) după utilizare cu apă și detergent delicat.
3. Lasă colectorul (23) să se usuce bine înainte de a-l depozita, pentru a evita formarea mușgaiului.

Cablu frână

Verifică performanța cablului de frână (22) înainte de fiecare utilizare. Dacă este necesară schimbarea acestuia, apelează la un specialist calificat.



AVERTISMENT! NU FOLOSI MAȘINA DACĂ ARE CABLUL DE FRÂNĂ (22) DEFECT SAU DESPRINS!

Filtru de aer



NOTĂ: Un filtru de aer (8a) întreținut corespunzător ajută la împiedicarea pătrunderii murdăriei în motor. Pătrunderea murdăriei poate cauza blocaje care pot duce la uzura prematură a motorului sau probleme la pornirea sau rularea motorului.

Spală filtrul de aer (8a) la fiecare 25 de ore (dacă este praf sau când există resturi antrenate în aer, trebuie curățat mai des).

1. Inspectează periodic filtrul de aer (8a). Înlocuiește-l cu unul nou dacă este necesar.
2. Ține și rotește capacul filtrului de aer (8) în sens antiorar pentru a-l desface, apoi scoate-l (Fig. 19, pași 1, 2).
3. Scoate filtrul de aer (8a) din bază și lovește-l ușor de o suprafață solidă sau purjează-l folosind un pistol de aer cu presiune pentru a îndepărta praful (Fig. 19, pasul 3).
4. Aplică o cantitate mică de ulei de filtru de aer din spumă pe filtrul (8a) pentru a-i îmbunătăți performanța. Șterge surplusul de ulei și pune filtrul de aer (8a) înapoi în bază.
5. Aliniaza cele două cleme de blocare (8b) cu fantele de pe baza filtrului de aer și montează la loc capacul (8), apoi rotește-l în sens orar pentru a-l fixa (Fig. 19, pasul 4).

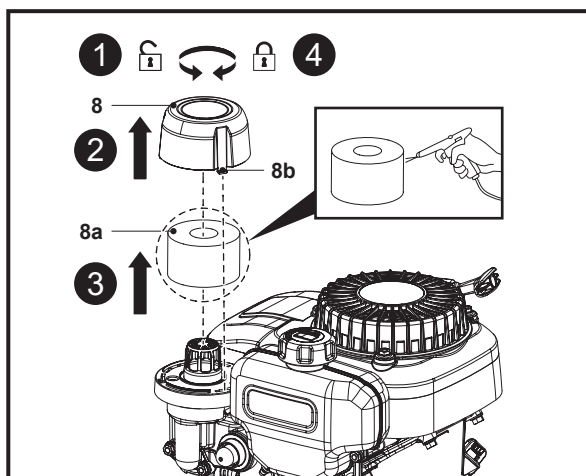


Fig. 19

Bujie



NOTĂ: Pentru o bună performanță, bujia (13a) trebuie să aibă o distanță disruptivă adecvată și să nu prezinte depuneri.

Inspectează bujia (13a) la fiecare 50 de ore de funcționare sau înaintea depozitării pe o durată mai lungă de 180 de zile. Curăță-o sau înlocuiește-o cu una nouă, dacă este necesar (tip: F6RTC).

1. Debranșează conectorul bujiei (13) (Fig. 20).
2. Slăbește bujia rotind-o în sens antiorar cu cheia de bujie (29) și scoate-o cu atenție (Fig. 21).

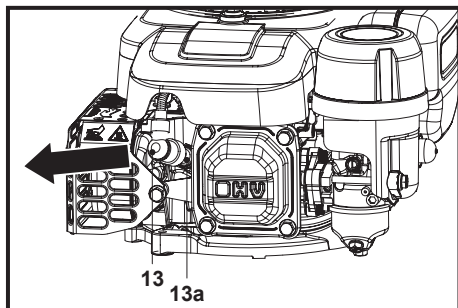


Fig. 20

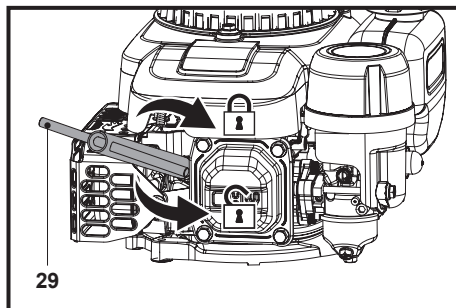


Fig. 21

3. Verifică dacă bujia (13a) nu este deteriorată sau uzată. Electrocul ar trebui să fie de culoare maro deschis.
4. Îndepărtează depunerile de pe electrod cu o perie moale de sârmă. Evită curățarea prea agresivă a electrodului.
5. Usucă bujia (13a) cu o cârpă moale dacă este udă de la combustibil.
6. Verifică distanța dintre electrozii bujiei. Ar trebui să fie de 0,7-0,8 mm (Fig. 22).
7. Înlocuiește cu o bujie nouă dacă observi deteriorarea electrodului sau a izolației.
8. Când înlocuiești bujia (13a), înșurubeaz-o mai întâi cu mâna și apoi strânge-o ușor cu cheia de bujie (29).

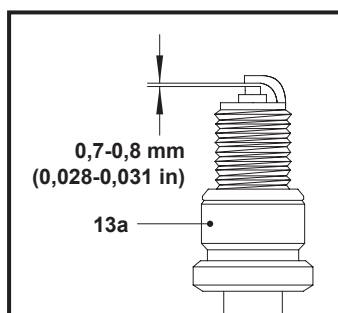


Fig. 22



AVERTISMENT! PENTRU A EVITA DETERIORAREA BUJIEI (13A), NU O STRÂNGE PREA TARE!

Combustibil



NOTĂ: Benzina se deteriorează în timp. Este posibil ca motorul să pornească greu dacă utilizezi benzină păstrată timp de peste 30 de zile.

1. Golește rezervorul de combustibil când depozitezi mașina mai mult de 30 de zile, pentru a preveni deteriorarea combustibilului.
2. Pune un recipient adecvat sub șurubul de scurgere a combustibilului (10a) pentru a colecta combustibilul.
3. Desfă șurubul de scurgere a combustibilului (10a) și lasă combustibilul să curgă în recipient (Fig. 23).
4. Înșurubează la loc și strânge șurubul de scurgere a combustibilului (10a).
5. Șterge combustibilul scurs.
6. Înainte de reutilizare, umple rezervorul de combustibil așa cum este descris în secțiunea „Combustibilul și uleiul de motor – combustibilul”.

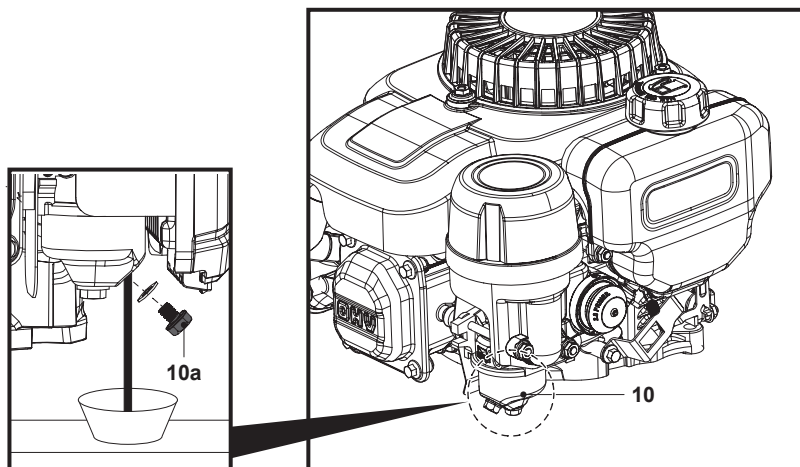


Fig. 23

Verificarea uleiului de motor



NOTĂ: Verifică nivelul de ulei și calitatea uleiului înainte de fiecare utilizare. Uleiul trebuie schimbat la fiecare 6 luni sau după 50 de ore de funcționare.

1. Deșurubează și scoate capacul rezervorului de ulei (15).
2. Toarnă treptat ulei de motor de calitate (SAE 10W-30). Lasă uleiul să se așeze.
3. În timp ce faci plinul, verifică frecvent nivelul de ulei. Șterge joja și introdu-o în deschiderea rezervorului fără a strânge capacul (15), apoi scoate-o.
4. Nivelul de ulei trebuie să fie între marcaje (cca. 400 ml). Toarnă mai mult ulei dacă este cazul. Nu umple excesiv.
5. După ce faci plinul de ulei, așteaptă 1 minut și apoi verifică din nou nivelul.
6. Șterge uleiul vărsat cu o cârpă moale și pune la loc capacul rezervorului de ulei (15).

Golirea uleiului de motor



NOTĂ: Golește uleiul la fiecare 50 de ore de funcționare sau la fiecare 6 luni.



AVERTISMENT! ÎNAINTE DE A ÎNCLINA MAȘINA PENTRU EFECTUAREA LUCRĂRILOR DE ÎNTREȚINERE, REZERVORUL DE COMBUSTIBIL TREBUIE SĂ FIE GOL, ALTFEL COMBUSTIBILUL POATE SĂ SE SCURGĂ ȘI SĂ PROVOACE INCENDII SAU EXPLOZII!

1. Uleiul trebuie să fie limpede și dens. Dacă uleiul este lipicios sau conține particule de murdărie, este necesară golirea uleiului.
2. Deșurubează și scoate capacul rezervorului de ulei (15).
3. Pune un recipient adecvat lângă mașină pentru a colecta uleiul scurs. Asigură-te că recipientul are o capacitate suficientă.
4. Înclină mașina pe o parte pentru a goli uleiul în recipient.
5. Șterge uleiul scurs.
6. Umple din nou rezervorul de ulei conform descrierii din secțiunea „Combustibilul și uleiul de motor - uleiul de motor”.

Carburator

Carburatorul (10) este presetat de producător. În cazul în care trebuie să faci modificări, contactează un centru de service autorizat sau un specialist cu calificare similară. Nu încerca să faci chiar tu vreo reglare.

Amortizor de zgomot

Dacă trebuie să modifichi sau să înlocuiești amortizorul de zgomot (14), contactează un centru de service autorizat sau un specialist cu calificare similară. Nu încerca să faci chiar tu vreo reglare.

Jocul supapelor

Contactează un specialist calificat pentru a verifica și regla jocul supapelor. Detalii pentru specialist:

IN = 0,10 ± 0,02 mm, **EX** = 0,10 ± 0,02 mm.

Piese de schimb/piese de rezervă

Următoarele componente ale acestei mașini pot fi înlocuite de utilizator. Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau prin serviciul nostru de relații cu clienții.

Descriere	EAN
Bujie (13a)	F6RTC
Lamă (27)	1255261000

Reparare

Această mașină nu conține nicio piesă care poate fi reparată de utilizator. Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu un nivel de calificare similar.

Depozitare



NOTĂ: Condițiile adecvate de depozitare sunt importante pentru a evita problemele produsului.

1. Oprește motorul și debranșează conectorul bujiei (13) înainte de depozitare.
2. Curăță mașina conform descrierii din secțiunea „Curățare”.
3. Depozitează mașina și accesoriile într-un loc întunecos, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
4. Depozitează întotdeauna mașina într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 °C și 30 °C.
5. Recomandăm ca pentru depozitare să se utilizeze ambalajul inițial al produsului ori să fie acoperit cu un material textil sau o husă adecvată pentru a-l proteja de praf.
6. Golește rezervorul de combustibil dacă nu vei folosi mașina o perioadă îndelungată (mai mult de 30 de zile) și înainte de a o depozita pe durata iernii.

Transport

1. Oprește motorul și debranșează conectorul bujiei (13) înainte de a transporta mașina oriunde.
2. Reglează înălțimea de tăiere la cea mai înaltă poziție după cum se descrie în secțiunea „Reglarea înălțimii de tăiere”.
3. Montează apărători de transport dacă este cazul.
4. Ține întotdeauna mașina de mânerul de prindere (1) și de mânerul de transport frontal (12).
5. Dacă nu este disponibilă o rampă de încărcare adecvată, cere ajutorul cuiva când încarci mașina într-un vehicul.
6. Protejează mașina de lovituri puternice sau de vibrații puternice care ar putea avea loc în timpul transportului în vehicule.
7. Fixează mașina pentru a o împiedica să alunece, să se răstoarne, să provoace deteriorări sau răniri sau să piardă combustibil.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasolina/Cortador de grama a gasolina
- PPK1121LWM, NMK1114LWM
- 132 cm³, 2.1 kW, 41 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/Modelo

EAN

Petrol lawnmower/Tondeuse à gazon thermique/Kosiarka spalinowa/Mașină de tuns iarba cu benzină/ Cortacésped de gasolina/Cortador de grama a gasolina

PPK1121LWM
NMK1114LWM

5063022591128
5063022591098

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits	
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique	
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures	
Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna	
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz	
2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych	
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele	
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber	
2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante	
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE	
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética	
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre	
2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas	
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos	
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética	
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada	
Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE	
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos	
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 94.2 dB(A)	: 95 dB(A)
Engine Model	
Modèle de moteur	
Model silnika	
Modelul motorului	
Modelo de motor	
Modelo de motor	
: NP130	

The notified body/ l'organisme notifié / Jednostka notyfikowana / Organismul notificat / Organismo notificado / Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, No.0197.

Certificate registration number/ Numéro d'enregistrement du certificate/Number rejestracyjny certyfikatu / Nr.de inregistrare a certificatului / Numero de registro del certificado / Numero do certificado de registro: JO 60177296 0001

Test report No./ Numéro du rapport de test/ Numer raportu / Raport test nr. /N.0 del informe de prueba/ Ralatorio de teste no: CN2477RD 001.

Conformity assessment procedures: Annex VI of the directive / Procédures d'évaluation de conformité : Annexe VI de la Directive/ Procedury oceny zgodności: Załącznik VI dyrektywy / Proceduri de evaluare a conformitatii: Anexa VI a directivei / Procedimientos de evaluacion de la conformidad : Anexo VI de la directiva / Procedimentos de avaliacao de conformidade: Anexo VI da diretiva

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/ semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: 28/09/2024

Producător:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**